


Fue detenido en Santiago del Estero Antonio Musa Azar, ex represor y jefe de inteligencia de Juárez, acusado de encubrimiento del doble crimen y asociación ilícita

# Crimen y ¿castigo?

Páginas/14/15

RECLAME LIBERO


LÍBERO

Boca perdió dos puntos al empatar con Independiente en la Bombonera y mucho más al quedarse sin Tevez –por lo menos– para el Superclásico del domingo. El Apertura se abrió otra vez: San Lorenzo a dos puntos, Central a tres, Banfield y Quilmes a cuatro. El puntero ya no duerme tranquilo

TEVEZ HIZO CRACK

Empate de River ante Vélez

Banfield sorprendió a Colón

Con el empate ante Independiente, San Lorenzo quedó a sólo dos puntos. Encima se lesionó Tevez y no podrá jugar el clásico contra River

## Boca sufre

Página/12
el país a diario

Buenos Aires, lunes 3 de noviembre de 2003 - Año 17 - Nº 5376
Precio de este ejemplar: 1,50 - Recargo venta interior: $ 0,30 - En Uruguay: $30
Opcional Revista con CD Mercedes Sosa: $8 - Opcional Libro “Grandes Pensadores”: $7

## CANTERAS

La diputada del ARI Graciela Ocaña denunció ayer que las coimas del Senado pagas durante la gestión de Fernando de la Rúa no habrían salido de los fondos reservados de la SIDE. Según Ocaña, se usó una “empresa fantasma” llamada Canteras Brandsen, cuyo presidente “es un agente de inteligencia”. La diputada agregó que las canteras tenían 25 líneas de teléfono que se usaron para hablar con senadores en esos tiempos y exigió que se abrieran los archivos de la Secretaría de Inteligencia para aclarar el tema.

12/13

Conversación con un poeta, *por Andrew Graham-Yooll*

Un informe de la OPS muestra que las compañías tabacaleras toleran el contrabando de cigarrillos mientras aseguran que lo combaten. También impulsan el consumo entre adolescentes, a pesar de que lo niegan

## Cortinas de humo

Páginas/16/17

24

La realidad, *por Rodrigo Fresán*

PLACER

## Tocar madera

Página/21

Un misil de la resistencia iraquí derribó un helicóptero norteamericano y causó por lo menos 15 muertos y 21 heridos. En otros dos atentados, dos civiles y un militar murieron, con lo que ya suman 138 las bajas desde el fin de la guerra. Por primera vez el 51 por ciento de los norteamericanos rechaza la actual política de Bush en Irak Páginas/2/3

# LOS COSTOS DE LA OCUPACION



EFE

EFE

Por Mercedes López San Miguel

DEL MISIL A PAUL WOLFOWITZ, AL MISIL DEL CHINOOK

# El mapa de una semana dura

**El acto de combate de ayer contra un helicóptero militar estadounidense en Bagdad fue el corolario de la llamada *tough week* (semana dura) como describió el administrador civil en Irak, Paul Bremer: el domingo pasado salió ileso de un ataque al hotel al Rashid en Bagdad el subsecretario de Defensa, Paul Wolfowitz. Al día siguiente, y en tiempo cronométrico, una ola de ataques suicidas dejó 43 muertos y decenas de heridos, y forzó la salida de parte del personal de la Cruz Roja, uno de los blancos de los ataques. El diseñador de la invasión de Irak, Donald Rumsfeld, admitió ayer que "vamos a tener días trágicos como éste. Pero son necesarios, son parte de una guerra difícil y complicada". Este es el escenario de la guerra después de la guerra.**

Desde la caída de Saddam (9 de abril), solamente dos helicópteros habían sido atacados, apenas con un soldado norteamericano herido en esos incidentes. El accionar de ayer superó a aquel del 23 de marzo, aún durante la campaña militar: la emboscada a la 507 Compañía de Mantenimiento, en la cual 11 soldados fueron muertos, nueve heridos y siete capturados, incluyendo a la soldado Jessica Lynch. Un total de 28 norteamericanos murió ese día en todo el país. El jefe del Pentágono indicó que el helicóptero Chinook fue abatido por un misil tierra-aire y que "hay cientos de ellos en Irak". El último balance del Pentágono dio cuenta de 120 bajas militares desde finalizada la campaña militar, el 1º de mayo. Con las muertes durante este fin de semana (ayer murieron 16 soldados y el sábado, dos) la cifra ya asciende a 138.

Rumsfeld afirmó que hay tres tipos de personas que orquestan esta sofisticada y organizada resistencia. "Unos 100 mil prisioneros que Saddam liberó de las cárceles; combatientes que se filtraron desde Siria y Líbano –se refiere al grupo Hezbolá– y los leales al depuesto líder. Al mismo tiempo, apuntó a una coordinación entre combatientes extranjeros y locales.

Edward Luttwak, experto en estrategia militar de los Estudios Estratégicos de Washington, habló con **Página/12** y se refirió también a la presencia combinada de esos tres elementos, agregando a "los sunnitas rurales del norte de Irak, que no quieren volver a trabajar la tierra. En total forman un conglomerado de 10 mil hombres activos".

En Washington, ayer el debate oficial se centraba en establecer qué papel podría estar jugando Saddam en el espiral de violencia en Irak, tras la semana más sangrienta de los seis meses de ocupación estadounidense en ese país. El administrador civil estadounidense en Irak, Paul Bremer, dijo en Bagdad que los investigadores de Estados Unidos buscan señales de un vínculo directo de Saddam en los últimos ataques antinorteamericanos. "No tenemos pruebas de que el propio Hussein esté detrás de esto", declaró Bremer a la cadena CNN. "Lo que tenemos es una prueba de una coordinación local y regional" entre los atacantes, añadió.

El 26 de octubre, 29 cohetes fueron lanzados contra el hotel Bagdad, donde residía el número dos del Pentágono, Wolfowitz, y al día siguiente cinco atentados suicida provocaron la muerte de más de 40 iraquíes. Para el experto Luttwak, "las fuerzas ocupantes deberían salir de las ciudades y reforzar las fronteras de Bagdad, abandonando el escenario a una guerra civil". De modo realista, admitió: "No creo que suceda. Van a quedarse por lo menos el resto de esta administración".

EFE



AFP



**Los habitantes de Faluja corren luego de uno de los ataques en esa ciudad, donde fue abatido el helicóptero Chinook.**

UN HELICOPTERO CHINOOK CON 50 SOLDADOS FUE DERRIBADO EN IRAK

# El día más mortal para la ocupación

**Por Patrick Cockburn ***
Desde Faluja

**Una capa delgada de polvo y humo se levantó ayer a la mañana en un campo de las afueras de Faluja, al oeste de Bagdad, donde un helicóptero norteamericano Chinook mutilado por un misil de la guerrilla iraquí se había estrellado. Murieron 15 soldados y tripulantes y otros 21 resultaron heridos en lo que fue el peor desastre militar para Estados Unidos en Irak desde la guerra que derrocó a Saddam Hussein. Pese a la tragedia, la Casa Blanca ratificó que su "voluntad" de permanecer en Irak es "indestructible". Y lo mismo dijo el secretario de Defensa norteamericano, Donald Rumsfeld, que sostuvo que ayer fue "un día trágico" para los norteamericanos, pero que las tropas de ese país seguirán en Irak. En otro atentado en Faluja perpetrado por las guerrillas, dos contratistas de la construcción estadounidenses murieron cuando su camión explotó. Aún no se sabe si fue un misil o una bomba. También ayer, un soldado norteamericano murió en un ataque con una bomba colocada al costado de una ruta en Bagdad.**

El Chinook fue atacado poco después de despegar de la base aérea de Habbaniyah, ayer a las nueve de la mañana, para realizar un vuelo de rutina junto a otro helicóptero. En el primero viajaban más de 50 soldados de la 82ª División Aerotransportada hacia una base militar en el aeropuerto internacional de Bagdad. Cuando los helicópteros sobrevolaron el pueblo de Buisa, las guerrillas, que estaban escondidas en un pequeño bosque de datileros, dispararon dos misiles aire-tierra, probablemente con un lanzacohetes ruso SA-7, que antes era utilizado por el Ejército iraquí. Un granjero llamado Daoud Suleiman dijo que vio "dos helicópteros que pasaban encima mío y de repente aparecieron dos misiles. Uno falló y el otro atravesó la cola de uno de los helicópteros, que enseguida se llenó de fuego y se estrelló en un campo sembrado". También vio a algunos soldados saltar de la nave. Minutos después del ataque, la zona se llenó de helicópteros norteamericanos Black Hawk que llevaron a los sobrevivientes a un hospital, mientras los soldados cercaban el área y ordenaban a los periodistas que se fueran y entregaran sus rollos fotográficos. A las pocas horas, los habitantes del lugar mostraron su alegría agitando pedazos del Chinook, todavía humeante.

> Fue el día con más bajas norteamericanas desde que Washington anunció el fin de la campaña militar en Irak. Al menos 15 soldados murieron y 21 fueron heridos al ser derribado un helicóptero militar con un misil tierra-aire de la resistencia, en Faluja. Un soldado y dos civiles de EE.UU murieron en otros ataques.

## La ceguera de Bush

La destrucción del helicóptero muestra la velocidad con que la guerra en Irak se está intensificando: 16 soldados norteamericanos murieron en septiembre, un total de 33 fallecieron en octubre y otros 16 murieron en apenas los dos primeros días de noviembre. También se está expandiendo al norte, a las ciudades de Mosul y Kirkuk. Justamente en un barrio céntrico de esta última, un civil iraquí murió ayer y ocho resultaron heridos en un ataque con seis obuses de mortero. Pero incluso mientras ayer manejaba hacia Faluja, tan sólo unos minutos antes de que el helicóptero se estrellara, escuché en la radio a Bush repitiendo su viejo mantra: "El pueblo iraquí entiende que acá hay un puñado de personas que no quiere vivir en libertad".

Este es un puñado extraordinariamente activo. Un empleado de un negocio en el centro de Faluja me contó que un helicóptero Chinook había sido bombardeado en una de las orillas del río Eufrates, que atraviesa la ciudad. Fue a menos de dos kilómetros de distancia, pero en el camino pasamos por los restos de un camión norteamericano que había explotado con una bomba o una granada propulsada con cohetes. Al otro lado del puente sobre el río yacía una combi destruida por una granada fragmentaria e inundada de sangre en su interior.

La gente del lugar afirma que fue bombardeada por un misil norteamericano, que mató a un pasajero e hirió a otros nueve. Pero la Casa Blanca y el Pentágono parecen incapaces de asumir la responsabilidad por la posición política y militar de Estados Unidos en Irak, que cada día continúa deteriorándose. Incluso luego de que media docena de cohetes impactaran contra el hotel Al Rashid, donde casi muere el subsecretario de Defensa Paul Wolfowitz, la cúpula militar norteamericana en Bagdad seguía sosteniendo, ante un grupo de azorados periodistas, que la seguridad en Irak estaba mejorando. Mientras, en su ceguera frente a la realidad, Bush suena cada vez más como el ridiculizado ex ministro de Información iraquí, "Alí el Gracioso", que proclamaba la victoria del ejército de Saddam incluso cuando las tropas norteamericanas empezaban a entrar en Bagdad. Cada ataque fue interpretado como la prueba de que los "remanentes" del régimen de Saddam están "desesperados" por los progresos de Estados Unidos en Irak.

## La teoría de los "remanentes"

Para menoscabar la seriedad de la resistencia, frecuentemente se utilizan dos argumentos. Uno es la teoría de los "remanentes": un pequeño grupo de leales a Saddam ha creado toda esta confusión. Sorprende un poco porque la lección que se aprendió en la guerra fue que Saddam Hussein tenía pocos seguidores preparados para luchar por él. De hecho, los "remanentes" del viejo régimen se han multiplicado desde el fin de la guerra. La autoridad de Estados Unidos en Irak ha sido el principal factor de reclutamiento. De hecho, ésta se ha comportado como si Saddam fuese un líder popular. Ha disuelto al Ejército iraquí dejando a 400.000 soldados sin trabajo y ha expulsado a los miembros del partido Baaz.

Otro método para minimizar la resistencia es decir que todo ocurrió en el "Triángulo sunnita". La palabra "triángulo" de alguna manera señala que la zona es pequeña pero, en realidad, los árabes sunnitas de Irak viven en una región que casi tiene el tamaño de Inglaterra. Ghassan Atiyah, un distinguido historiador iraquí y activista político, piensa que "si los sunnitas creen que los están convirtiendo en ciudadanos de segunda van a tratar de desestabilizar Irak, tal como los kurdos solían hacer".

Durante un tiempo, Estados Unidos jugó con la idea de llamar a elecciones locales en julio o agosto. Pero se asustó ante la posibilidad de que el nuevo gobierno fuese dominado por clérigos chiítas o sus seguidores. Los chiítas, que representan al 55 por ciento de la población, están ansiosos por demostrar su fuerza electoral. El fracaso en crear un gobierno iraquí provisorio legítimo hará que a Estados Unidos le sea imposible establecer una fuerza de seguridad que no sea vista como colaboradora por la mayoría de los iraquíes.

"Faluja siempre será un cementerio para los estadounidenses", reza un graffiti en una pared de la principal calle de esta ciudad ubicada en el corazón del territorio sunnita musulmán. Acá, el odio a los norteamericanos casi se puede palpar. De todos modos, ésta no es una típica ciudad iraquí, incluso en las zonas sunnitas. Pero pronto podría convertirse en una.

*De* The Independent, *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12**.
*Traducción: Milagros Belgrano.*



**Misiles:** ***Cuando los helicópteros sobrevolaron el pueblo de Buisa, las guerrillas dispararon dos misiles tierra-aire, probablemente con un lanzacohetes ruso SA-7.***

UN 51 POR CIENTO DESAPRUEBA LAS ACCIONES EN IRAK

# Daños colaterales para W

**Por David Usborne ***

**El fracaso en la estabilización de Irak y el aumento de las bajas norteamericanas empiezan a costarle caro a Bush. Por primera vez, la mayoría de los norteamericanos –51 por ciento según un nuevo sondeo– desaprueba las acciones del presidente en Irak. Pero incluso antes del revés sufrido ayer, con el descontento de la opinión pública por la economía doméstica que se rehúsa a crear empleos, la suerte política de George W. Bush parece escabullirse a un año de las próximas elecciones presidenciales. Más que el fracaso de Estados Unidos en encontrar las armas de destrucción masiva en Irak, lo que ahora amenaza a Bush es la continua ola de violencia en ese país.**

Según este sondeo, el 54 por ciento de los norteamericanos creía que valió la pena haber derrocado a Saddam Hussein. Al mismo tiempo, sin embargo, en el sondeo del *Washington Post* el 87 por ciento de los encuestados dijo estar preocupado por que Estados Unidos esté empantanado en Irak. Y el 62 por ciento dijo que Estados Unidos ya ha sufrido un inaceptable número de víctimas. A Bush se le presenta un oscuro escenario que podría dar escalofríos a la Casa Blanca, pero por un sólo motivo: el aparente fracaso en impactar significativamente en el electorado norteamericano de los nueve demócratas que pelean entre sí para enfrentar a Bush el año que viene. Según una encuesta del *Post* y el canal ABC, si las elecciones fuesen hoy, el 48 por ciento de los norteamericanos votaría a Bush para un segundo mandato, mientras que el 47 por ciento elegiría sacarlo del sillón presidencial.

Los problemas de Bush contrastan con la situación con la que se encontró luego de los atentados del 11 de septiembre del 2001, cuando contaba con un índice de popularidad del 90 por ciento. Ahora éste ronda el 56 por ciento, una caída importante pero históricamente respetable para cualquier presidencia que está a un año de terminar.

Otra cosa que amenaza a Bush es la percepción de que éste es incapaz de revertir la tendencia a la suba del desempleo. La encuesta mencionada mostró que la mayoría de los estadounidenses ve con escepticismo el curso de la economía. De todos modos, este sondeo fue hecho antes del viernes, cuando el Departamento de Comercio anunció un espectacular aumento del PBI en un 7,2 por ciento durante el primer trimestre. Este fin de semana, Bush admitió que era poco probable que ese crecimiento –la tasa más alta en los últimos 19 años– se repitiera en los próximos trimestres. De todas maneras, insistió con que Estados Unidos está "en el camino correcto" para crear nuevos puestos de trabajo y reducir su tasa de desempleo del 6,1 por ciento.

De alguna manera, Bush está recibiendo un pase libre de sus rivales políticos: según la misma encuesta del *Washington Post* y ABC, fuera del puñado de estados que celebrarán elecciones primarias antes que el resto, la mayoría de los norteamericanos no se ha formado ninguna impresión de los demócratas que sueñan con reemplazar a Bush el año que viene. La mayoría de los votantes, dice la encuesta, apenas pudieron nombrar a uno o dos de los precandidatos demócratas embarcados en la campaña presidencial.

* *De* The Independent *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12.**
*Traducción: M.B.*

RADIO PASILLO

# Misceláneas

Hola Corrientes.

Carrió deshoja la margarita.

Vigil prepara la mudanza.

Piumato, con Dios y el Diablo.

Encuentro de museo.

Lo que logró Zaffaroni.

Brandoni dixit.

Corach no está en Oxford.

Daniel y Gerardo, blindados.

Por Diego Schurman *

### Sin tono



**Los indicadores educativos de Corrientes son de los más bajos del país. Pero el colapso del sistema llegó al propio Ministerio de Educación provincial, donde a lo largo de un año no funcionaron los teléfonos y recién en los últimos tiempos lograron un cambio sustancial: que al menos logre recibir llamados el aparato del jefe de esa cartera, Carlos Vignolo.**

◆ ◆ ◆

### Ay ay ay ay qué risa que me da



¿Quién se quedará con el manejo del bloque del ARI? La saliente Elisa Carrió se lo había prometido a Eduardo Macaluse. Pero al parecer se arrepintió y le propuso ese lugar a Marcela Rodríguez, dejando al margen de la pelea a Graciela Ocaña, quien por estos días despierta comentarios por su cambio de look. Claro, el tema aún no está definido y entre los aristas insisten con el dicho "el que ríe último ríe mejor".

◆ ◆ ◆

### Malas lenguas



**Al final se decidió. El acérrimo menemista Constancio Vigil está construyendo una casa en el Buenos Aires Golf. Las malas lenguas aseguran que la mudanza al country, lejos de obedecer a sus deseos de paz y distensión, responde a los deseos de paz y distensión de sus vecinos porteños, quienes ya no soportaban a los perros que tiene de mascota.**

◆ ◆ ◆

### Paradojas



Afuera de la Sala de Audiencia, los trabajadores judiciales gritaban a los cuatro vientos reclamando mejoras salariales. Adentro, Eugenio Zaffaroni juraba como nuevo ministro de la Corte. Entre los que lo aplaudían: Julio Piumato, secretario general de los judiciales, o sea, de los que protestaban afuera y a quienes –paradójicamente– el sindicalista alentaba por un celular para que sigan cantando.

◆ ◆ ◆

### Negocios



**El Museo Renault, sobre avenida Libertador, se convirtió el miércoles en un lugar de reencuentros. Por ejemplo, en una mesa la ex pareja Gustavo Yankelevich y Cris Morena cuchicheaban sonrientes sobre temas de negocios. Y a muy pocos metros de allí hacían lo propio Alberto Tell y Claudio Sebastiani, dos escuderos menemistas que supieron batallar para conquistar la controvertida ley de reforma laboral, aquella que en el Congreso se conoció como la "ley Banelco".**

◆ ◆ ◆

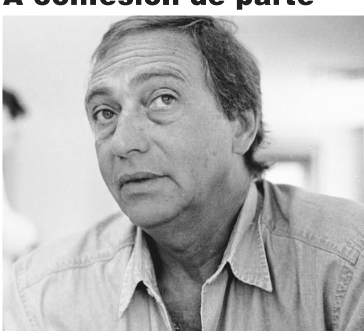
### Caras y caretas



El acto de jura de Eugenio Zaffaroni como nuevo cortesano logró varios imposibles. Por ejemplo, juntar al camarista Claudio Kipper, quien sacó dinero del corralito, con el supremo Antonio Boggiano (o "José Banco", como lo llaman en la Corte), quien promueve un fallo para que lo tenga que devolver. Claro, no fueron las únicas caras que despertaron la atención. El evento fue aprovechado por el mediático Miguel Angel Pierri para volver a escena. Y también por un eterno aspirante a la Corte, como Manuel Silva Garretón, quien desencantado por no poder cumplir su sueño de llegar al Máximo Tribunal comenzó a tramitar su jubilación.

◆ ◆ ◆

### A confesión de parte



**En la reunión organizada el día previo el entusiasmo no duró demasiado. A la certeza de que Obras se colmaría de gente para vivar a Raúl Alfonsín, siguió la pavura de Luis Brandoni por la reacción que generaría un eventual corte sobre la avenida Libertador, producto de la supuesta marea radical. "Si cortan los piqueteros la gente los aplaude pero a nosotros nos van a culpar", les dijo a sus interlocutores.**

◆ ◆ ◆

### La flexibilidad peronista



La semana pasada se reunió con el presidente de Diputados, Eduardo Camaño, lo que se tradujo como un guiño al duhaldismo. Algunos llegaron a exagerar y hasta pensaron que podía tratarse de una señal al kirchnerismo: al fin se trata de congeniar para votar las leyes que pide el Gobierno. Sin embargo, el diputado electo riquista Hugo Franco volvió a las fuentes: hace diez días se encontró en Uruguay con el hipermenemista Carlos Corach. La confitería Las Delicias del centro de Punta del Este fue testigo de cómo los ex ministro y ex secretario de Carlos Menem diseñaban la estrategia futura en la Cámara baja.

◆ ◆ ◆

### Vamos de paseo, pi pi pi



**Es público. Con el ex banquero Raúl Moneta va a compartir el control del Canal 9, *Infobae* y la página web de ese diario. Pero, y esto pocos lo saben, el empresario Daniel Hadad sigue dando muestras de lo que aprendió en la salita azul (no confundir con Azul) en materia de generosidad: hace días le prestó su camioneta blindada a Gerardo Sofovich. Pero a no preocuparse. No es que el conductor de "Polémica en el bar" se haya quedado sin plata. Simplemente está disfrutando del préstamo hasta que le blinden su 607.**

** Colaboraron José Natanson, Martín Piqué y Nora Veiras.*

SOLA Y EL

# Abrir

**Mientras la polémica entre Nación y provincia por el tema de la seguridad se mantiene viva, uno de los involucrados, el gobernador Felipe Solá, continuó ayer con su postura de evitar la confrontación con Néstor Kirchner. "Lo que dijo el Presidente, lo siente así, lo piensa así y mucha gente piensa parecido", afirmó el bonaerense, bajando los decibeles del sinfín de acusaciones sin destinatarios explícitos. De parte del Gobierno nacional el que habló en esta ocasión fue el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, quien opinó que "la sensación de inseguridad de la gente se incrementa cuando ve que quien tiene que velar por su tranquilidad es el que está detrás de los delitos".**

Después de encabezar un acto en La Plata en homenaje a policías caídos en servicio, Solá no pudo esquivar las preguntas de los periodistas acerca de las declaraciones que hizo Kirchner días atrás. En sus respuestas, se evidenció nuevamente que el gobernador bonaerense no quiere entrar en mayores polémicas ni enfrentarse directamente con el Presidente. "La seguridad es un problema de todos. Comparto el deseo de transformación de la Policía Bonaerense", dijo Solá en alusión al reclamo que hizo Kirchner el viernes para que se realice una "profunda depuración de la Policía Bonaerense", ya que "no basta con implementar discursos sino que hay que implementar acción".

Acerca de las acusaciones de Kirchner de que policías bonaerenses estaban involucrados en casos de secuestros extorsivos, el gobernador consideró que "no creo que se esté lavando las manos el Presidente" y aseguró que trabaja "para que las cosas se hagan de la mejor manera posible. En el tema de la seguridad, por un lado, trabajamos para combatir la inseguridad, que es lo que quiere la gente, y por otra parte investigamos a la policía".

Casualidad o no, Solá anunciará

## Argentinos por la paz

Hoy a las 19 horas, en el aula magna del Nacional Buenos Aires, Bolívar 263, se realizará el acto de lanzamiento del grupo Argentinos Amigos de Paz Ahora. Definido como un movimiento, el grupo se forma para apoyar a la organización israelí Paz Ahora en el octavo aniversario del asesinato del premier Itzjak Rabin. La apertura del acto estará a cargo del rector del Buenos Aires, Horacio Sanguinetti, y la conducción de Horacio Embón. Hablarán el Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel, el pacifista israelí José Itzigohn y el periodista Daniel Muchnik. Paz Ahora mantiene una agenda de buscar la paz en Medio Oriente a través de negociaciones, pide el cese de los asentamientos, el retiro de las fuerzas israelíes de Cisjordania y la Franja de Gaza, y el inmediato cese de los atentados suicidas. El capítulo argentino afirma que "entre el río Jordán y el mar Mediterráneo, deberían coexistir dos naciones democráticas viables, Israel y Palestina, cada una con su capital en Jerusalén".

GOBIERNO CALMAN LA CONFRONTACION POR ACUSACIONES

# el paraguas por la seguridad

El gobernador bonaerense se mostró tranquilo frente a las acusaciones de corrupción policial y complicidad política. El jefe de Gabinete volvió a tocar el tema, pero con palabras menos urgentes. Pero la seguridad sigue siendo crítica y llena de fricciones.


Télam

**Solá participó ayer del entierro de policías bonaerenses caídos en el cumplimiento del deber.**
*"Comparto el deseo de transformación de la Policía Bonaerense", dijo cuando le preguntaron.*

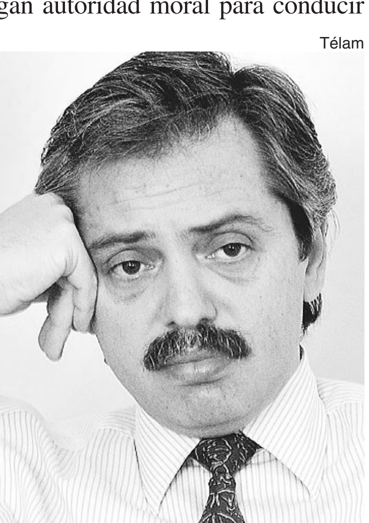
hoy junto a su ministro de Seguridad, Juan José Alvarez, un plan de seguridad en el Conurbano bonaerense para combatir el delito. La medida consiste en sumar 3300 policías al patrullaje de las calles del Gran Buenos Aires, quienes recorrerán con sus móviles durante las 24 horas los distritos en los que se divide el Conurbano. En los patrulleros irán dos policías que llevarán un teléfono celular, cuyo número estará en poder de los vecinos para hacer denuncias.

## La anuencia

Mientras tanto, el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, también se sumó a la polémica advirtiendo que "en situaciones tan críticas como las que se viven en la provincia de Buenos Aires, los delitos difícilmente se puedan hacer sin anuencia de las autoridades". Con estas declaraciones, Fernández coincidió –e incluso fue más específico– con la tesis del ministro de Justicia, Gustavo Beliz, quien había denunciado la existencia de "políticos de turno" que financian sus campañas con "valijas de recaudación" policial. Aunque evitó dar nombres, Beliz aseguró que "el problema es que los cuerpos policiales se han corrompido porque han tenido políticos ladrones que han pactado con ellos y no han sido capaces de una depuración a fondo". Para solucionar el problema de la inseguridad, el ministro propuso "tener funcionarios honestos que tengan autoridad moral para conducir mejor a la policía". La generalización de las denuncias de Beliz no sólo provocó la escalada de declaraciones cruzadas sino también la interpretación de que el destinatario final de las acusaciones, detrás de Felipe Solá, es Eduardo Duhalde, principal socio político de Kirchner.

En sus declaraciones de ayer, Alberto Fernández también se refirió al tema de la diferenciación entre la Policía Bonaerense y la Federal, sobre lo que aseguró que "no hay un divorcio" y adelantó que el Gobierno impulsará nuevos trabajos en conjunto entre ambas fuerzas y la Prefectura y la Gendarmería. No obstante, admitió que la tarea muchas veces se ve dificultada porque "hay impedimentos legales profundos" para la investigación de los delitos según ocurran en la Ciudad de Buenos Aires o en el Conurbano. "Son jurisdicciones distintas y el Gobierno nacional puede hacer muy poco con eso", puntualizó.

Otro de los que habló ayer en defensa propia y de su jefe fue el ministro de Seguridad bonaerense, Juan José Alvarez, quien recordó que asumió el cargo que previamente ocupaba Juan Pablo Cafiero hace "tan sólo" un mes. "Si el problema de la inseguridad es tan grave como dicen, no se puede pretender que en 30 días quede resuelto", aseguró. Sin embargo, el funcionario de Solá aclaró que "no eludo mis responsabilidades. He estado bajo fuego durante dos años y a todos les consta. No me escondo ni me asusto".


Télam


Jorge Larrosa

**El jefe de Gabinete estuvo en sintonía con su colega Beliz.**
*Hablaron de la complicidad política con el crimen organizado.*

## Chubut en la recta final

La campaña electoral en la provincia de Chubut entró en la recta final con siete candidatos a gobernador para los comicios del próximo domingo. Las encuestas marcan una polarización entre el gobernador y candidato a la reelección José Luis Lizurume (UCR) y el ex director de Aduanas Mario Das Neves (PJ). Se inscribieron además ante la Justicia Electoral las fórmulas del Polo Social, el Partido Comunista, el Humanista, el Socialismo Auténtico y Acción Chubutense.

Están habilitados para votar 279 mil ciudadanos, que elegirán también legisladores nacionales y provinciales.

Los otros candidatos a la gobernación son Roque González (Partido Acción Chubutense), Alejandro Fernández Veino (alianza Corriente Chubutense-Polo Social), Galo Oviedo (Partido Comunista), Omar Américo Salinas (Partido Socialista Auténtico) y Fidel Gustavo Peralta (Partido Humanista).

La lista de legisladores del PJ está encabezada por Marcelo Guinle (al Senado) y Eduardo De Bernardi (Diputados), mientras que los radicales llevan al ex ministro de Educación local Norberto Massoni como postulante a la Cámara alta y al diputado Rafael Cambarieri.

PEDIDO POR LA MASACRE DE 1976

# Palomitas en Salta

**La defensora de los familiares de las víctimas de la "Masacre de Palomitas" solicitó ayer el traslado a la Unidad Penal de Villa Las Rosas, en Salta, de los tres militares que se encontraban detenidos en Campo de Mayo por el asesinato de 12 presos en julio de 1976. El lunes pasado, Hugo César Espeche, Carlos Mulhall y Miguel Gentile fueron trasladados a la provincia para declarar, aunque se negaron a hacerlo. La abogada también adelantó que solicitará la detención del ex jefe de la policía de Salta, Joaquín Guill, "por haber participado en los sucesos que terminaron con los fusilamientos".**

Pese a que los tres imputados se negaron durante la semana a declarar ante la Justicia de Salta, Tania Kiriaco, la abogada que defiende a los familiares de las víctimas de la "Masacre de las Palomitas", se mostró confiada en "los avances del juicio". La decisión del juez federal salteño Miguel Antonio Medina de rechazar los pedidos para que los imputados cumplan la detención en sus domicilios en Buenos Aires le devolvió el optimismo. Algunas versiones indican que Mulhall padece una enfermedad oncológica y por eso solicitó ser trasladado a Buenos Aires. "Un médico de parte debería revisarlo para constatar su verdadero estado de salud", reiteró la abogada.

Otra de las cuestiones que le preocupan a Kiriaco es que la custodia de los represores está a cargo de policías de civil de la provincia. Por ese motivo, adelantó que solicitará un informe ante la Legislatura provincial. "El Tribunal está en jurisdicción Nacional y la seguridad le corresponde sólo a la Policía Federal", aseguró la abogada, quien también informó que pedirá la detención del ex jefe de la policía de Salta, Joaquín Guill.

La causa judicial en torno de la "Masacre de Palomitas" permaneció cerrada durante varios años por la vigencia de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. En 2002 fue reabierta y, finalmente, cuando se declaró la nulidad de las normas, se logró la detención de los tres imputados.

## Marcha piquetera

Con un reclamo de que no se criminalice la protesta social, piqueteros de una decena de organizaciones van a marchar este martes, a partir de las 15, desde el Congreso hasta la Plaza de Mayo. La movilización se convocó luego de que el Gobierno presentara la denuncia penal contra los desocupados que bloquearon el Ministerio de Trabajo. Participarán de esta protesta el Bloque Piquetero Nacional –que integran, entre otros, el Polo Obrero (PO) y el Movimiento Territorial de Liberación (PC)–, el movimiento de Raúl Castells, el MTD Aníbal Verón, la CTD Aníbal Verón y el Movimiento Teresa Rodríguez 12 de Abril, junto a las organizaciones denunciadas por el ministerio de Trabajo: el Futrade, el MUP-20 y la Tendencia Clasista y Combativa.

## Radicales de Córdoba

El radicalismo ganaba anoche las elecciones de Alta Gracia (Córdoba) con una ventaja del 12 por ciento sobre Unión por Córdoba, la coalición del PJ. En tanto, en Cosquín, el candidato de Unión por Córdoba, Marcelo Villanueva, se imponía ajustadamente por cerca de 70 votos a su principal rival, el vecinalista Andrés Barrigón, cuando faltaban sólo dos mesas por escrutar. En las tres restantes del interior cordobés donde se realizaron comicios, ganaron sus actuales intendentes: en Potrero de Garay la UCR, en San Clemente el PJ y en Dique Chico el vecinalismo.

## Verna por la unidad

El gobernador electo de La Pampa, Carlos Verna, llamó a la unidad de los diversos sectores que participaron en la elección del domingo para construir "una provincia más justa y mejor". "La elección terminó, nos conocemos bien y ahora ha llegado la hora de encontrarnos en la construcción colectiva", aseveró en una carta abierta. En ella agradeció "a todos los pampeanos que creyeron en nuestra propuesta" e hizo extensivo su reconocimiento "a todos los justicialistas".

## Cobos contra el déficit

El gobernador electo de Mendoza, Julio César Cobos, estimó que en 2004 la provincia contará con un presupuesto de 1896 millones de pesos, con los que "equilibrará el déficit fiscal". Cobos adelantó que si bien pagará los 128 millones de pesos de intereses de la deuda interna contemplados en el presupuesto, "tendremos los recursos para atender las necesidades más urgentes". Respecto del reclamo por los 600 millones de pesos por regalías mal liquidadas, dijo que le planteará el tema a Néstor Kirchner cuando lo reciba.

Daniel Jayo



**Vicente, hoy en Petrobras, habla del "empresariado nacional" y dice que "todavía" no hubo apoyo.**
*Pero sigue hablando de que "el empresariado se endeudó y le fue muy mal", como si fueran pasivos.*

# "Kirchner es un duro, pero muy serio en la gestión"

En un inesperado cambio de tono, el establishment económico habla bien del Presidente. Y en el coloquio de IDEA se planteará hasta si existe el imperialismo yanqui. Oscar Vicente, ex Pérez Companc, lo explica.

**Por Cledis Candelaresi**

**Algo parece estar cambiando en el establishment económico local, empezando por sus propuestas para el debate, hasta hace poco ceñidas a la falta de seguridad jurídica y problemas de gobernabilidad. "¿Es cierto que no hay alternativa a una economía de mercado?", "¿Por qué no se fueron todos?", "Estados Unidos: ¿imperialismo o hegemonía?", son algunos de los interrogantes incluidos en el temario de IDEA, el cónclave empresario que entre el miércoles y viernes congregará a figuras empresarias y políticas en Mar del Plata. El discurso de Oscar Vicente, vicepresidente de ese Instituto y actual ejecutivo de Petrobras, también prueba el empeño patronal para congraciarse con Néstor Kirchner, a quien hasta hace poco muchas empresas miraban con desconfianza y hasta le recriminaban hostilidad. "Más que duro es cuidadoso", lo defendió el otrora hombre fuerte de Pérez Companc.**

**–¿Se puede hablar de una división del empresariado entre el establishment económico de los '90 y un núcleo de industrias nacionales?**

–No. En los '80 había un gran protagonismo de las empresas nacionales. En los '90 se produjo una importante apertura y gran afluencia de empresas extranjeras, simplemente porque hacían falta inversiones muy fuertes, aporte tecnológico importante y operadores con experiencia para las empresas que se privatizaban. Hoy ya se acumuló localmente esa experiencia y muchas participaciones accionarias empezaron a venderse.

**–¿Quiere decir que hoy podría prescindirse de la inversión extranjera?**

–Una cosa es el conocimiento y otra, los capitales. Es necesario recomponer el capital financiero, porque las grandes inversiones necesitan créditos. Hoy nadie financia obras de largo plazo en la Argentina.

**–¿Cree que el Gobierno tiende a favorecer el capital local en detrimento del transnacional?**

–No. Las normas siguen siendo las mismas para todos. Pero quienes tienen todas sus inversiones en la Argentina corren con la desventaja de soportar el alto riesgo local. El Gobierno dijo que quería privilegiar al empresariado nacional, pero hasta ahora no tomó ninguna decisión concreta en ese sentido.

**–¿Se sentirían desairados si Kirchner no asiste al coloquio de IDEA?**

–Yo no lo vería así. Nosotros lo esperamos para el cierre, el día 7. Pero sucede que él tiene un compromiso en Calafate, donde se celebra el Día de Parques Nacionales y quizá prefiera estar ahí. Sólo se trata de una superposición de compromisos.

**–¿El Presidente es un auténtico duro, que confronta todo el tiempo con el poder económico, o esa intransigencia es sólo una pose para congraciarse con el progresismo?**

–Kirchner es un duro frente a la realidad. Duro, pero muy serio en la gestión. Yo tengo una buena relación con él y hace tiempo que tengo mucho trato. En Pérez Companc desarrollé distintos proyectos en minería, gas y petróleo en el Sur desde hace más de treinta años. Allí lo conocí, a él como gobernador y a Julio De Vido como parte de su equipo.

**–Conociéndolo, ¿diría que tiene cierta animadversión hacia las privatizadas o su firmeza es parte de la estrategia negociadora?**

–Yo diría que más que duro es cuidadoso, porque atraviesa un momento crítico. Todos saben, aun en el Gobierno, que hay que recomponer las tarifas y, entre otras cosas, mejorar el precio del gas boca de pozo para reponer reservas, porque los yacimientos declinan y la mayor actividad económica genera más demanda. La cuestión es cómo se hace y en qué tiempo.

**–Pero mejorar el precio del gas boca de pozo significaría añadir un nuevo argumento a favor del aumento de las tarifas finales, algo que el Gobierno trata de demorar.**

–Es cierto que corregir los precios boca de pozo impulsaría la tarifa final. Pero hay que recordar que cuando hablamos de usuarios, hablamos sólo en un 20 por ciento de clientes residenciales. El grueso del gas se destina a comercios y a industrias. Por eso es importante segmentar la tarifa con aumentos diferenciados.

**–El reciente acuerdo entre Repsol y Techint, ¿es un buen antecedente en este sentido?**

–Sin duda. Pero aclaremos que fue un acuerdo de partes privadas en el que el Gobierno no tuvo ninguna intervención.

**–¿La compensación a los bancos es una señal a favor de la seguridad jurídica que se reclama desde el empresariado?**

–No quiero opinar sobre la ley porque no sé si fue o no consensuada con el sector bancario. Lo que puedo decirle es que nos interesa que funcione el sistema financiero, tanto para colocar excedente de dinero como para facilitarnos crédito a costo razonable. Si esto no ocurre, la gente seguirá escondiendo la plata en el colchón, como ocurre actualmente.

**–¿Qué le parece la propuesta de renegociación de la deuda pública que hizo Economía?**

–La quita es alta, los plazos largos y el interés bajo. Pero los recursos que tenemos como país son pocos, así que no hay otra alternativa. Por eso creo que el planteo de (Roberto) Lavagna es muy realista: propone un esquema que se puede cumplir y esto resulta muy razonable. Después, algunas cosas cambiarán en la negociación y, al final, seguro habrá un acuerdo.

**–¿Sigue pensando que la deuda privada debe rediscutirse bajo el paraguas del Estado?**

–No. Nosotros (por Pérez Companc) reestructuramos nuestra deuda antes de la venta y ahora (como Petrobras) acabamos de colocar 100 millones de dólares en obligaciones negociables a diez años y al 9,5 por ciento anual. El país ha mejorado un poco su imagen y eso ayuda a esta renegociación.

**–Las petroleras tienen parte de ingresos en dólares. Pero, ¿qué pasa con las empresas que tienen deudas en moneda dura e ingresos en pesos?**

–Este es un serio problema, por ejemplo, de las privatizadas, al que el Estado puede contribuir autorizando una suba tarifaria para mejorar la performance de ingresos. Pero para la reorganización de su deuda cada empresa debe arreglárselas sola y no hay ayuda estatal que valga.

**–¿Le parece razonable el sistema de premios y castigos que promete instrumentar el Gobierno, básicamente con las privatizadas?**

–El Gobierno sólo puede juzgar si las empresas cumplieron o no con sus obligaciones contractuales. Y si no lo hicieron, aplicar las sanciones del caso. Pero no corresponde ir más allá.

**–¿Qué autocrítica le cabe al empresariado?**

–Sólo puedo decirle que los empresarios tenemos que ser eficientes, tanto para ganar dinero como para mejorar nuestra imagen. Lo demás es el Prode del lunes, cuando uno tiene en claro qué pronóstico equivocó. El país se endeudó mucho y nosotros, los empresarios, nos vimos arrastrados en esta situación. Podemos pensar, por ejemplo, que si tomamos deuda en dólares era porque no podíamos endeudarnos en pesos, y cuestiones por el estilo que no vale la pena analizar ahora.

**Aviso:** ***"Todos saben, aun en el Gobierno, que hay que recomponer las tarifas y entre otras cosas mejorar el precio del gas boca de pozo para reponer reservas".***

**–Respecto del presente se lo nota optimista.**

–Soy optimista por naturaleza. De lo contrario, no trabajaría en petróleo. Aquí uno invierte 5 millones de dólares para perforar un pozo a 10 mil metros de profundidad que tal vez esté vacío. ¿Cómo se encara una segunda perforación si no se tiene optimismo?

**–La realidad es que hoy el sector petrolero pertenece al núcleo de los aventajados del país.**

–La Argentina tiene las mismas unidades energéticas de petróleo que de gas: mitad y mitad. Al 50 por ciento petrolero le va bien y al gasífero, por ahora, muy mal.

INFORME DE ECOLATINA SOBRE EL DEFICIT DE LAS JUBILACIONES PUBLICAS

# El agujero es negro y estructural

La consultora que fundó Lavagna señala que la privatización previsional creó un rumbo fiscal de 75.000 millones que se agrava.

Por Claudio Scaletta

**Desde la entrada en vigencia del régimen de jubilación privada, el Estado debió afrontar un déficit estructural provocado por el desfinanciamiento del sistema de reparto de nada menos que 75.700 millones de pesos. La cifra fue calculada por la consultora Ecolatina, fundada por el ministro Roberto Lavagna, y actualmente conducida por el economista Alberto Paz. Si se deja de lado el desastre provocado en las cuentas públicas y se analiza la eficiencia intrínseca del sistema privado, se tiene que, una vez descontadas las comisiones, los rendimientos logrados por las AFJP fueron inferiores a los obtenidos por los depósitos a plazo fijo. Ambas razones explican por qué la situación del sistema previsional continúa revistiendo la misma gravedad que a mediados de los ‘90, realidad que se suma a que por cada 10 jubilados sólo aportan 13 trabajadores activos.**

El informe recuerda los argumentos a favor del sistema que se escuchaban en 1994. Entre ellos, el aumento del ahorro que reforzaría el desarrollo del mercado de capitales, la corrección de los desequilibrios estructurales del esquema de reparto, la perspectiva de ingresos futuros elevados por rendimientos acordes con un manejo profesional de los fondos y que los recursos previsionales no se desviarían para financiar gastos del Gobierno. A 9 años, las expectativas no se cumplieron. Las prestaciones de la seguridad social, dada la caída constante en las contribuciones, debieron ser financiadas en una proporción creciente por ingresos tributarios. Según Ecolatina, “mientras que en 1993 las erogaciones de la seguridad social eran cubiertas íntegramente con recursos del sistema, en la actualidad sólo 60 por ciento corresponde a ingresos propios. En consecuencia, desde 1994 un total de 75.700 millones de pesos fueron destinados a cubrir el rojo”.

A estos factores debe agregarse que a partir de la segunda mitad de los noventa se redujeron las cargas patronales sobre la nómina salarial y se traspasaron a la administración nacional muchas de las cajas provinciales deficitarias. El aumento de la desocupación y el empleo informal también significaron sendos golpes a los aportes.

Pero el dato más grave surge de la relación entre aportantes totales, reparto más capitalización, en relación con los beneficiarios. “En la actualidad –destaca Ecolatina– de 11,5 millones de afiliados a ambos sistemas, sólo 4,5 millones registran contribuciones en forma efectiva. Considerando que existen aproximadamente 3,3 millones de beneficiarios, el ratio de cobertura continúa en los niveles previos a la reforma: 1,3 trabajadores realizan sus aportes por cada jubilado.” Si se considera solamente el régimen de reparto, los resultados son alarmantes, pues “otorga aproximadamente 3,3 millones de beneficios y sólo cuenta con menos de 700 mil aportantes”. En síntesis, “el aumento en el ahorro privado surgido a partir de la creación de las AFJP fue compensado con un desahorro del sector público. El Estado nacional se endeudó para atender su flujo de egresos y las AFJP, con los fondos que el mismo Estado cedió, invirtió básicamente en bonos del Estado nacional”. La situación, aunque conocida, no pierde su carácter absurdo.

La cifra difundida ayer por Ecolatina termina de desmitificar los argumentos de la ortodoxia económica acerca de las razones de la crisis de 2001 y el estallido de la convertibilidad. Si bien es cierto que el Estado argentino incurrió en ingentes déficit presupuestarios permanentes, la explicación no se encuentra en la particular propensión del sector público a asumir actitudes dispendiosas. La razón está en otro lado. La decisión de crear el sistema de capitalización condujo al agravamiento del déficit estructural originado por el pago de los servicios de la deuda pública. Se generó así un nuevo agujero negro de gastos que debió financiarse retroalimentando el círculo vicioso del endeudamiento. Esta realidad se agrava al considerar los resultados económicos del manejo de los aportes al sistema privado. Para medir el desempeño de las administradoras, Ecolatina recurrió a un ejercicio comparativo. Si se toman como base 10 pesos colocados como cuota parte de los fondos administrados por las AFJP y se los compara con una inversión en un plazo fijo, desde diciembre de 1994 hasta agosto del año en curso, se puede concluir que mientras los rendimientos logrados por las AFJP llevaron ese valor a 34,90 pesos al final del período, el plazo fijo rindió 7 pesos menos. No obstante, si se considera que las AFJP filtraron, en promedio, el 32,8 por ciento de los aportes en concepto de comisiones, esto significa que en diciembre de 1994 sólo se capitalizaron 6,8 pesos de los 10 originales, relación que invierte el resultado anterior. La cuota parte de las AFJP se ubica en 23,7 pesos mientras que los depósitos dieron 27,9 pesos.

> **Mecanismo:** *“El aumento en el ahorro privado surgido a partir de la creación de las AFJP fue compensado con un desahorro del sector público”.*

El trabajo de Ecolatina intenta establecer que una vez refinanciada la deuda con una quita del 75 por ciento, aún resta atacar una de las principales causas del rojo estructural del Estado, el desfinanciamiento de la seguridad social. También representa un adelanto de las postergadas decisiones de política económica, pues la investigación permite prever que la próxima batalla de Economía será contra las AFJP, cuya eficiencia como administradoras parece haber dejado bastante que desear.

Gonzalo Martínez



La descapitalización del sistema público se tapó con bonos, lo que contribuyó al crack de 2001.

MEJORAS EN LOS BALANCES DE LAS EMPRESAS

# Hay más plata en caja privada

Por Claudio Zlotnik

**La recuperación económica está impactando favorablemente en los balances de las empresas. De acuerdo con estimaciones que se realizaron en la city, el tercer trimestre dejó resultados positivos en las cajas de las compañías. Incluso en las eléctricas, que reclaman a viva voz aumentos tarifarios.**

El informe de la consultora y sociedad de Bolsa Allaria Ledesma se realizó sobre las empresas líderes que tienen oferta pública en la Bolsa, y que en los próximos días deben presentar sus balances. Estos resultados se conocerán entre la primera y segunda semana del mes.

En la lista figuran compañías de diversos rubros. Privatizadas como Telecom, las centrales eléctricas Puerto y Costanera, y la transportadora Transener y empresas del sector productivo, como Acindar, Molinos y Siderar. Según el trabajo, las únicas que registrarían ingresos inferiores a los del período abril-junio son Tenaris, del Grupo Techint, y Transportadora de Gas del Sur.

Para poder sacar conclusiones valederas sobre la situación de las empresas, el informe incluye tanto la evolución de las ventas como los resultados operativos. Es decir, cuánto gana o pierde determinada compañía por sus operaciones, sin contar los efectos financieros por el tipo de cambio o la situación de su deuda.

Las privatizadas se destacaron como las más beneficiadas por el incremento del consumo. De acuerdo a las estimaciones de la consultora, obtuvieron una ganancia operativa de 26,5 millones de pesos, un 56 por ciento más que durante el trimestre anterior. Guido Bizzozero, analista de Allaria Ledesma, explicó a **Página/12** que el mejor resultado estuvo empujado por las mayores ventas de telefonía celular, de transmisión de datos y de minutos consumidos en la Internet. Las ventas totales de Telecom se acercaron a los 920 millones de pesos. Para concretar las estimaciones, el especialista hizo consultas a la propia compañía y tomó en cuenta distintos indicadores objetivos. Por ejemplo, los datos de consumo de servicios públicos divulgados por el Indec. En setiembre, la utilización del servicio de telefonía creció 16 por ciento.

Entre las privatizadas también ganaron las eléctricas. En el caso de las generadoras, a Central Costanera se le asigna una utilidad operativa de 32,6 millones de pesos, 11,6 por ciento superior al registro del trimestre anterior. Las ventas habrían trepado a 98,8 millones. “Hay más despachos de energía por el evidente incremento de la demanda interna”, explicó Bizzozero. El mes pasado, la generación de energía también se expandió un 16 por ciento. Central Puerto obtuvo 18,3 millones, que se comparan con los 11,6 millones del lapso abril-junio y las pérdidas de 3,8 millones de un año atrás. Uno de los puntos a favor con que contaron las generadoras fue el incremento en los precios de venta de la energía. Si bien las distribuidoras, como Edenor y Edesur, tienen congeladas sus tarifas, sus proveedoras no. Este año, el valor de la energía aumentó por la escasez de agua que sufrieron las centrales hidroeléctricas, un hecho que redundó en un beneficio para el conjunto de generadoras.

> **Privatizadas:** *De acuerdo con las estimaciones, obtuvieron una ganancia operativa de 26,5 millones de pesos, un 56 por ciento más que durante el trimestre anterior.*

El caso de Edesur no está presentado en el informe. Pero fue su propio dueño, la española Endesa, la que hace un par de semanas reveló en Madrid que había obtenido utilidades importantes por sus operaciones en la Argentina a pesar de la pesificación y congelamiento de las tarifas.

El mayor consumo de electricidad favoreció también a la transportadora Transener. El informe dice que ganó 10,6 millones de pesos en tres meses, contra 8,6 millones del período anterior. Dentro del rubro energético también se sumó Petrobrás Energía, que adquirió a Pérez Companc. Se le imputa una ganancia operativa de 216,3 millones de pesos y ventas por 686 millones. En ambos casos, levemente por encima al trimestre anterior.

Molinos es un buen ejemplo del repunte del mercado interno. La compañía vende desde pastas secas a congelados, pasando por aceites y harinas. Vende a granel y en los supermercados. Y facturó unos 659 millones entre julio y setiembre, 80 millones más que en el trimestre anterior.

Acindar, en cambio, representa en este informe al sector de la construcción, uno de los que más empujó al resto de la economía. Acindar, como Siderar, se encuentran trabajando al máximo de su capacidad. Sin embargo, Cristian Reos, otro de los autores de la investigación, manifestó que “no existe voluntad de las empresas de invertir para agrandarse. Sólo invierten para mantenerse. Los empresarios alegan que todavía subsiste la incertidumbre”, subrayó.

Mientras en Economía esperan un crecimiento de 7 por ciento para este año, las compañías disfrutan de una recuperación de sus niveles de rentabilidad. Una situación impensada hace nada más que un año.

UNA ASAMBLEA QUE MUESTRA COMO SE DEBATEN GASTOS Y PRESTAMOS

# Un día en la economía piquetera

Por Laura Vales

Autogestionada, con las prioridades seleccionadas por voto, con ideas sobre interés, inversiones y garantes discutidas entre pares. Una asamblea del Teresa Rodríguez que muestra cómo se habla de dinero entre piqueteros.




Gonzalo Martínez

***Página/12* participó de una asamblea del Teresa Rodríguez en la que se habló de finanzas propias.**
*Acciones como la de la foto y el manejo de lo recaudado son decisiones que se toman de común acuerdo.*

**La asamblea tardaba en empezar así que algunos piqueteros decidieron aplaudir para que los demás dejaran de hablar entre sí y comenzara el debate. En menos de un minuto las 200 personas de la ronda armaban una batahola de gritos y aplausos. Desde el fondo, una mujer dijo a la concurrencia:**

–Así los quería escuchar. ¿Por qué no aplauden como lo están haciendo ahora en las marchas?

Rápida de reflejos, otra contestó:

–Porque acá no está la policía.

Cuando se apagaron las risas, la asamblea eligió un coordinador.

–Vamos a empezar con lo nuestro –dijo el coordinador–. El tema del día es qué hacer con la cuota que ponemos en el movimiento. También un problema que apareció: empezamos a dar préstamos de 50 pesos a algunos compañeros que estaban con urgencias, por el fallecimiento de un familiar y cosas de ese tipo. En algunos casos se dieron préstamos mayores, de 100 o 150 pesos, pero después a muchos les resulta imposible pagar. Muy pocos devuelven la plata. Y a veces vienen a pedir préstamos compañeros que no están aportando. No tenemos muy claro qué hacer y tenemos que ponernos de acuerdo. Se abre la lista de oradores. Que se anote el que quiera hablar.

–El problema no son los préstamos –dijo Osvaldo–. Cuando uno se organiza, empieza a resolver problemas. El préstamo a veces es una solución. El problema real es que por ahí no todos saben que se empezaron a dar préstamos, ni a quién se los están dando, por eso yo pedí que se hiciera esta asamblea. Porque hay barrios que pidieron préstamos para comprar herramientas y no sé si todos saben que existe esta posibilidad.

**Prioridad:** ***"A las personas siempre alguna desgracia nos aparece. Fallece un familiar y uno no tiene plata para viajar. ¿Por qué no ponemos una cuota chica, tipo alcancía?"***

–Yo creo que hay otras prioridades y no hay que dar préstamos –dijo una chica.

*(Silencio.)*

–¿Alguien más quiere hablar? –dijo el coordinador. Una o dos manos se levantaron para anotarse. El coordinador los anotó.

–Voy a decir algo antes de seguir –dijo después, mirando alrededor–, quiero saber si todos van a hacer el esfuerzo de hablar. Porque en las asambleas son siempre los mismos cinco o seis los que hablan y mañana algunos que ahora están callados resulta que se empiezan a quejar.

*(Silencio.)*

–Aprovechen ahora porque acá están todas las cabezas grandes.

La asamblea estaba enteramente compuesta por vecinos, mujeres en ojotas, hombres que llegaron en bicicleta, adolescentes de piernas tatuadas. Se conocen entre sí, y a muchos les hizo gracia lo de "cabezas grandes".

–Están todos los delegados –insistió el coordinador–. Hablemos ahora porque no sirve andar hablando después por atrás. Mario, tenés la palabra.

–A las personas siempre alguna desgracia nos aparece –dijo Mario–. Fallece un familiar y uno no tiene plata para viajar. ¿Por qué no ponemos una cuota chica, tipo alcancía, para esa parte? Así no habría que pedir préstamos y podríamos solucionar la urgencia.

Elodia: –Propongo que primero se vote si tiene que haber préstamos o no, y después recién pasemos a ver cómo entregarlos.

Porfiria: –Yo pienso que tiene que haber préstamos, para eso somos como una familia.

–¿Puedo hacer una pregunta? –dijo Carlos.

–Pregunte –contestó el coordinador.

–¿Los préstamos se cobran con interés?

–No –dijo una chica que es la encargada de finanzas–. Si pedís 50 pesos, devolvés 50 pesos.

–No somos un banco –dijeron varios a la vez. Otros se superpusieron y apuntaron que si pidieran interés, el Movimiento no estaría cambiando en nada. La asamblea se desordenó en una serie de discusiones. –Tendría que cobrarse interés –dijo Carlos cuando el coordinador consigue que se haga silencio.

–Si no pueden pagar los 50 pesos, ¿cómo van a pagar interés?

Pidió la palabra un hombre grande, de sombrero. "Que hable Vázquez", señaló el coordinador.

–Si es posible –dijo Vázquez–, yo estoy precisando 100 pesos. Prometo devolver 50 el mes que viene y 50 después.

El coordinador asintió y busca el siguiente nombre de su lista. "José, seguís vos para hablar."

–Yo digo que los préstamos se den con garantía –dijo José.

–¿Y quién te va a salir de garante?

–Si somos una familia no podemos pedir garantía –dijo Porfiria.

La discusión continuó en estos carriles una hora larga más. Si hay que dar préstamos o no, si de 100 pesos o sólo de 50, quién decide, en qué prioridad porque antes hay otras cosas que pagar. Se votó si el Movimiento los va a seguir dando o no. La mayoría estuvo a favor. "Entonces –dijo el coordinador–, pasemos a discutir las condiciones."

## Cuota social

En el Movimiento Teresa Rodríguez, donde se realizó esta nota, los piqueteros aportan una cuota de cinco pesos por mes. La mitad queda en el cabildo de cada barrio y la otra mitad va a la mesa nacional. A nivel local, el dinero se destina a gastos administrativos, pagar el flete para los alimentos que entrega el Gobierno, contratar micros cuando hay protestas y otros destinos varios, según el barrio. En este, en Florencio Varela, tienen un centro de salud con consultorios y dos médicos a sueldo, un laboratorio y una farmacia donde los aportantes acceden a atención gratuita y medicamentos a mitad de precio.

Con lo que va a la mesa nacional, están decidiendo la compra de un camión para comercializar las verduras de las huertas.

Del fondo común de cada barrio, una parte se destinó también a dar los préstamos en debate. La intención de la asamblea que presenció **Página/12** era discutir cómo usar mejor los aportes, pero la cuestión de los préstamos era la novedad y había generado ansiedad suficiente para llevarse las dos horas de reunión.

–Tengo en la lista a Elodia –dijo el coordinador.

–Quería proponer formar una cooperativa, que cada uno ponga 50 centavos y que eso sirva para cuando te cortan la luz.

–Yo pedí 20 pesos para comprar el gas y me dijeron que ese día no había. Entonces quiero saber cómo es la cosa –dijo Graciela.

–Estamos usando algunos criterios, que hay que rediscutir acá –dijo la encargada de finanzas–. Que para pedir un préstamo hay que ser aportante, y que es para casos de extrema necesidad.

**Finanzas:** ***Los piqueteros aportan una cuota de cinco pesos por mes. La mitad queda en el cabildo de cada barrio y la otra mitad va a la mesa nacional.***

–Si no tengo gas es una necesidad grave, porque tengo chicos.

–A mí la garrafa me dura entre 36 y 40 días. Pero porque yo a mi mujer la tengo amenazada, no le dejo usar el horno –chicaneó el coordinador.

–¿Nos vamos a organizar para enfrentar los problemas pidiendo préstamos? –preguntó Osvaldo–. Con el aporte hay que priorizar el avance del conjunto del movimiento, no resolver el problema de la luz o el gas. A mucha gente que ahora se entusiasma con los préstamos yo no la vi en la carpa (de protesta) por las tarifas. Si no fuimos capaces de enfrentar con un planteo de fondo el tema, no vengamos ahora a pedir un préstamo. Esa no es la solución.

Elodia: –Propongo que cada uno ponga 50 centavos para estas cosas.

–Basta de hablar de los préstamos. Hay que discutir para qué usamos el dinero del fondo –dijo Agüero–. Que la encargada de finanzas lea el balance.

–Repartimos copias del balance a todo el mundo la semana pasada –dijo la chica de finanzas–. Para discutir en esta asamblea. ¿No lo leyó?

–Leelo igual –dijo el coordinador.

–Este mes se pagó el alquiler de los consultorios, 100 pesos. Para los sueldos de los médicos, 500 pesos. Viáticos, fotocopias para reclamos, el flete de la mercadería. Se sacó el boletín. Se pagó el teléfono y el alquiler del local. En total se recaudaron 2457 pesos. 1200 fueron a la mesa nacional.

–Antonio, seguís en la lista –dijo el coordinador.

–Yo digo que empecemos a decidir porque ya pasaron más de dos horas.

Llevó media hora más formular las mociones. Moción uno: que no se preste más de 50 pesos. Que los préstamos sean para casos de urgencia, como los fallecimientos, pero no para cuestiones como la luz y el gas, para lo que hay que buscar soluciones de fondo. Dos: Que los préstamos se den con garantes. Tres: Que se preste sin preguntar para qué. Cuatro: Que si alguien pide un préstamo y no lo devuelve, se lo saque del plan.

Sólo se aprobó la primera moción.

–Hay un compañero más que quiere hablar –dijo el coordinador.

–Tenemos que discutir no de los préstamos, sino de si estamos conformes en cómo estamos usando el dinero. Esa es la discusión.

–Pero nos fijamos dos horas de asamblea y ya pasaron –dijeron algunos.

–Yo vine a discutir ese tema y no me voy sin que se hable.

–Está bien, nos quedamos hasta agotar la discusión –dijo el coordinador.

–Ya están saliendo los chicos del colegio –dijeron varias mujeres.

–Votemos para que el tema quede como primer punto de la próxima asamblea –dijo el que había reclamado la cuestión.

La mayor parte de las manos lo aprobó. Hubo aplausos para cerrar la asamblea, pero no muchos. Eran las cuatro y media y las mujeres ya salían, apuradas, para llegar a la puerta de la escuela.




PARA ABRIR LA LECTURA A TODA LA CIUDAD. PARA LOS QUE VIAJAN, LOS QUE ESPERAN, LOS QUE PASAN, LOS QUE SE DETIENEN...




# Marco Denevi

**El laberinto de Creta**
EL AMOR ES UN PÁJARO REBELDE, 1973
**Marco Denevi**
Buenos Aires, 1922-1998

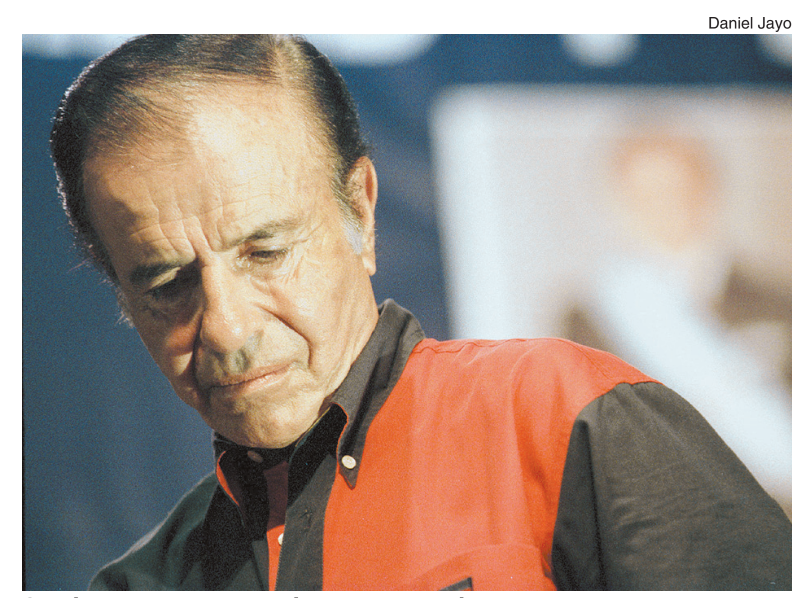
La casa donde nació Teresilda Palomeque tenía cuarenta habitaciones, diez patios y ocho jardines.
Sin prisa y sin pausa se le fueron muriendo los padres, los hermanos todos solteros pero con una picadura en los huesos, las hermanas todas casadas aunque de salud muy frágil.
Teresilda, la menor, no se casó y, sin embargo, persistió en vivir sola y unánime en la insondable mansión.
Deambulaba por los aposentos, se paseaba por balcones y belvederes, subía y bajaba escaleras, trepaba a los áticos y a las terrazas, descendía a los sótanos, recorría los pasillos, las logias y los diez patios, serpenteaba entre los muebles y mariposeaba en los jardines.
En la vecindad corría el rumor de que Teresilda se había dividido en quince o veinte Teresildas todas iguales, porque costaba creer que una sola abriese tantas puertas y se asomase a tantas ventanas, por no mencionar el hecho increíble de que no tuviera el menor vestigio de fatiga ni alguna sirvienta que la ayudase en los quehaceres.
Una vez al mes los sobrinos la visitaban para aliviarle hoy un marfil y mañana una tetera de plata y le decían:
– Por Dios, tía Teresilda. Es absurdo que te empeñes en vivir sola en este tremendo caserón. El día menos pensado amanecerás muerta de esa misma fatiga que estás acumulando sin darte cuenta pero que en cualquier momento se te caerá encima como una montaña.
Y agregaban con alguna brutalidad, fruto de la preocupación:
– Si es que antes no entran ladrones y te estrangulan o te clavan un puñal en el pecho.
Al fin Teresilda se convenció de que se sentía cansada, aparte de amenazada por la delincuencia.
En seguida los sobrinos iniciaron los trámites.
Una mañana Teresilda supo que la llevaban a una escribanía y que le hacían firmar unos papeles. Y esa misma tarde se enteró de que se había mudado a un departamento de la calle Vidt llevándose algunos muebles porque para qué más, Teresilda, por Dios, gemían los sobrinos, quienes enseguida la dejaron sola para distribuirse el resto del mobiliario.
Teresilda estaba habituada a la soledad, así que se sintió a gusto. Pero también estaba acostumbrada a las felices correrías por las habitaciones, y quiso reanudarlas.
Dio un paso y tropezó con una pared. Dio otro paso en dirección contraria y chocó contra otra pared. Volvió a cambiar el rumbo y se llevó por delante una cómoda. Giró y la detuvo una mesa. Volvió a girar y embistió un aparador.
Vio una puerta, la abrió y no era una puerta para salir sino para entrar. Retrocedió, se golpeó con una ventana, quiso abrirla y asomarse, se asomó y del lado de afuera estaba el lado de adentro. Miró y miró y donde miraba los ojos se le hacían pedazos.
Entendió que estaba atrapada en un laberinto, en los vericuetos de una arquitectura caótica, en un dédalo tan enredado que no habría forma de salir, y ella moriría de hambre y de sed o devorada por algún minotauro.
Para qué gritar: nadie la oiría desde la remota calle Vidt.
Un mes después los sobrinos la buscaron por todo el único cuarto del departamento, la buscaron en la cocina americana y en el baño empotrado, la buscaron hasta en el pozo de aire y dentro de los muebles. Pero no la encontraron.
Es un misterio cómo habrá podido Teresilda abandonar el laberinto y fugarse nadie sabe a dónde.

GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE BUENOS AIRES

gobBsAs

Desde la embajada argentina en Berlín, el desertor iraní será testigo en el juicio oral por la AMIA. Expectativa sobre cuál versión de la supuesta coima a Menem dará esta vez.

Daniel Jayo



**Según el ex agente iraní, Menem cobró 10 millones.**
*Pero luego, el testigo protegido se desdijo de todo.*

# El "Testigo C" hablará sobre Menem por satélite

**El famoso "Testigo C" del caso AMIA, que comprometió a Carlos Menem en el encubrimiento del atentado y luego se desdijo, comenzará a declarar esta semana desde la embajada argentina en Berlín, para el juicio oral y público que se realiza en los tribunales de Comodoro Py. Por primera vez en la historia argentina, un tribunal oral interrogará a un testigo a través del sistema de teleconferencia que unirá la sede diplomática en Alemania con el recinto porteño donde se desarrolla el juicio.**

La declaración del iraní Abolghasem Mesbahi, un arrepentido de la inteligencia iraní, comenzará el miércoles a las 9 de la mañana. Se estima que el trámite va a llevar varios días. Se cumplirá como si "C" estuviese en la sala de audiencias del subsuelo de los Tribunales Federales de Retiro: contestará preguntas y verá documentos llevados a Berlín al efecto.

Para garantizar la legalidad del procedimiento, los jueces Miguel Pons, Gerardo Larrambebere y Guillermo Gordo enviaron a ese país al secretario del Tribunal Oral Federal Nº 3, Eduardo Chittaro, con un traductor de la Cancillería. El secretario llevará una foto del fallecido ex agregado cultural argentino en Teherán, Carlos Alberto Lelli, sindicado como posible gestor de un soborno de 10 millones de dólares que, de acuerdo con los dichos del testigo, Irán habría pagado a funcionarios menemistas para no quedar involucrado en el ataque.

"C" desmintió posteriormente tal acusación y habrá que ver qué versión sobre el atentado sostendrá ahora. El testigo declaró tres veces ante Galeano, las dos primeras amparado bajo un pacto de confidencialidad entre la Argentina y Alemania. En 1998 dio detalles sobre cómo operaban los grupos terroristas de su país. Dos años después, en la Ciudad de México, comprometió al gobierno de Menem.

De acuerdo con ese segundo testimonio, el menemismo habría enviado a Irán a un funcionario "que trabajaba en una oficina de Presidencia" para informar sobre la investigación judicial y negociar la impunidad de Irán. El enviado, según los dichos de "C", era "una persona con barba, de cincuenta años, tez de color trigueño", que le fue presentado como "un hermano argentino". Así, Irán habría depositado en 1990 diez millones de dólares en una cuenta del Banco de Luxemburgo en Ginebra a nombre, de Carlos Menem, quien rechazó las acusaciones.

En diciembre, el juez Galeano viajó a Suiza para entrevistarlo por tercera vez y mostrarle fotografías que el disidente iraní no reconoció. "C" le bajó el tono a sus declaraciones sobre el gobierno de Menem. Finalmente, le hizo llegar una carta a la SIDE en la que habría dicho que es mentira que Menem haya cobrado para amortiguar las acusaciones contra Irán.






## OPINION

**Por Eduardo Aliverti**

### Noticias viejas

No es ningún hallazgo. Es obvio, inclusive, pero sin embargo pasó inadvertido: todas las noticias destacadas de los últimos días coinciden, exactamente, con cada una de las deudas principales que arroja la democracia cuando acaban de cumplirse 20 años del retorno del voto.

Se puede empezar por cualquiera, ya sea porque el orden es aleatorio o porque se cruzan entre sí influyendo todas en cada una y viceversa. Parecería adecuado tomar en principio las alternativas del conflicto que se presenta como entre el Gobierno y el movimiento piquetero, en tanto se trata, primero, de la deuda más abarcadora: la social; y después, porque precisamente por eso hay un error, muy serio, en la generalizada forma en que se lo enfoca.

El oficialismo usó una táctica inteligente luego del confuso episodio que involucró al ministro de Trabajo. Con un país "estabilizado" tras la gran explosión, un Presidente con enorme margen de apoyo popular y cambiado, por tanto, el humor de la clase media y de los medios de comunicación hacia las protestas y la forma de actuar de los sectores más postergados, el Gobierno accionó en dos direcciones que los ingenuos suponen contradictorias. Por un lado, amenazó –y de hecho operó– con la criminalización de las luchas sociales. Y por otro, el jefe de Estado en persona se encargó de recibir a los líderes piqueteros y a la mismísima Hebe de Bonafini, para asegurarles que no sólo no hay persecución de ninguna naturaleza sino que están las puertas abiertas con el objeto de continuar dialogando y satisfacer sus demandas. Así, en una sola movida que pareció doble, hubo a la vez un guiño dedicado a los que exigen legalidad contra los díscolos y otro que se dirigió a mantener a los acusados bajo la fusta, pero acariciados. ¿Se resolvió algo de fondo? De ninguna manera, porque lo que hay allí no es un hecho aislado sino un conflicto central: la falta de trabajo. ¿Y acaso eso se puede solucionar de la noche a la mañana? Tampoco, pero una cosa es marchar en el sentido estructural correcto para aunque fuere amortiguar el drama de la desocupación –un plan económico de crecimiento, desde un modelo diferente de distribución de la riqueza– y otra, bien distinta, es disponer de muñeca política a fin de seguir cubriendo cráteres con parches. Eso es, en definitiva, lo que este tipo de democracia hizo desde que renació, para terminar en el patetismo de más de la mitad de la población hundida en la pobreza y la indigencia en una de las geografías más ricas de la Tierra. Y también es eso lo que convierte en una frivolidad insostenible a la pretensión de arreglar los pavorosos desequilibrios sociales con el Código Penal, exigido hoy por los mismos eclécticos que hasta ayer cantaban que entre piquete y cacerola la lucha es una sola. Allí están Alfonsín, De la Rúa, la propia rata, fustigados por la consideración de la historia, expulsados por incendios sociales y repudios masivos, tan presumidos ellos y sus alcahuetes del muñequeo negociador. De la capacidad de comprar voluntades. De la ensoñación que en algún momento generaron en las masas. Allí están. Tristes, solitarios y finales.

Allí está asimismo la sencillamente incontable búsqueda de acuerdo con los acreedores, expresada en estas horas por la propuesta oficial sobre los bonos defaulteados. Una historia que también arrancó con el recupero democrático, bien que como una de las tantas y escalofriantes herencias de la dictadura. El frustrado "club de deudores"; el Plan Brady; la fiesta roedora de la valorización financiera del capital; el Déficit Cero; el Blindaje; el Megacanje; el Corralón; el Corralito. La dependencia. Eso. La dependencia. Ese tumor que, en el mejor de los casos, ni siquiera se animaron a operar estos politiqueros de aldea, que el sistema, los medios y la desidia social supieron elevar a la categoría de estadistas. Casi veinte años de no hacer nada que no fuera lo exigido por nuestros verdugos, que también siempre hicieron lo mismo. Ejecutar todo lo contrario de lo que pedían. Emitir sin respaldo, expandir la economía por vía del gasto público, funcionar con las cuentas en rojo, mantener las áreas estratégicas bajo control estatal, subsidiar sus producciones, imponer barreras arancelarias, corromper a sus gerentes del mundo subdesarrollado, financiar dictadores. Ahora se indignan por la oferta de cobrar una parte de sus ilegítimas acreencias de acá a 40 años, y parece que esa proposición es un símbolo de soberanía cuando en realidad, por no ir más lejos, todo lo que crezca la Argentina tendrá como destino pagarles a los organismos de crédito.

Allí está igualmente la obsesión mediática con la presunta ola de secuestros extorsivos. Se pueden hacer varias preguntas y reflexiones puntuales respecto de la verdad, los mitos, la manipulación informativa y el origen "técnico" de esta moda real o supuesta. Advertir, por ejemplo, la eterna coincidencia entre la falta de novedades políticas de fuste y la difusión de asuntos escabrosos. Interrogar acerca de cuál hipótesis de renovación delictiva manejó el Gobierno después de liquidar la mafia policial de los desarmaderos de autos. Lo mismo en torno del seguimiento de los comisarios y oficiales descabezados. Pero nada de todo ello le puede al argumento incontrastable de esa muy buena noticia que se llama Eugenio Zaffaroni juez de la Corte Suprema, en declaraciones a este diario: "En una sociedad empobrecida delitos como el robo ya no rinden tanto".

Queda la última, electoral y casi terminante a pesar de los matices que se pueden encontrar. El montón de comicios desarrollados este año trajo la infausta "nueva" de que volvieron todos los que nunca se fueron. Pero los últimos sufragios fueron particularmente espeluznantes. Ramón Saadi es senador electo por Catamarca, el hijo de Bussi por Tucumán y el menemismo ganó en La Pampa. Con eso sólo quizá alcanzara para no flagelarse, encima, viendo la lista peronista de Don Corleone que votaron los bonaerenses, la de Romero victoriosa en Salta, la de Fellner en Jujuy, la de Sobisch en Neuquén. Allí está el cuarto elemento coordinador: la falta de voluntad y la incapacidad del conjunto de la sociedad argentina, mucho más allá de su clase dirigente, para dotarse de una herramienta política auténticamente nueva y progresista, capaz de enfrentar en serio al orden y la mentalidad conservadores.

Allí están. Piqueteros. Acreedores. Inseguridad. Voto popular. O respectivamente: injusticia social; cobardía y complicidad gobernante; desmadre institucional más empobrecimiento y ausencia de alternativas populares. Lo dicho. Cada noticia se corresponde con cada deuda principal de estos 20 años que empezaron el 30 de octubre del '83.

Y como se aprecia, no todos tienen la culpa pero casi todos somos responsables.

SERGIO ROSALES HABLA DE QUIEN DESTRUYO A SU FAMILIA

# "Cabello nunca pidió perdón"

**Por Horacio Cecchi**

Su esposa y su hijita murieron hace cuatro años, atropelladas por un auto preparado para correr picadas. Hoy empieza el juicio y Rosales quiere que se aplique una pena de cumplimiento efectivo.

Daniel Jayo




**"Que ese asesino sepa que Celia cumple años el mismo día que empieza el juicio", dice Rosales.**
*El cartel que recuerda a Celia y a Vanina está frente a la casa de Saavedra, donde vivían los tres.*

**Sergio levanta la vista, pregunta si los anteojos oscuros molestan para la foto. "Me agarró alergia en los ojos", justifica enseguida y agrega "capaz que piensan que estoy modelando. Como para modelar estoy", y entonces decide quitarse los anteojos. A sus espaldas, un cartel de tres metros de altura sintetiza su proyecto de vida de los últimos cuatro años: "No se olviden de Celia y Vanina –dice el texto por encima de una foto de madre e hija–. Asesinadas por las picadas mortales de Sebastián Cabello", agrega más abajo. No hace falta recordar que Celia González Carman y Vanina eran la mujer y la hija de Sergio Rosales. Ambas murieron carbonizadas dentro de su auto en la avenida Cantilo, el 30 de agosto del '99, embestidas por un Honda Civic preparado para picadas y conducido por Sebastián Cabello. Hoy, tras una prolongada investigación, se inicia el juicio oral. Cabello está acusado de doble homicidio doloso (de 8 a 25 años de prisión). Llegará libre al juicio. Lo que se discutirá en las audiencias es si sale de la misma forma. La primera jugarreta del destino no suma a favor del acusado: se sentará en el banquillo el mismo día en que Celia hubiera cumplido 43 años.**

En la esquina de Melián y Paroissien, sobre el Parque Saavedra, crecen dos pinos de altura mediana, uno junto al otro, ambos con una pequeña inclinación hacia el norte. Tienen cuatro años de edad. Para el caso, tiempo e inclinación son significantes. El tiempo, porque fueron plantados por Rosales el 15 de octubre del '99, en recuerdo de su mujer y su hija. La inclinación era inevitable: "Los planté yo para que sigan vivas. Crecieron torcidos", dice. También Rosales lucha contra la gravedad.

A unos diez metros se levanta el inmenso cartelón de fondo negro, donde las sonrisas congeladas de Celia y Vanina cortan en dos el tiempo.

**–¿Por qué el cartel fue levantado acá si el hecho ocurrió en la avenida Cantilo?**

–En esa casa vivíamos los tres –desliza su voz Rosales mientras señala hacia una vieja casona de paredes amarillas y rejas negras.

La casona se encuentra frente al cartel, cruzando Melián, con más detalle en el 4432. Junto a la puerta de entrada hay un local. "Ahí Celia tenía la veterinaria." Siete meses después de perderlas, Rosales levantó todo y se fue. No porque hubiese tomado la decisión por su propia cuenta, sino porque la vivienda era alquilada, el contrato se venció, estamos en la Argentina y le pidieron más plata por el alquiler.

"Al principio los objetos tienen un significado enorme –dice–. La ropa de mi mujer, la de la gorda. Me lo quedé todo. ¿Qué voy a hacer? ¿La voy a donar? No puedo. ¿La voy a tirar? Menos. Desprenderme de la casa era un problema. El tema del alquiler lo aceleró. Pero con las cosas no pude. Las agarré todas y me las llevé. Las tengo conmigo, en mi casa."

Mientras habla, un colectivero de la línea 71 que pasa por la misma esquina hace sonar su bocina y saluda a Rosales. Minutos después, pasa un vecino a su lado y le toca el hombro. La escena se repite una decena de veces a lo largo de la entrevista. Es posible que, como sostiene Rosales, tanta demostración se deba simplemente a que nació en el barrio. Pero rostros y tonos parecen discutirlo y evidencian que desde hace un tiempo el barrio lo contiene.

"El lunes (por hoy), Celia cumple 43", dice, en tiempo presente. La memoria es generosa y sabe repartirse. Al menos, es lo que Rosales pretende. No ser el único sobre el que recaigan los recuerdos. "Que ese asesino sepa que Celia cumple años el mismo día que empieza el juicio." Asegura que no es venganza sino pretensión de que "actúe la Justicia. Que lo condenen con cumplimiento efectivo. Eso espero de la Justicia. A Celia y a Vanina nadie me las va a devolver. Pero sería vergonzoso que le den una condena condicional".

Desde hace cuatro años, todos sus proyectos y esfuerzos están concentrados en el juicio. "No puedo pensar en otra cosa. Más allá no tengo proyectos de nada. Cuando termine el juicio veré", dice y enciene otro cigarrillo. "Estuve derrumbado. Al principio, varias veces pensé en el suicidio. Quería morirme. No podía comer ni dormir. Estuve seis meses sin ir a laburar. En el trabajo (la empresa de correos DHL) me dijeron 'cuando sientas que podés, levantá el teléfono y volvé'. El trabajo es mi mundo. Si no fuera por ellos me habría derrumbado. Ahora me dieron licencia para estar en el juicio."

Rosales se define como "tímido y vergonzoso. Esto de que te pongan una cámara adelante no me gusta. Me tuve que acostumbrar a la fuerza. Pero no tengo otra forma de equilibrar la balanza. Cabello es un tipo que siente desprecio hacia los demás. Nunca fue capaz de acercarse, nunca tuvo un gesto de arrepentimiento. No nos llamó nunca, nunca pidió perdón por lo que hizo. Tiene poder económico y cree que con eso resuelve todo. Contrató a un abogado con muchas influencias, (Oscar) Salvi. En las últimas elecciones a presidente yo estaba aterrorizado de que ganara Menem. Yo lo había escuchado decir en público que cuando ganara iba a designar a Salvi como ministro de Justicia. Si ganaba, el caso se terminaba ahí mismo".

Mientras habla, Rosales toma entre sus dedos la medallita que cuelga de su cuello. Tiene tallados los rostros de Celia y Vanina. "No me la saco nunca –asegura–. Esta medallita tiene una historia especial. Yo cumplo años el 23 de septiembre. En el '99, en agosto, antes de que pase todo, Celia le había encargado en secreto a una vecina hacerme la medallita y le había dado un álbum de fotos para elegir una y ponerla. Después de que pasó todo, un día la vecina vino y me contó la historia de la medallita. Yo no sabía nada. Ella todavía no había elegido la foto pero ya era tarde. Le hice poner ésta", dice, y muestra los rostros de Celia y Vanina.

Hoy empieza el esperado juicio, en el Tribunal Oral 30. Fueron citados 36 testigos. Las audiencias se extenderán hasta el 12 de noviembre. Recién después, quizá Rosales pueda encarar nuevos proyectos. Y que las lágrimas pierdan ese formato de alergia.

## Las pruebas de la picada

Los jueces René Morales Penelas, Dina Elsa Rende de Cagide y Oscar Garzón Funes deberán determinar si, tal como lo sostienen el fiscal Pablo Ouviña y los familiares de las víctimas, Cabello mató a la mujer y a su hijita de tres años cuando corría picadas. De comprobarse las acusaciones, Cabello podría ser condenado a una pena de entre 8 y 25 años de cárcel. El hecho ocurrió el 30 de agosto de 1999, cuando el Renault 6 en que viajaban Celia y Vanina fue embestido por el Honda Civic de Cabello, que venía a 137 kilómetros por hora. De acuerdo con el expediente, el auto tenía llantas, neumáticos y amortiguadores de competición y hasta un sistema de nitrógeno para potenciar el motor.

## La salud en una encuesta

Una encuesta nacional de factores de riesgo para la salud se realizará desde este mes en todo el país para conocer la situación epidemiológica de la población relacionada con enfermedades no transmisibles. Así lo informó ayer el Ministerio de Salud de la Nación, que organiza este relevamiento, inédito en Argentina y Latinoamérica. La encuesta comenzará por Tierra del Fuego, donde se visitarán 700 hogares. Los entrevistados, mayores de 18 años, serán invitados a concurrir a los centros de salud para realizar mediciones de peso, talla y perímetro abdominal. También se relevará la incidencia de factores tales como la hipertensión arterial, colesterol, diabetes, tabaco, alimentación, consumo de alcohol y prevención de accidentes.

## Ciudadanía y sexualidad

La Defensoría del Pueblo porteña convocó a integrantes de derechos humanos y de organizaciones de mujeres para formar futuros monitoreadores de la política pública en materia de derechos sexuales y reproductivos. Las jornadas de capacitación se realizarán en el marco del programa Ciudadanía y Sexualidad, entre el 6 y 8 de noviembre en el Hotel Savoy, Callao 181, de 9 a 17. El objetivo del encuentro es formar capacitadores para verificar el cumplimiento de la ley 418, de Salud Reproductiva y Procreación Responsable, en la ciudad de Buenos Aires. Participarán del encuentro especialistas de Poder Ciudadano y el Cedes.

SIMON ARMITAGE, POETA INGLES

# Los usos de la palabra

A los cuarenta años, es una de las voces consolidadas de la poesía en inglés. Comenzó a escribir cuando era nada menos que oficial de Justicia dedicado a conceder o negar libertad condicional. Es uno de los raros poetas en su país con inquietudes sociales e inventó un peculiar estilo de documentales donde filma y escucha a sus sujetos, para luego escribir canciones o poemas que ellos leerán en cámara.



**Por Andrew Graham-Yooll**

**–Su carrera de escritor comenzó cuando usted era funcionario en el Departamento de Libertad Condicional. ¿Cómo pudo conciliar dos mundos tan diferentes?**

–Yo era funcionario del Departamento de Libertad Condicional en Manchester, me entrené para el puesto después de la facultad. Es un trabajo que dejé hace siete años cuando mi carrera crecía y me di cuenta de que podría vivir de lo que escribo. Antes de esa época yo tenía un interés bastante limitado por la lectura, pero como consecuencia de empezar a leer mucha poesía decidí eventualmente comenzar a escribirla. Empecé a ir a talleres literarios cuando era un veinteañero. De allí creció mi poesía. Hoy tengo cuarenta años... ¿Cómo conciliaba poemas y prisiones? Bueno, el de libertad condicional es un trabajo bastante regular. Cuando lo dejé estaba asignado a una corte en Manchester y entraba bastante temprano a la mañana, como a las siete, para entrevistar a los arrestados de la noche anterior. Lo que se esperaba era que yo conversara con ellos y determinara su situación respecto de la posibilidad de fianza. Yo tenía que presentar al tribunal la información sobre si debían o no recibir la posibilidad de salir bajo fianza o debían quedar presos. A la tarde me tocaba acusar en nombre del Departamento de Libertad Condicional a personas que habían quebrado las reglas de sus fianzas o libertades bajo palabra. Como ve, a la mañana yo ayudaba a liberar personas y a la tarde me encargaba de ponerlas en prisión. En esos días, escribir era un lujo que me daba en ratos robados a mi trabajo. En la hora del almuerzo, a la noche, los fines de semana. Así también se puede ser poeta, se pueden escribir poemas mientras se tiene todo tipo de actividades. Es muy diferente en estos términos a ser un novelista, que tiene como condición sentarse una cierta cantidad de horas cada día a escribir.

**–Y usted iba a sus talleres literarios.**

–Hasta poder producir un poema del tamaño de un libro, "Haciendo tiempo", que fue escrito para el Proyecto Milenio del Channel 4 y fue publicado por Faber, en Londres.

**–Publicar con Faber es llegar a algo en el mundo de la poesía inglesa, ¿no?**

–Faber tiene una larga tradición de publicar poesía, es una buena editorial, una buena marca. Antes publicaba en una pequeña editorial de Newcastle, Bloodaxe, que sacó mi primer libro, *¡Zoom!*, en 1989. Es un sello muy dedicado a la poesía que sostiene solito Neil Astley. Es muy bueno con autores nuevos que crecen, con las caras frescas. Tuvieron cierto éxito y no están recibiendo manuscritos porque ya tienen mucho para publicar.

**–Usted escribió un poema sobre su visita a Brasil, específicamente al Amazonas, que muestra más comentario social del que es habitual en la poesía inglesa. ¿Es algo nuevo en la poesía inglesa?**

–En general, el comentario social o político es bastante raro en la poesía inglesa. Mi poema "Haciendo tiempo" es, sin embargo, más bien un comentario social. Fue una obra por encargo, para una ocasión pública, el milenio, y fue un poema que tenía que ser presentado en un medio tan público como es la televisión. Se me ocurrió que era la ocasión perfecta para discutir asuntos políticos del día. El milenio, con todas sus características inventadas, fue un momento en que la gente estaba pensando sobre quiénes son, qué lograron como sociedad en estos años, qué van a hacer en el futuro. Parecía un buen momento para decir algo sobre esos temas. Pero yo no tiendo a ser un crítico social en mi trabajo, prefiero escribir sobre asuntos cotidianos, domésticos, a veces personales, haciendo públicos asuntos privados. Pero "Haciendo tiempo" fue casi como trabajar en la dirección contraria, en la que los asuntos públicos reciben una visión personal. A mí me molesta personalmente mucho de lo que aparece como noticias en los medios y la cobertura a la que estamos expuestos día a día, y quería discutir eso en mi poema.

**–Carol Ann Duffy, que como usted es miembro del directorio de la Sociedad Poética, hace comentario social. A su manera, también lo hacen Derek Walcott y Fleur Adcock, y supongo que hasta Andrew Motion es un poeta social a la manera inglesa. Motion, como poeta oficial del reino, tiene que escribir para grandes ocasiones... Pero podemos decir que el comentario social no es un característica prominente de la poesía inglesa.**

–Hay comentario social y discusión de temas sociológicos y políticos en nuestra poesía, pero tiende a ser indirecta. Creo que hay una sensación en la poesía británica contemporánea de que la sutileza es esencial, absoluta, y que las ideas se discuten en un par de líneas y con una metáfora, no batiendo el parche con el tema. La sensación es que lo peor que se puede hacer en un poema es intentar una declaración grandilocuente sobre algo. De alguna manera, eso parece incorrecto. La poesía se siente más ágil y mejor estructurada desde la sutileza. La poesía gira sobre una actitud, un estilo. El estilo del tono de un poema puede, en un sentido, ser una declaración poética, más que el tema o asunto del poema. Paul Muldoon, presidente de la Sociedad Poética, y tal vez Seamus Heaney, un miembro, son buenos ejemplos de lo que digo. Ellos son poetas que tratan la situación y las circunstancias de haber nacido y crecido en Irlanda del Norte. Pero no son poetas que hagan ondear banderas en su poesía, no son personas que hagan campañas políticas con su obra. Son más indirectos.

**–Lo que estoy tratando de hacer es comparar los usos de la poesía en distintos lugares...**

–Yo tendría mucho cuidado en escribir cosas directamente políticas, porque entre las personas que menos admiro hay políticos y siento que los recursos retóricos que se usan en la política son muchas veces casi lo opuesto a la poesía. Asociarse al lenguaje del acto político, de la campaña, la cruzada, el llamado a las armas, sería en un sentido una contradicción. En ciertos países, como los de Europa oriental en tiempos soviéticos, cuando la libertad de expresión era todo un tema, la poesía fue un modo muy importante de comunicación que requería metáforas muy estilizadas. Pero también hay que considerar que el fondo es para quién se escribe, la audiencia. Si el poeta está escribiendo para un pueblo en las barricadas, si quiere comunicar una idea a gente que está furiosa o quiere inflamarla más todavía, entonces va a escribir cierto tipo de poema. Si uno vive en una situación en la que la poesía es algo que existe en libros, en bibliotecas y universidades, entonces se tiene otro tipo de diálogo con la gente. Una vez escribí un poema sobre un tipo de impuesto que quería pasar Margaret Thatcher. Yo estaba en contra y escribí una polémica sobre el impuesto. Luego lo leí con distancia y no me gustó, no por lo que había escrito o por lo que decía, sino por cómo lo decía. El lenguaje era simplemente demasiado obvio, no había ningún desafío en las palabras. Se leía como un borrador de alguien tratando de adoptar una visión política, no había ninguna recompensa en el poema. Es un tipo de mensaje que puedo obtener en otras formas, no es algo que uno quiera en un poema. Lo que yo busco es algo que haga pensar un poco más, no un simple punto de vista.

**–¿Qué está escribiendo ahora?**

–Acabo de terminar una segunda novela, llamada *The White Stuff*, que se publica en febrero. Ya escribí un libro de memorias, *All Points North*, que fue mi primera obra en prosa, una colección de ensayos sobre el norte de Inglaterra. Luego escribí una novela, *The Little Green Man*, publicada en 2001. Y ahora estoy trabajando con poesía porque estoy embarcado en una nueva versión, selección o traducción, como quiera llamarlo, de Sir Gawayn y el Caballero Verde, el poema en inglés antiguo del siglo XIV. Me va a tomar probablemente un par de años. De hecho, en esta visita a Buenos Aires me traje trabajo. Fue una experiencia curiosa sentarme en el Hotel Emperador ante una ventana con vista a la estación de trenes y la Villa 31 y más allá el río, trabajando sobre un poema en inglés antiguo. El poema tiene 101 stanzas, con unas 2500 líneas.

**–Bueno, las villas porteñas a veces tienen un aire y ciertamente una planta como las de un pueblo medieval... puede ser que sea una buena vista para su trabajo.**

–En Florida me compré uno de esos escuditos de solapa, que tiene la bandera argentina con la inglesa cruzada. El hombre tenía prácticamente todas las banderas del planeta cruzadas con banderitas argentinas, por lo que en un espíritu de cooperación busqué la mía y la compré. O sea, ¿por qué no?

**–¿Dónde y cuándo trabaja en su traducción?**

–Hay algo muy confortable en traducir, en que uno no tiene que empezar y terminar un poema con plazo de entrega. Son las grandes dificultades de escribir poesía: pensar una idea nueva, después pensar el lenguaje que le corresponda, luego escribirlo y encontrarle un cierre, todo lo cual lo hace una pieza completa. Pero con este poema en particular, que obviamente tiene sus dificultades propias, el trabajo es más como tejer una bufanda muy larga. Uno puede agarrarlo, trabajar en una línea, o en cinco o seis, y después dejarlo. Tiene un tramado aliterativo muy complicado, y también una métrica de rima en cada sección. Otro trabajo que hago después de la experiencia en televisión de "Killing Time" es poner poesía en películas documentales. Trabajo con una compañía llamada Century Films y ya hicimos ocho películas con ellos. Lo que hacemos es un tipo de documental diferente. Un ejemplo es nuestra última película, *Felthram Scenes*, que transcurre en una instalación para delincuentes juveniles en Felthram, cerca del aeropuerto de Heathrow. En lugar de hacer un documental tradicional, en el que se entrevista a personas, yo escribí poemas y canciones por los detenidos, usando sus propios testimonios. Las escenas los muestran hablando sobre sus circunstancias y de pronto comenzando a cantar canciones cuyas letras son poemas basados en sus experiencias. Es, en cierto modo, un documental musical. También escribí comentarios poéticos para otras películas. Siempre tienen una veta de autor que va con las declaraciones de los sujetos entrevistados. Es la misma compañía que hizo "Killing Time" para el milenio. Acabamos de completar otro sobre mujeres que trabajan en pornografía y escribí poemas y canciones intentando reflejar cómo se sienten con su trabajo.

**–En "Killing Time" usted coloca a personas de edades variadas a leer partes del poema. ¿Para eso crea un guión?**

–Las entrevistamos, hablamos de sus historias y experiencias, como si fuera una entrevista para un diario. Entonces me siento a ver los videos y a escuchar lo que dicen, y construyo monólogos poéticos con lo que dijeron, usando sus propias frases, sus maneras de hablar y manerismos verbales. A veces salen canciones, a veces poemas. Luego trabajo con un compositor y eventualmente logro que el sujeto de la película cante la canción o recite el poema en cámara. Cada uno sale diferente. Ya hicimos cuatro películas con esta técnica, y otra sobre un poema mío llamado "The Tyre". Después filmamos uno contra el tráfico de niños en Africa, para el que escribí un poema que leyó Robbie Williams. Tal vez hagamos uno en Texas, en un pabellón de condenados a muerte, en el que el plan es que los condenados leen poemas que yo les escriba. Pero es un proyecto complicado.

**–Usted ya es un poeta establecido. ¿Qué le parece una institución como la del poeta oficial, que ahora ocupa Andrew Motion?**

–No sé mucho sobre el rol del poeta oficial. Hasta donde yo sé no hace falta producir mucha poesía por encargo para las ocasiones especiales de la familia real. Cuando murió Ted Hughes, la gente percibió que era hora de revisar ese rol. Algunos sugirieron que había que adoptar el modelo norteamericano, por el que se tiene un poeta laureado por un año, con rotación. Lo que se decidió es que en Inglaterra fuera por diez años. Lo que todos decían en ese momento era que el puesto era una copa envenenada. No sé cuántos poetas hoy en día son realistas... La mayoría de los que conozco son de izquierda, por lo que tendrían que hacer algunos malabarismos para aceptar un nombramiento de la corona como poetas oficiales. Pero creo que Andrew es muy hábil, muy diplomático, y logró que el puesto funcionara. Creo que una de las razones por las que impresionó a tanta gente no es tanto su trabajo –aunque eso es siempre difícil, escribir por encargo sobre gente que uno no conoce– sino porque promovió el contacto entre la gente y la poesía. El puso una nota popular, lo que no es nada fácil cuando se piensa que tiene que escribir para eventos de la realeza. Ted Hughes escribió algunas cosas interesantes sobre la familia real, pero la mayoría de lo que hizo en el puesto son piezas de "eventismo".

**–¿Quiénes son los poetas mayores de su generación?**

–Hace siete u ocho años, la Sociedad Poética, en colaboración con otras agencias por el estilo, promovió los llamados "poetas de nueva generación". Yo fui uno de esos poetas y recuerdo que identificaron como a veinte y nos llamaron una nueva "escuela" de poesía. Todos tenemos unos cuarenta años ahora. *(Los poetas de nueva generación eran Kathleen Jamie, David Dabydeen, Susan Wicks, Ian Duhig, Robert Crawford, Elizabeth Garrett, Jamie McKendrick, Michael Donaghty, Pauline Stainer, Moniza Alvi, Mick Imlah, W.N. Herbert, Glyn Maxwell, Carol Ann Duffy, Sarah Maguire, Simon Armitage, Lavinia Greenlaw, Michael Hofman, Don Paterson y John Burnside, que visitó Buenos Aires el año pasado y al que obviamente le gustó nuestra ciudad, ya que volvió dos veces.)* Son todos escritores interesantes que, también de modo interesante, se consolidaron como autores en estos años, escribiendo más y continuando su afirmación como escritores. No sé qué pasa con los más jóvenes, porque uno tiende a asociarse con gente de su edad. Por lo tanto no puedo decirle quién es la próxima atracción, quién es el joven que va a encender los fuegos artificiales. Prefiero pensar en gente que admiro como poeta y no en grupos por edad. Por ejemplo, ya mencioné a Paul Muldoon, que es algo mayor que yo. Hay un tipo llamado Peter Redding, a quien le dedico mi tiempo. Y está James Fenton, también algo mayor que yo y que escribe mucho periodismo. Siento que Fenton y esos otros escritores que mencioné están en una tradición inglesa de forma y métrica de rima, hasta en una tradición anglosajona. Rompen las reglas para acomodar su vocabulario o su poética propia, pero están en esa tradición. Había una mujer joven que publicó el año pasado, Caroline Burke, que tenía apenas 15 años, y fue editada por Carcanet. Es una escritora muy interesante, hasta asombrosa para alguien tan joven.

**–¿Usted enseña?**

–Enseño en la Universidad Metropolitana de Manchester, en el Master de escritura creativa, la materia de poesía, y cada tanto doy un curso de guiones dramáticos en la escuela de graduados en literatura. Y enseñé en las universidades de Leeds y Iowa. Michael Schmidt, de la editorial Carcanet, enseña también en Manchester. Es mi jefe. Es que yo vivo en el Norte, en un pueblito de West Yorkshire, donde el pueblo más cercano es Huddersfield. Tengo mi familia en la zona, mi papi y mami, mi abuela a pocas millas. Vivo con mi mujer Sue y nuestra hija Emily. No nos fuimos, somos como campesinos.

**–Usted vino a Buenos Aires para la tercera edición de "Words on Words", la conferencia literaria organizada por el British Council. ¿Qué hacen ahí?**

–En dos o tres encuentros, leí poemas. Pero creo que una de las razones por las que me invitaron este año tiene más que ver con el tema de la literatura en la televisión. Es que trabajo mucho con productoras de televisión y cine.

## POR QUE SIMON ARMITAGE

**Por A.G-Y.**

### Una voz dura

A los 40 años, Simon Armitage es uno de los poetas jóvenes de mayor renombre en Inglaterra. Es un caso interesante que trasciende fronteras: usa la poesía para transmitir un mensaje social, una posición política, pero niega que sea política. Su voz, su lectura de poesías, contiene el fuerte acento de la región norte de Inglaterra, históricamente socialista, de clase trabajadora, que hace a Armitage ciudadano y poeta de "la otra Inglaterra", la que está alejada de las modas y el liberalismo comercial de Londres y del sur. En la universidad estudió geografía, al egresar se dedicó a trabajar en el sistema penal con jóvenes procesados y reincidentes, y terminó haciendo un posgrado en asistencia social. De ahí entró al servicio de libertad vigilada en la Justicia inglesa.

Si bien su "descubrimiento" por colegas y los medios data de hace casi una década, fue su poema "Haciendo tiempo" ("Killing Time") para los festejos del milenio, en diciembre de 1999 y enero de 2000, que lo consagró en los países de habla inglesa y en Europa. Ese largo poema/ libro, que se presentó en el Canal 4 de la televisión británica, contiene un lenguaje duro e intransigente, de crítica a los políticos, especialmente a los jefes de gobierno que ya entonces planificaban la futura invasión a Irak, luego de la ocupación de Afganistán. La alianza británica con EE.UU. recibe severa consideración, "Gran Bretaña es como un portaviones/ anclado en aguas de Europa continental,/ base de escuadrillas de Hawks y Harriers..."

En algunos aspectos, la poesía de Armitage es brutal, especialmente en una pieza que es la que más se incluye en antologías: "Cada semana compartía medio sueldo/ y lo que no gastaba ahorraba./ Halagaba a su esposa en cada comida./ Y una vez, como diversión, le fajó una trompada en la cara". Está inspirada por la poesía del inglés W.H. Auden, pero resume la violencia doméstica que es parte de una tragedia constante en el Reino Unido, y en el resto de Europa.

Armitage tiene una novela, una colección de ensayos y varios volúmenes de poesía publicados, uno de ellos con una pieza llevada al cine. Ha adaptado el Heracles de Eurípides para el teatro. Ha ganado una serie de premios, y ha sido declarado en 1992 el poeta de mayor promesa en Inglaterra. En 1993, fue declarado Poeta del Año.

No es fácil colocar a la poesía en el contexto social o compararla de un país a otro, pero en estos tiempos vale la pena el intento. A pesar de ser el pariente pobre de la literatura (en términos mercantiles), es el género de mayor popularidad y que atrae la mayor participación en muchos países. A pesar de las justas quejas de los autores, hay seis sellos editoriales en Inglaterra dedicados a la poesía, y varios son sus libros que alcanzaron nivel de "best-seller".

Por todo ello había que presentar a Simon Armitage.



**Página/12, el país a diario**, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444.

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

**Con dictadura o democracia, Musa Azar estuvo siempre cerca del poder político y se convirtió en el hombre más temido de la provincia. A los testimonios en su contra en el “Nunca más” se suman las denuncias de las Madres del Dolor y los campesinos del Mocase.**




**Las Madres del Dolor denunciaron los crímenes impunes de la policía santiagueña.**
*Los casos fueron recogidos por una comisión de la Secretaría de Derechos Humanos.*

# Un protagonista excluyente en la historia negra de la represión

**Desde la represión en la última dictadura hasta los crímenes denunciados por las Madres del Dolor o las persecuciones a los campesinos pobres, la historia negra de Santiago del Estero tiene un protagonista excluyente: el comisario retirado Antonio Musa Azar. A diferencia de otros represores célebres, el policía santiagueño se recicló con la democracia después de pasar a retiro, de la mano del caudillo provincial, el cinco veces gobernador Carlos Juárez, y de su esposa, la actual mandataria Mercedes “Nina” Aragonés, una entrañable amiga de Musa Azar.**

Musa Azar ingresó a la policía santiagueña en 1956 y en 1968 obtuvo el grado de oficial subinspector. Pero su ascenso en la estructura policial coincidió con la asunción como gobernador, por segunda vez, en 1973, de Carlos Juárez: en 1975 fue nombrado jefe de la Superintendencia de Seguridad, con el grado de comisario. El golpe de 1976 no frenó su carrera, todo lo contrario: en abril de ese año se convirtió en jefe del Departamento II de Inteligencia con el máximo grado policial, de comisario general.

Dos años después pidió su pase a retiro, con la excusa de dedicarse de lleno a la cría animales exóticos. De su actuación durante la dictadura quedaron 23 denuncias por desaparición de personas –el total de casos en la provincia llega a 60– y su nombre quedó registrado en el *Nunca Más*, el informe elaborado por la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (Conadep).

Entre estos casos está el de la abogada Teresita Hazurún, secuestrada el 20 de noviembre del ‘76 en la ciudad de Frías. “Era interrogada por Musa Azar (lo reconoció por la voz)”, dice el testimonio registrado en el *Nunca Más*. Otro caso es el de la desaparición de Guillermo Miguel, diputado entre 1973 y 1976. Tras intervenir en la clausura de un cabaret, en Río Hondo, donde se explotaba a menores de edad, la dueña del local lo amenazó con pedir “la intervención de la SIDE de Musa Azar”, alegando que era “su socio en la explotación del local”. Miguel desapareció el 23 de noviembre de 1976.

El D-2 que comandaba Musa Azar funcionaba en vinculación directa con el Batallón de Ingenieros de Combate 141, con asiento en Santiago. Al menos cuatro de las desapariciones que se le imputan a Musa ocurrieron en 1975, durante el mandato constitucional de Juárez.

Musa Azar fue beneficiado por la ley de Obediencia Debida. Volvió a la función pública en 1993, en el área de seguridad de la gobernación. Los diputados René Alderete y Carlos Corbalán lo acusaron por el “control ideológico” que realizaba sobre funcionarios, legisladores y particulares. En julio de 1995 Musa fue designado director general de Seguridad, con dependencia directa del Poder Ejecutivo provincial. Entre sus colaboradores más cercanos estuvieron Tomás Garbi, el comisario Ramiro del Valle López, Juan “Serpico” Bustamante, el comisario Javier Robles, ex jefe de la policía de La Banda, y el ex jefe de esa dependencia, Isaac Yanuzzi, alias “Papito”. Algunos de ellos lo vienen acompañando desde 1976.

La vinculación de Musa Azar con el doble crimen de La Dársena fue denunciada desde el comienzo por el abogado de la familia Villalba, Luis Santucho. No fue la primera denuncia contra el represor que llegó a los oídos del ministro de Justicia, Gustavo Beliz. Poco después, delegados del Movimiento Campesino de Santiago del Estero (Mocase) llegaron hasta Buenos Aires para denunciar la actuación de grupos armados de civil que ingresan a predios de familias de esa organización en las zonas rurales e incendiaron más de mil hectáreas de monte.

La comisión dejó en el área del Derechos Humanos del Ministerio, a cargo de Eduardo Luis Duhalde, un trabajo que recopila pruebas y descripciones de unos 200 episodios de violencia en localidades como Los Juríes, Quimilí, Pinto, Tintina y la Simnona, donde hay conflictos por la posesión de la tierra. El propio Duhalde viajo hasta Santiago del Estero, junto al secretario de Justicia, Pablo Lanusse, para corroborar las denuncias por violaciones a los derechos humanos y las graves falencias en la administración de justicia en la provincia. Los funcionarios recogieron denuncias de torturas en comisarías santiagueñas, en muchos casos a niños de entre 8 y 12 años. El informe que elaboraron recomendaba la intervención al Poder Judicial, una medida que el Poder Ejecutivo nunca llegó a impulsar: esperaron algunas correcciones desde el poder santiagueño, como la separación de Musa Azar de su cargo, primero, el desplazamiento de los jueces más cuestionados, luego, y finalmente, la detención de las figuras que habían sido señaladas como responsables del doble crimen.

## “Altamente positiva”

El secretario de Derechos Humanos de la Nación, Eduardo Luis Duhalde, calificó de “altamente positiva” la detención del ex secretario de Informaciones de Santiago del Estero Antonio Musa Azar. Además, el funcionario opinó que ahora debería ser la justicia federal la que abra causas en contra del ex funcionario por crímenes cometidos en la provincia durante la pasada dictadura. “La detención del jefe del aparato ilegal de control de la sociedad santiagueña es una señal importante en el camino de poner fin a la impunidad”, sostuvo Duhalde. Y agregó: “Musa Azar debe dar cuenta de estos crímenes y de todos los ocurridos bajo su mando”, ya que “sin duda era el jefe de una asociación ilícita ligada al poder político”.

DETUVIERON

# Final

**Por Pedro Lipcovich**

**La detención del comisario Antonio Musa Azar –en la madrugada de ayer, en Santiago del Estero– marca un punto trascendente en la investigación de los crímenes de Leyla Nazar y Patricia Villalba, y echa luz sobre una siniestra asociación que, sin duda, no sólo se da en la provincia dominada por los Juárez: bandas criminales ligadas con la policía, cuyos métodos y organización se remontan a la represión ilegal de la última dictadura. La detención de Musa Azar y de otras siete personas se precipitó cuando otro policía, detenido a su vez por el asesinato de un ganadero santiagueño, se quebró y, el sábado, reveló su pertenencia a un “grupo de tareas” conducido por el comisario. Este grupo habría ejecutado el secuestro, tortura y muerte de Patricia, quien conocía detalles sobre la muerte de Leyla, en una fiesta con personajes vinculados con el poder santiagueño. Uno de los policías detenidos ayer habría participado directamente en el crimen de Villalba; otro de sus asesinos sería el policía que confesó el sábado. Con las ocho capturas de ayer, suman 16 los detenidos por el doble crimen, pero hasta ahora sólo una detenida está directamente imputada. Uno de los abogados de la familia de Villalba anticipó que “la detención de Musa Azar puede dar pie a que otros imputados empiecen a hablar; mientras estaba suelto, generaba mucho miedo”.**

A las 2.30 de ayer, por disposición de la jueza María del Carmen Bravo y en el marco de la investigación del denominado doble crimen de La Dársena, fue detenido, en su domicilio, el comisario Antonio Musa Azar, quien hasta hace pocos meses había sido jefe de la División Investigaciones de la policía santiagueña, y desde 1973 es hombre de confianza del caudillo provincial Carlos Juárez. Musa Azar fue conducido a la Unidad Regional I de la policía provincial; poco después, a raíz de un pico de presión, fue trasladado al Sanatorio Santiago, pero más tarde volvió al lugar de detención. Está acusado de dirigir una asociación ilícita y de “encubrimiento agravado”.

Al mismo tiempo fue apresado el oficial de la policía provincial Eduardo Abdala, sobrino de Musa Azar, acusado de asociación ilícita y encubrimiento agravado en calidad de partícipe. Hacia el mediodía fue capturado el comisario Juan Carlos Gómez, considerado la mano derecha del principal acusado.

También fue detenido el subcomisario Julio César Mattar. Según fuentes vinculadas con la investigación, habría sido uno de los autores directos del crimen de Patricia Villalba; trabajaba directamente a las órdenes de Musa y es hermano de Francisco Mattar, integrante del mismo grupo de policías, quien está preso ya por el asesinato del ganadero Oscar Seggiario.

Precisamente la investigación de este último crimen (ver aparte) fue el eslabón decisivo en la cadena que condujo a estas detenciones. El oficial de policía Héctor Albarracín, detenido por aquel asesinato y con abrumadoras pruebas en su contra, se quebró y habló. Primero lo hizo ante el juez de esa causa, Pedro Ibá-

## AL COMISARIO MUSA AZAR, EX JEFE DE INTELIGENCIA DE CARLOS JUAREZ

# para un siniestro pacto de silencio

**El detonante fue la declaración de un oficial detenido por el crimen de un empresario. El policía habría señalado a Musa Azar –quien era su jefe– como el responsable de un "grupo de tareas" que, entre otros delitos, habría ejecutado el secuestro, la tortura y el crimen de Patricia Villalba. También fueron detenidas otras siete personas, entre ellas, policías.**

Télam



El comisario retirado Antonio Musa Azar, detenido ayer a la madrugada por "asociación ilícita" y "encubrimiento" del doble crimen.

ñez, y el sábado, durante cinco horas, declaró ante la jueza Bravo.

"Por primera vez, se rompe el pacto de silencio entre las personas vinculadas con Musa Azar", celebró ante este diario Luis Santucho, integrante de la Liga Argentina por los Derechos del Hombre y abogado de los familiares de Patricia Villalba.

La extensa declaración de Albarracín se habría referido, no sólo al doble crimen de La Dársena, sino a otros crímenes cometidos por el "grupo de tareas"; el policía habría descripto también la configuración del aparato de represión ilegal organizado por Musa Azar. El secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, había denunciado ya a esta organización parapolicial, que fue vinculada con delitos como el narcotráfico, el cuatrerismo, el abigeato y el tráfico de bebés.

En cuanto al doble crimen, la declaración de Albarracín señalaría que el asesinato de Patricia Villalba fue llevado a cabo por orden de Musa Azar ypor su grupo de tareas (la jueza, hasta ahora, no formuló esta imputación). Los autores directos serían Julio César Mattar y el mismo Albarracín, aunque este último no lo admitió en su declaración. También fueron arrestados ayer, por orden de la jueza Bravo, María Orellana –esposa de Albarracín–, Rubén Marcelo Juárez, informante de la policía, y Omar Castillo, quien había sido testigo en la causa por el doble crimen.

La lista de detenidos se completa con Eduardo Llugdar. Este último es el dueño de la bailanta llamada "Arbol Solo", que en realidad es un predio en las afueras de Santiago, que en Carnaval se acondiciona como lugar para fiestas multitudinarias. Fue el último lugar público adonde concurrió Patricia Villalba, el domingo anterior a su muerte. El detenido es tío de Patricio Llugdar, quien fue procesado como autor material de ambos crímenes y luego liberado por falta de mérito.

Leyla Nazar fue vista por última vez el 16 de enero de este año, en la puerta de la whiskería "Saravah", donde se había encontrado con Cristina Juárez. El 6 de febrero, sus restos óseos aparecieron esparcidos en un descampado de la localidad de La Dársena. A su lado estaba el cadáver de Patricia Villalba; tenía las muñecas estaban atadas a la espalda con un cable que se le enrollaba en el cuello: "Es la manera típica como los grupos de tareas de la dictadura ataban a los desaparecidos", señaló el abogado Santucho. Había sido torturada con cuchillos durante varias horas.

Los abogados de la familia Villalba reconstruyeron los sucesos a partir de varios testimonios –uno de ellos, un testigo de identidad reservada que declaró ante el juez federal Carlos Skiderski en una causa por narcotráfico en Resistencia, Chaco–. Según esta reconstrucción, Leyla murió por sobredosis de cocaína en una fiesta en la localidad de Guayamba, en Catamarca, en la que habría participado, entre otros, el hijo de Musa Azar. También habría estado en aquella reunión el entonces defensor del Pueblo de Santiago del Estero, Gilberto Perduca, el diputado provincial "Pololo" Anauate y otros jóvenes vinculados al poder. El cadáver de Leyla habría sido tratado con ácido y los restos arrojados en La Dársena.

Según la misma reconstrucción, Patricia Villalba fue secuestrada porque sabía lo que había pasado. Patricio Llugdar la entregó en su auto a los hombres de Musa Azar, que primero la torturaron para averiguar si le había dicho a alguien lo que sabía, y después la mataron.

Santucho afirmó ayer que "la detención de Musa Azar es importantísima porque puede dar pie para que empiecen a producirse declaraciones por parte de los ya imputados en la causa. Mientras estaba suelto y manejando su aparato policial, generaba mucho temor". Ayer se especulaba con que Mario Castillo Solá, ex juez de la causa y actualmente preso por encubrimiento y prevaricato, esté ahora dispuesto a ampliar su declaración indagatoria comprometiendo a personajes importantes de la sociedad santiagueña.

Ya son 16 los detenidos en la causa por el doble crimen, incluyendo a los ocho de ayer. Entre ellos se hallan Perduca y el diputado Anauate. Pero sólo la joven Cristina Juárez está directamente imputada de haber participado en una muerte, la de Leyla Nazar.

## El principio del desenlace

La historia que desembocó en la caída de Musa Azar comenzó a escribirse a mediados de marzo de este año. El 16 de ese mes, el ganadero Oscar Seggiaro fue asaltado y golpeado por una banda de delincuentes integrada por policías. Seggiaro fue sorprendido en su casa de campo de la localidad de Donadeu, en la madrugada, cuando estaba junto a su hermano Elio, por cuatro encapuchados que lo golpearon salvajemente. El ganadero perdió un ojo y tuvo que ser operado para extirparle el bazo. Pero murió cuatro días después. Los cuatro agresores fueron detenidos: eran el subcomisario Héctor Albarracín, los oficiales Jorge Pablo Gómez, Daniel Francisco Mattar –hermano del subcomisario detenido ayer– y el ex oficial Luis Antonio More. Uno de ellos, Albarracín, fue quien, con su declaración, habría involucrado a Musa con el doble crimen de la Dársena y dado pie para su detención.

Tal vez la condición económica de la víctima posibilitó que el caso no ingresara en la lista de hechos impunes en Santiago. Los delincuentes, que pertenecían al Departamento de Informaciones de la Policía santiagueña –la temible organización de inteligencia que comandaba Musa Azar– habían robado ganado vacuno, objetos de valor y armas de fuego en la casa de Seggiaro. Un operativo que incluyó cierres de rutas permitió apresar a los involucrados. More había sido exonerado de la policía por haber participado en casos de robo de ganado. Luego se dedicó a la compra y venta de carne. Los otros tres se encontraban de servicio cuando cometieron el asalto. A principios de junio, el juez Pedro Ibáñez dictó el procesamiento de los cuatro por homicidio en ocasión de robo.

## Crónica de un derrumbe

◆ El 6 de febrero de este año se encontraron los cadáveres de Leyla Bshier Nazar y Patricia Villalba, en un descampado de La Dársena, a 12 kilómetros de Santiago.

◆ Diversos testimonios sustentaron la hipótesis de que en los crímenes habían participado los denominados "hijos del poder" santiagueños.

◆ Durante ocho meses, la causa pasó por cuatro jueces diferentes. El primero de ellos, Mario Castillo Solá, fue detenido el ocho de octubre por "encubrimiento agravado" y "prevaricato". Continúa preso.

◆ La amenaza de una intervención al Poder Judicial santiagueño por parte del Ejecutivo nacional actuó como forma de presión. Una nueva jueza, María del Carmen Bravo, designada por concurso, dispuso nueve detenciones.

◆ Entre los detenidos a principios de septiembre está el ex diputado provincial Carlos Anauate, miembro del círculo íntimo del ex gobernador Carlos Juárez y su esposa, la actual gobernadora Nina de Juárez.

◆ "Si yo estoy preso, también debería estarlo Musa Azar", sostuvo Anauate el 9 de octubre, al día siguiente de su detención. El comisario, allegado a los Juárez desde 1973, ya había tenido que renunciar como jefe de inteligencia de la provincia. Se lo acusaba de haber borrado pruebas del crimen de Nazar. Los abogados de la familia de Villalba lo acusaban de haber ordenado este crimen.

◆ El sábado, un policía detenido por el asesinato de un ganadero santiagueño reveló que formaba parte de un grupo criminal de policías dirigido por Musa Azar, responsable del crimen de Villalba.

◆ Ayer, por orden de la jueza Bravo, fue apresado Musa Azar. Hubo

Mañana comienza a debatirse en plenario de comisiones una durísima ley nacional que prohíbe la publicidad de cigarrillos, la venta a menores y fumar en cualquier lugar de edificios públicos o privados de acceso general, como los bares.

Sandra Cartasso



**Las campañas actuales se ven como insuficientes.**
*La idea es crear una ley mucho más dura y completa.*

# No se podrá fumar en bares ni en restaurantes

**Por M. C.**

**El Congreso avanza en la elaboración de una legislación antitabaco. La restricción casi total de la publicidad de cigarrillos y la prohibición total de vender productos con tabaco a menores de 18 años y de fumar en los ámbitos cerrados en los edificios de acceso público, tanto privados como estatales, son los ejes principales del proyecto de ley que se analizará mañana en un plenario de 13 comisiones de Diputados y al que tuvo acceso *Página/12*. Al encuentro fueron invitados representantes de las dos tabacaleras líderes en el mercado nacional, Nobleza Piccardo y Massalin Particulares, para informarles sobre el alcance de la normativa.**

Se trata de un borrador de dictamen de las comisiones de Salud y de Prevención de las Adicciones y Lucha contra el Narcotráfico, elaborado sobre la base de una serie de proyectos presentados por distintos legisladores. “Todavía hay algunos puntos por acordar. Por ejemplo, qué plazos se impone para que rijan las restricciones publicitarias. La idea es prohibir el esponsoreo deportivo, pero no se puede establecer de un día para el otro porque hay contratos publicitarios pendientes”, explicó a **Página/12** la diputada justicialista Silvia Martínez, de la Comisión de Salud, y una de las impulsoras de la norma. El tema, no tiene dudas, generará tironeos y arduas negociaciones con los diputados de las provincias productoras de tabaco. Y, seguramente, presiones de las tabacaleras.

Los puntos principales del borrador de dictamen son:

◆ Declara de “interés nacional” la lucha contra el tabaquismo y crea el Programa Nacional Permanente de Prevención y Lucha contra el Tabaquismo que deberá concretar campañas educativas a través de los medios de comunicación, medidas de protección del derecho de los no fumadores a no estar expuestos al aire contaminado con humo tabáquico; el reconocimiento de las obras sociales y servicios médicos prepagos de “esta adicción como enfermedad” y tratarla como tal en cuanto a atención y rehabilitación; regular los ingredientes o aditivos empleados en la elaboración de cigarrillos.

◆ Prohíbe cualquier promoción de los productos con tabaco con excepción de la publicidad en el exterior e interior de los lugares de venta de cigarrillos, como kioscos.

◆ También prohíbe la distribución gratuita de atados con fines de propaganda y la exhibición de objetos que lleven marcas o emblemas de cigarrillos.

◆ Obliga a los fabricantes a dedicar no menos de la mitad de una cara de las marquillas a leyendas que adviertan sobre los efectos perjudiciales del fumar en la salud, cuyo contenido será establecido por el Ministerio de Salud.

◆ En otro de los laterales deberán expresarse los porcentuales de nicotina y alquitrán que posea el producto.

◆ Prohíbe la inclusión en los paquetes de “leyendas equívocas y engañosas” como “bajo contenido de alquitrán, light, suaves”.

◆ Prohíbe fumar en los ámbitos cerrados de acceso público tanto privados (por ejemplo, oficinas de empresas de servicios, confiterías, restaurantes) como del Estado.

◆ Para los que infrinjan las normas relativas a la publicidad y comercialización prevé multas equivalentes al valor al consumidor final de 2500 a 100.000 paquetes de 20 cigarrillos.

Si el proyecto pasa por las 13 comisiones que tienen incumbencia en el tema en Diputados, su tratamiento podría demorarse eternamente. Por esa razón, para acortar tiempos, la diputada Martínez propondrá la creación de una minicomisión con representantes de todas las comisiones involucradas, para facilitar la discusión.

En la reunión de mañana estará presente el ministro de Salud, Ginés González García, quien ya expresó su firme decisión de apoyar una política antitabaco en la Argentina. Con ese espíritu, el presidente Kirchner firmó en septiembre en Nueva York el Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco, un histórico acuerdo mundial que llevó cuatro años de tensas negociaciones e impone a los Estados la adopción de severas medidas dirigidas a combatir el consumo de cigarrillos. Fue acordado en mayo en Ginebra entre los 192 integrantes de la Organización Mundial de la Salud. El convenio entrará en vigor a los tres meses de que lo hayan ratificado por lo menos 40 países. El viernes, la diputada Martínez presentó un proyecto para convertirlo en ley nacional.

“La ley antitabaco y el convenio marco serían normas complementarias. La ley que estamos analizando no se refiere al problema del contrabando, pero el convenio sí y es muy claro en cuanto a qué medidas concretas deben tomar los países para enfrentarlo”, indicó la diputada Martínez.

Aunque existe la decisión presidencial de impulsar la sanción de estas normativas, es difícil que sean aprobadas antes de la finalización del año legislativo. “Nos quedan dos o tres semanas para sacar un dictamen y poder llevar el proyecto al recinto. Si logramos un dictamen, creo que podríamos tener la media sanción este año”, se ilusiona Martínez. Después deberá pasar el examen del Senado.



UN INFORME DE LA OPS

# El target

Preparado con documentos secuestrados a las tabacaleras, el reporte de la Organización Panamericana de la Salud indica que las empresas tienen como objetivo que los jóvenes empiecen a fumar y que “simulan” combatir el contrabando de cigarrillos, al que en realidad ven como “prominente” en sus planes de marketing.

**Por Mariana Carbajal**

**Los jóvenes y los fumadores que recién se inician son el principal objetivo de venta de las empresas tabacaleras en la Argentina y otros países latinoamericanos, a pesar de que las compañías niegan que promueven el tabaquismo entre menores. Así surge de una minuciosa investigación publicada por la Organización Panamericana de la Salud sobre la base del análisis de más de mil documentos secretos –de 1991 a 2001– que las dos empresas líderes se vieron obligadas a entregar y que no habían salido a la luz. El trabajo deja al descubierto que las campañas “de prevención del consumo del tabaco” que la industria promueve en la región tienen como meta principal “reforzar su imagen de empresas con responsabilidad ciudadana”. No es el único doble discurso del sector: el estudio también demuestra que el “contrabando” ocupa un lugar “prominente” en los planes de las compañías, aunque “simulan” colaborar con el Gobierno para reducirlo. El dato no es menor: el contrabando en la Argentina le cuesta al Estado unos 310 millones en pérdida de recaudación.**

La publicación de la OPS busca alertar a los gobiernos sobre las estrategias de la industria tabacalera en América latina y el Caribe. “Es imperativo que el debate y las políticas sobre el control del consumo del tabaco se basen en un conocimiento profundo de los planes y las prácticas falaces de la industria”, señala el trabajo *La rentabilidad a costa de la gente*. Un ejemplar del libro ya está en manos del ministro de Salud, Ginés González García, justo cuando en la Cámara de Diputados avanza el estudio de un proyecto de ley para imponer fuertes restricciones al sector en sintonía con la firma por el presidente Néstor Kirchner, en septiembre en Nueva York, del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco. El martes está prevista una reunión con representantes de 13 comisiones legislativas para analizar un borrador de dictamen de las comisiones de Salud y Prevención de Adicciones, y Lucha contra el Narcotráfico. Al encuentro concurrirá el ministro de Salud y fueron invitados directivos de las tabacaleras que se reparten el mercado argentino: Nobleza Piccardo (subsidiaria de British American Tobacco) y Massalin Particulares (filial de la norteamericana Philip Morris) (*ver aparte*).

> **Verdad:** ***“Aunque la industria niega que promueve el tabaquismo entre los menores de edad, hay abundantes pruebas de que los jóvenes son el objetivo principal”.***

En el informe de la OPS se resumen una serie de documentos hasta hace poco secretos. En el marco del megajuicio que tuvieron que enfrentar en Estados Unidos, las tabacaleras fueron obligadas a dar a conocer todos sus documentos, hasta los firmados por los más altos ejecutivos. Redactaron el estudio Stella Aguinaga Bialous y Stan Shatenstein, que contaron con un grupo de colaboradores que se dedicó a examinar los documentos. Los archivos se colocaron en Internet, pero en forma desordenada. Los documentos analizados de Philip Morris (PM) se bajaron de un sitio web de la empresa y los de British American Tobacco (BAT) se obtuvieron en el depósito de Guildford en el Reino Unido. Cada afirmación de la investigación tiene su correspondiente referencia, con la dirección de la web para acceder al documento correspondiente, o con el nombre del memorándum cuando se trata de información de BAT. Tiene un lugar destacado la acción de lobby que ejercieron las tabacaleras en la Argentina para conseguir en 1992 el veto del presidente Carlos Menem a una ley que imponía fuertes restricciones a la publicidad, *affaire* que fue revelado por este diario un año atrás, a partir de otros documentos secretos.

La investigación se limita al período 1990-2001. Pero el Balance Social que acaba de editar Nobleza Piccardo da cuenta de que las estrategias que revela la OPS se mantienen vigentes en la actualidad (ver aparte).

## Los chicos primero

“Las empresas hacen en privado un reconocimiento de sus conductas y motivaciones que niegan públicamente”, señala el informe. Uno de los ejemplos son las estrategias veladas para atraer a los más jóvenes: “Aunque la industria niega que promueve el tabaquismo entre los menores de edad, hay abundantes pruebas de que los jóvenes y quienes recién comienzan a fumar son el objetivo principal de la industria”, precisa el estudio. El patrocinio de actividades que atraen especialmente a los jóvenes, como la música y los eventos deportivos, es

DENUNCIA LAS CAMPAÑAS TABACALERAS Y EL CONTRABANDO DE CIGARRILLOS

# son los jóvenes que empiezan

Arnaldo Pampillón



El informe descree absolutamente de las campañas institucionales contra el tabaquismo juvenil de las empresas.

## Cosas de chicos

Los adolescentes conforman un grupo de consumidores de tabaco cada vez más grande. Fuman todos los días 3 de cada 10 chicos del Polimodal y 2 de cada 10 del 8º del EGB, de acuerdo con una encuesta encargada por el Ministerio de Salud entre más de 11.000 chicos de 12 a 18 años. El relevamiento encontró las siguientes tendencias:

◆ A los 13 años, 2 de cada 10 pibes fuman; a los 15 son 3 de cada 10 y a los 17, 4 de cada 10. A esa edad la prevalencia del consumo de cigarrillos es prácticamente igual a la de los adultos.
◆ Seis de cada 10 adolescentes han probado alguna vez en su vida y el 30,3 por ciento de los que lo hicieron se han convertido en fumadores diarios.
◆ Sólo el 43,8 por ciento de los chicos que alguna vez encendieron un pucho ya no lo hacen desde, por lo menos, un mes atrás.
◆ Un 34 por ciento de las jóvenes de 15 años creen que fumar ayuda a bajar de peso.

El estudio fue realizado el año pasado por Gallup Argentina para el Programa Vigía. Se hizo entre alumnos que cursan el 8º año de la EGB o el 2º del Polimodal en 239 escuelas públicas.

una "parte esencial" de la política institucional de la industria. "Por un lado, intenta atraer a los jóvenes mediante sus políticas de promoción y marketing, y por el otro promueve la adopción de códigos de comercialización voluntaria ineficaces que sólo en apariencia funcionan como obstáculos al tabaquismo en los jóvenes", advierte la investigación. Los documentos examinados revelan que la adopción de estos códigos son meras "estrategias de relaciones públicas" para impedir que los gobiernos adopten medidas estrictas. Como muestra, se transcribe un memorándum elaborado en 1993 por Cathy Leiber, directora de Asuntos Institucionales de PM en América latina, en el que se resume las metas de la campaña regional para la juventud: *"Nuestro objetivo es transmitir la idea de que la industria tabacalera no tiene interés en estimular a los jóvenes a que fumen y crear la imagen de que somos empresas con responsabilidad ciudadana. Esto tiene por objeto resguardar a la actividad de nuevos ataques por parte de los movimientos contra el tabaquismo...".*

Tanto Massalin Particulares como Philip Morris realizan campañas similares de "prevención del tabaquismo en la juventud". "Reiterando el *mantra* empleado en todo el mundo, el contenido esencial era que el 'tabaquismo es una elección o decisión correspondientes a los adultos'. En ninguna de las campañas se hace referencia alguna a los efectos del consumo del tabaco sobre la salud o al hecho de que la nicotina sea sumamente adictiva", subraya el estudio de la OPS.

La investigación encontró además que la industria tabacalera desarrolló campañas de publicidad dirigidas a captar como fumadores al grupo de 18 a 24 años de edad "a sabiendas de que esos esfuerzos inevitablemente atraerían también el interés de los adolescentes". Pese a que la industria sostiene que el objetivo es evitar el cambio de marca de los que ya fuman, los documentos demuestran que "las campañas publicitarias tratan de atraer a quienes ya son fumadores y a los jóvenes que puedan verse tentados a empezar a fumar". No obstante, los investigadores encontraron que las empresas son sumamente cautelosas a la hora de describir que los más chicos sean su meta principal. Y aunque en los planes de las compañías más recientes no se indica un grupo de edades para caracterizar la población de fumadores más jóvenes, en documentos anteriores "reconocían más abiertamente que su objetivo era la población adolescente", dice la OPS.

**Estrategia:** ***"Nuestro objetivo es transmitir la idea de que la industria tabacalera no tiene interés en estimular a los jóvenes a que fumen".***

## Un mercado no tan negro

Los documentos analizados por los investigadores de la OPS también describen la participación de la industria en el contrabando. "Mientras aprovecha lo más posible el mercado de contrabando de cigarrillos –apunta el informe de la OPS–, la industria simula el deseo de colaborar con los gobiernos en las campañas contra el contrabando generalizado en la región." Los papeles muestran que "la participación en el mercado ilegal no es el resultado de la iniciativa de algún empleado deshonesto sino, más bien, es aprobada por los directivos de más alto nivel de la región y de las casas matrices", revela la OPS. Eufemísticamente, este mercado es nombrado como SPI (Sin Pago de Impuestos).

Nobleza Piccardo y Massalin Particulares, las dos tabacaleras que operan en la Argentina, son mencionadas en los documentos examinados. En un escrito de BAT sobre el país titulado "Análisis del Mercado Competitivo" se describen los puntos fuertes y débiles, las oportunidades y los riesgos del "competidor", Massalin Particulares: "El dominio del volumen del contrabando de marcas internacionales a la Argentina reduce el volumen elaborado localmente en el corto plazo, pero fortalece su posición a más largo plazo...", se menciona entre los puntos fuertes.

Además de reducir los ingresos tributarios del Estado, el tráfico ilegal contribuye a estimular la demanda –al ofrecer cigarrillos más baratos– y aumentar las ganancias de la industria, advierte la OPS. "La participación en el mercado ilegal es a tal punto parte integrante de las prácticas de la industria que ocupa un lugar prominente en los planes estratégicos, operativos y de comercialización, así como en los informes institucionales de la empresa", señala el estudio.

Keint Dunt, gerente de BAT para América latina, escribió en 1993: *"... habida cuenta de la sensibilidad, las necesidades gerenciales y de coordinación del mercado SPI, todas las marcas deben concentrarse en un único canal* (transfronterizo)*... La coordinación y gestión de la comercialización del mercado SPI deben quedar muy claras... Dada la importancia de este negocio en la región, proponemos la creación de un Grupo de Comercio Transfronterizo que deberá desempeñar funciones de vigilancia y adopción de decisiones, cuando corresponda, a fin de proteger los intereses de BAT. Se recomienda que el Grupo esté integrado por un miembro de Souza Cruz* (la subsidiaria de BAT en Brasil), *uno de Nobleza Piccardo y uno de BAT Company".*

En otro memorándum, de 1992, Flavio Andrade, en ese entonces gerente general de Souza Cruz, indica: "N-P (Nobleza Piccardo) y Souza Cruz acordaron que esta última empresa debe comenzar con las 'exportaciones' de la marca (Ritz) por conducto de la comercialización SPI, con el objetivo específico de atacar la cómoda posición que ocupa Philip Morris como líder de este segmento cada vez mayor de la comercialización SPI". Y en otro apunta: "Si BAT decide retirarse de este segmento sólo alentaría a Philip Morris (Internacional y Brasil) a aumentar los volúmenes actuales y fortalecer su dominio sobre el mercado argentino".

Pero el reconocimiento interno de que el segmento SPI formaba parte del negocio de Nobleza Piccardo en la Argentina se superponía –según señala la OPS– a una actitud institucional aparentemente responsable. Como prueba se transcriben fragmentos de la sección Asuntos Institucionales: "Las importaciones ilegales", del plan estratégico 1994-1998 de la empresa, donde se plantea como estrategia *"desarrollar en las autoridades la conciencia de los efectos sociales y económicos negativos del contrabando".*

En otro documento de BAT titulado "El Noreste argentino" se realiza un resumen del mercado en esa región durante el período comprendido entre 1989 y 1992. "En la sección de antecedentes –precisa el informe de la OPS– se confirma la participación de Philip Morris y de BAT en el suministro del mercado ilegal a través de sus respectivas empresas (PM Brasil para Philip Morris y Souza Cruz para BAT) de Brasil y Paraguay. Dice el documento en el punto 1º, inciso "a": "El contrabando representa el 9 por ciento del mercado argentino de cigarrillos y 46 por ciento del mercado del NEA". Y en el inciso "b" se destaca que "todas las iniciativas de comercialización SPI adoptadas hasta ahora han incrementado significativamente el volumen de ventas SPI". También se señala la falta de reacción de las autoridades argentinas para combatir este segmento. Así queda expresado en el punto 1º, inciso "e" del mismo documento: "El segmento SPI ha crecido de 360 millones de cigarrillos anuales en 1989 a 3820 millones en 1992, sin que se haya registrado una intervención notable de las autoridades. Sin embargo, seguimos creyendo que en algún momento las autoridades no podrán dejar de reaccionar".

**Contrabando:** ***"Nuestras marcas estarán disponibles junto a las de nuestros competidores, tanto en el mercado del contrabando como en el legítimo".***

La filosofía básica de la industria con respecto al mercado latinoamericano queda perfectamente ilustrada en un elocuente comentario formulado en el 2000 por Kenneth Clarke, presidente adjunto de BAT: "Allí donde los gobiernos no están dispuestos a actuar o sus esfuerzos resultan infructuosos, nosotros sí actuamos, en un todo conforme a la ley, con el criterio de que nuestras marcas estarán disponibles junto a las de nuestros competidores, tanto en el mercado del contrabando como en el legítimo".

## Una saga millonaria

La autora de la saga *Harry Potter*, Joanne K. Rowling, es la escritora más rica de la historia británica tras ganar en los últimos 12 meses alrededor de 182 millones de euros (unos 210 millones de dólares). A gran distancia, le sigue la escritora Jackie Collins, que ganó el año pasado 14,6 millones de euros. Según las estimaciones, por cada palabra de la nueva novela *Harry Potter y la Orden del Fénix*, la escritora recaudó unos 566 euros. Los hasta ahora cinco libros de la serie fueron traducidos a 61 idiomas y vendieron 230 millones de ejemplares en todo el mundo.

## Vizcaíno Casas

El escritor y abogado español Fernando Vizcaíno Casas murió ayer en Madrid a los 77 años, a causa de un cáncer. El periodista, abogado laboralista y uno de los escritores más leídos de España –cuarenta libros publicados, de los que vendió más de cuatro millones de ejemplares– será enterrado hoy en el cementerio de Navacerrada. Nacido en Valencia el 23 de febrero de 1926, Vizcaíno Casas publicó, entre otros libros, *Y al tercer año resucitó*, *Contando los 40*, *¡Viva Franco! (con perdón)* e *Hijas de María*.

## El sexo no es lo de menos

La versión estadounidense de la serie británica “Coupling” se estrena mañana a las 21.30 y se llama “Coupling US”. Recupera el clásico formato de “sitcom” con enredos sobre sexo, novios y ex novios, comentarios sarcásticos, silencios y risas grabadas ante cada interjección, aunque con un toque de fino humor inglés. “Coupling US” viene a recuperar el espacio perdido por “Friends” (desde su partida a Warner Channel). Otra vez la fórmula: seis personas, tres parejas, o ex parejas, o futuras parejas, que discuten y debaten sobre sexo, sobre ellos, en fin. Susan (Rena Sofer) intenta encender su romance con Steve (Jay Harrington), Patrick (Colin Ferguson) seduce a todas las mujeres que pasen frente suyo, Sally (Sonya Walger) intenta adueñarse de Patrick; Jane (Lindsay Price) pone a prueba el tesón de Steve, y el inexperto Jeff (Christopher Moyhihan) intentará convertirse en un experto.



EL CANAL SONY ENTERTEINMENT PRESENTO

# Las nuevas pantallas

**Por Mariano Blejman**
Desde Aruba

**La escenografía caribeña graficó el perfil de la programación que exhibirá la señal: las series “Salvado por el poder gay”, “El camaleón también muerde”, “Vida de muertos” y “Dios y Coldplay lo resuelven todo”, que empezarán a verse en estos días, están atravesadas por el glamour y el espíritu “cool”.**

El escenario elegido no es una mera puesta en escena: el hotel dorado y plástico, de confort angloholandés, inundado de hombres escuálidos, asediado también por mujeres gordas y bien blancas que siempre se ven flacas en el espejo, y la playa caribeña rompiendo en silencio secretos de piratas que (disfrazados) todavía están aquí. Ese es el marco: el ansia de glamour eterno, el tiempo de ocio desplegado sobre la arena, a la espera de un masaje o un yakuzi de pileta, que completa el cuadro demasiado límpido como para ser una escena de un programa de playa. Todo parecía indicar que el escenario elegido para la presentación de la nueva temporada del canal Sony en Aruba era una provocación a la estética, una declaración de guerra al ambiente no-cool, un soliloquio fashion donde no existe el mundo interior. Y así fue. Era el contexto ideal para la presentación de “Queer Eye for the Straight Guy” (la traducción literal es “El ojo gay para el hombre heterosexual”, pero la versión en español se llamará “Salvado por el poder gay”), uno de los programas más vistos en los Estados Unidos, que promete convertirse en revelación en América latina con su desembarco en el canal Sony Enterteinment Television. La pasión por la estética desplegada en la serie, que comenzará el próximo domingo junto a varias series más (ver recuadros), tiene, quién podría negarlo, un fuerte correlato con el lugar de lanzamiento.

La idea central de “Queer...” es poner a trabajar a cinco gays para modificar la falta de estética de algunos hombres heterosexuales. Cambiarles el peinado, elegirles nueva ropa, agregarles un decorado más completo a sus departamentos, no cambiarlos del todo, pero sí sacarles lo mejor que tienen dentro (una frase que daría para la carcajada en el programa), trabajarles el estilo, pulirlos; qué mejor que un hombre que gusta de los hombres para darles consejos sobre cómo ser bellos a los ojos de una mujer. “Queer...” muestra, por ejemplo, a un artista plástico que, a punto de hacer la presentación de una exposición de sus obras, decide pedir ayuda a los Fab Five –especie de Simuladores gays– que acuden, ante el llamado de novias y esposas desesperadas por el mal gusto o el look aburrido de sus parejas, a mejorarlo (no a cambiarlo, insisten). El lazo de confianza extrapola sobre el límite del chiste rosa (cuando uno de los hombres salvados dice: “Esta manga me gusta doblada”, uno de los gays le responde: “A mí también me gusta doblada”).

Todo empezó cuando el productor “hetero” David Collins caminaba por un shopping y vio a una mujer criticando a su marido porque no era “como ellos” (los gays) para verse bien. En eso, los gays se acercaron a decirle al marido cómo debía vestirse. Y a Collins se le prendió la lamparita. “Me gustó ver esa alianza entre dos tipos de hombres, algo que difícilmente se da entre las mujeres”, cuenta Collins a **Página/12**. La idea le rondó a Collins, que junto a David Metzer (el productor gay) decidieron lanzar el show que deambula entre “Misión Imposible” y “Fashion Emergency”. Los cinco “queers” (Ted Allen, Kyan Douglas, Thom Filicia, Carson Kressley y Jay Rodríguez) son especialistas en rubros fashion: gastronomía, cuidado personal, diseño, moda y cultura urbana. La serie nació a mediados de año en Estados Unidos, unas semanas después ya ocupaba la portada de *Enterteinment Weekly*, y al poco tiempo había ascendido a un lugar privilegiado del prime time, convirtiéndose en uno de los programas más vistos del país.

El casting para los Fab Five reunió a 600 postulantes a comienzos de este año. “Elegimos a éstos porque tienen buena actitud, gran personalidad y son diferentes”, dice Metzer. Si bien los productores saben que tienen todo un mundo hetero mal vestido por delante, el slogan del programa en inglés deja claro que están dispuestos a salvar al mundo del mal gusto,pero de a uno por vez. ¿Qué pasará en otras culturas más machistas, América latina por ejemplo? Collins dice: “No hay límites para el show, porque hay hombres en todo el mundo que necesitan ser ayudados”. Al principio, hubo un gran debate sobre los posibles estereotipos de gays que “Queer...” estaba creando. “Pero no decimos que todos los homosexuales tengan estilo y gracia, ni que todos los heteros no los tengan. Sólo decimos que estos gays tienen todo eso y que están ayudando a determinados hombres que no”, dice Collins.

Los cinco fabulosos trabajan sin imponer, sugiriendo con decisión, pero escuchando también la voz del hombre que ha decidido dejar de lado el sillón, la cerveza y la televisación del fútbol americano para descubrir su propio glamour. “Lo más importante es no cambiar a la gente, sino mejorarla”, dice Metzer. ¿Por qué no podría funcionar con mujeres? “Las mujeres no tratan de ayudarse, sino de criticarse”. “Queer...” no ayuda a las mujeres directamente (no es su fin), pero a veces les da un pequeño retoque como parte del arreglo que se le hace al hombre.

En los primeros capítulos emitidos en Estados Unidos, muchos se preguntaron si las marcas con que los Five Fab “aconsejaban” eran sponsors del programa y cuál era la veracidad al elegir tal o cual producto. “Buscamos los mejores productos para quien estamos ayudando. No elegimos una prenda porque sea un sponsor si no es la que necesitamos. Pero sí les damos a algunas tiendas el sello de aprobación de ‘Queer...’” confiesa Metzer. La mirada de cinco hombres ayudando al mundo a ser más cool penetra sobre un prejuicio extendido entre los heteros: “Muchos creen que si a un hombre le gusta verse bien, o arreglarse la ropa, es homosexual. Pues no eso no es así. Tampoco es necesariamente un ‘macho’ si le gusta tirarse en el sillón a ver fútbol americano”, dice Collins.

Como sea, el mundo gay ha comenzado a ocupar pantalla con formatos ácidos. Ha recuperado su presencia desde otro lugar. Ya no es la “loca descarriada” que muestra los vaivenes de su vida sexual, ni el deprimido por el *qué dirán* de sus padres. Ahora, desde su cuartel central en la Gay Street de New York, el homosexual da consejos estudiados sobre cambios de estilo, opina sobre transformaciones en la decoración del hogar, ofrece

**Cambio:** ***La idea central de “Salvado...” es poner a trabajar a cinco gays para modificar la falta de estética de algunos hombres heterosexuales.***

## Las cámaras no muerden

Después de la prueba con “American Idol” (el reality musical destructor de malos talentos que sigue avanzando), Sony Enterteinment intenta probar para América latina nuevos formatos en su pantalla acostumbrada a la ficción. “The Jamie Kennedy Experiment” (“El camaleón también muerde”), conducida por Jamie Kennedy retoma el peor espíritu de la cámara oculta, mezclada con excelentes interpretaciones y caracterizaciones de Kennedy, capaz de hacerse pasar por lo que sea y de burlarse tanto de un famoso como de una persona común. No habrá aquí cámaras temblando sino las mejores técnicas de sketchs. Nada demasiado nuevo, bajo el paraguas que supo abrir “Videomatch” en los '90.



EN ARUBA SU PROXIMA TEMPORADA

# del sueño americano



La serie "Salvado por el poder gay" comenzará el próximo domingo por Sony.

recetas para una velada de amor, sin preceptos erróneos: no lo hacen para llevarse a los hombres a su propio bando, sino con el objetivo de hacer a los heteros "mejores", de salvarlos de un mundo sin colores ni sabores, sin poses ni posturas; de apartarlos de un mundo peor, de camisas desteñidas, cuellos manchados con grasa, carnes mal escondidas despotricando frente al sol, ayudando a limpiar en el hetero la milanesa que hace la arena con su cuerpo en la playa.

## Una cazadora de almas

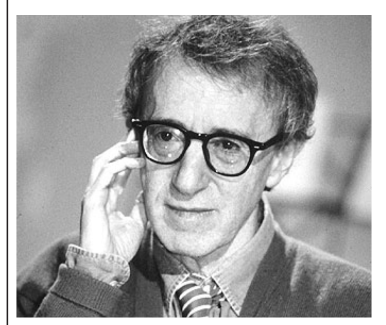
Se sabe: todos mueren al menos una vez. Pero ¿cuántos tienen probabilidades de morir aplastados por un baño espacial desprendido de la estación rusa MIR? ¿Cuántos, además, tienen la suerte de convertirse en "cazadores" de almas de personas recién muertas? Ese es el caso de Georgia en "Vida de muertos", que estrena hoy a las 21. Una chica de 18 años, que dejó los estudios, estaba tremendamente aburrida. Pero cuando el baño espacial ruso le cae en la cabeza y la aplasta en un segundo, la vida –o la muerte– cambia para Georgia. Encontrará empleo recién después de muerta: será recolectora de almas, junto a un grupo similar que opera en la ciudad. Ni siquiera es un ángel, apenas una empleada de bajo rango. Trabajo no le va a faltar.

## Un Dios con mucho trabajo

"Me persigue un chico lindo que se cree Dios", le dice Joan (Amber Tamblyn, quien trabajó en "The Ring" y "General Hospital"), de 16 años, a una amiga cuando se siente atosigada por un adolescente que le confiesa ser el Todopoderoso. "Otro más", le responde su amiga. Pero no es otro más: es Dios disfrazado de un joven apuesto que la sigue por la ciudad, mientras su padre policía busca las huellas de un violador. Esa es la trama de "Joan of Arcadia" (traducida como "Dios y Coldplay lo resuelven todo", que se estrenará el próximo jueves a las 22 por Sony). Por qué Dios se le aparece a Joan es un misterio que a nadie le importa demasiado. Como sea, ella tiene problemas: su hermano quedó parapléjico (la madre trata de incentivarlo patéticamente: "La gente evita usar las escaleras y usa los ascensores"), su padre es jefe de policía, su otro hermano es un nerd insoportable. Y en el medio está ella, que finalmente le cree a Dios pero tiene dudas: "¿Puede ser que Dios me guste?", le pregunta a su amiga. En cada capítulo, Dios le encargará trabajos que Joan deberá hacer sin preguntar. Sólo al final sabrá por qué lo hizo.

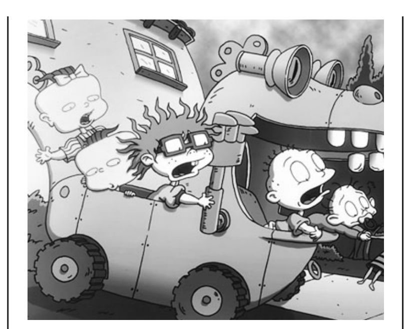


## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**ALICE**
De Woody Allen.
A las 17 por TNT.

Mia Farrow interpreta a Alice Tate, una burguesa católica que está insatisfecha con su matrimonio de dieciséis años con un importante hombre de negocios, junto a quien tuvo dos hijos. No da un paso sin masajista, manicura, peluquero, decoradora y niñera, entre otros auxiliares. Pero algo ha comenzado a inquietarla: se imagina besando apasionadamente a un desconocido en la pingüinera del zoológico de Nueva York.



**RUGRATS: LA PELICULA**
De Igor Kovalyov.
A las 15.30 por Cinecanal 2.

La famosa serie televisiva tuvo una aceptación nada despreciable y su paso por el cine infantil remarcó esa tendencia. El film animado comienza cuando un simpático bebé se integra a la familia Pickles. Tommy y sus amigos piensan que el niño es una amenaza y deciden devolverlo al hospital. Pero algo sale mal. Los chicos se pierden en el viaje y quedan varados en un bosque en el que pasa de todo.



**BILLY ELLIOT**
De Stephen Daldry.
A las 13.40 por Cinecanal 2.

Una fábula de liberación personal con el debutante Jamie Bell. Ambientada en la ciudad de Durham durante 1984, cuando los mineros fueron a la huelga en protesta contra la política thatcherista, la película aborda el momento en que Billy decide cambiar los guantes de box del abuelo por las zapatillas de baile. El muchacho descubrirá que es posible canalizar el conflicto familiar y la frustración social a través del baile.



**ESTADO DE GRACIA**
De Phil Joanou.
A las 22 por MGM.

Un barrio irlandés en Nueva York es el escenario de personajes que hacen del crimen, el delito y la violencia su única regla de convivencia. Tras varios años de ausencia, un joven regresa al barrio para hacer migas con el mafioso más poderoso del lugar. Aunque el muchacho se ganará su confianza, lo que el hombre no sabe es que el "chico" es un infiltrado de la policía que ha vuelto para investigar sus oscuros movimientos.

## TV

**6.15**
**7**-EN AYUNAS.
**7.00**
**7**-DESAYUNO.
**9**-TELENUEVE AL AMANECER.
**10.00**
**7**-TV REGIONAL.
**11.00**
**7**-SIEMPRE ASI.
**11**-LA BANDA DE CANTANIÑO.
**11.15**
**11**-SABOR A MI.
**11.30**
**2**-AMERICA NOTICIAS.
**9**-YO SOY PANAM.
**13**-LO MEJOR DE PIÑON FIJO.
**12.00**
**7**-CANAL 7 NOTICIAS.
**9**-TELENUEVE.
**11**-TELEFE NOTICIAS.
**13**-MARIANA DE CASA.
**12.30**
**2**-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
**13.00**
**7**-COMPATRIOTAS.
**9**-LA USURPADORA.
**11**-TERRA SPERANZA.
**13**-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
**2**-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
**9**-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
**11**-MUÑECA BRAVA.
**13**-GRANDIOSAS.
**15.00**
**7**-MC7.
**11**-LA NIÑERA.
**13**-12 CORAZONES.
**16.00**
**2**-VA POR VOS.
**7**-TELEVISION EDUCATIVA.
**9**-CHICAS EXPRESS.
**11**-EL SHOW DE LA TARDE.
**13**-AMOR REAL.
**16.30**
**7**-EXPEDICION AL MUNDO ANIMAL.
**17.00**
**7**-ANIMAX.
**9**-FRANCO Y LA GENTE.
**11**-LOS SIMPSONS.
**13**-EL ZORRO.
**18.00**
**2**-RINCON DE LUZ.
**9**-FLAVIA.
**11**-EL JUEGO DE LA VIDA.
**13**-VIVAN LOS NIÑOS.
**19.00**
**2**-AMERICA NOTICIAS.
**7**-¡SABES O SONAS!.
**9**-TELENUEVE.
**11**-TELEFE NOTICIAS.
**13**-ABRE TUS OJOS.
**20.00**
**2**-REBELDE WAY.
**7**-DEPORTIVO 7.
**9**-AMIGAS Y RIVALES.
**11**-SUSANA GIMENEZ.
**13**-TELENOCHE.
**21.00**
**2**-INDOMABLES.
**7**-CANAL SIETE-NOTICIAS.
**9**-LA PELUQUERIA DE LOS MATEOS.
**11**-COSTUMBRES ARGENTINAS.
**13**-SON AMORES.
**22.00**
**2**-TELEVISION REGISTRADA.
**7**-CIENTIFICOS INDUSTRIA ARGENTINA.
**9**-FUEGO CRUZADO.
**11**-RESISTIRE.
**13**-SOY GITANO.
**23.00**
**2**-SOL NEGRO.



**"Sol negro". A las 23 por América.**

**7**-LOS ESPECIALES DE LA BBC.
**9**-POLEMICA EN EL BAR.
**11**-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
**13**-E 24.
**24.00**
**2**-INFORME CENTRAL.
**7**-CANAL 7 NOTICIAS.
**9**-TELENUEVE.
**11**-DIARIO DE MEDIANOCHE.
**13**-EN SINTESIS.
**0.30**
**7**-CONFESIONES.
**9**-LA PREGUNTA ANIMAL.
**1.30**
**7**-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

# Todas las variantes de un formato que no quiere parar de crecer

El grupo La Nave de los Sueños presenta desde hoy una nueva edición de “Sueños cortos”, la muestra dedicada a difundir cortometrajes.

**Por Eugenia García**

El cortometraje es un género particular. Un género de iniciación, de lugar de partida, que muchas veces se pierde en el trajín de festivales plagados de sus “hermanos mayores”, los largos. Con el objetivo de darle el espacio que se merece, el grupo La Nave de los Sueños organiza por quinto año consecutivo la muestra *Sueños cortos*, dedicada exclusivamente a la promoción del cortometraje, en sus variantes documental, animación, ficción y experimental. Con la sección competitiva que se realiza todos los años, una muestra de cortos canadienses, el preestreno del documental-experimental *Tina in México*, de Brenda Longfellow, y la retrospectiva de animación de Pablo Rodríguez Jáuregui, el festival itinerante dará comienzo hoy en la sede de La Nave de loa Sueños (Suipacha 842), para continuar a partir del jueves en el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (Figueroa Alcorta 3415).

Este año, por primera vez, habrá un país invitado, que tendrá su muestra correspondiente. “Invitamos a Canadá porque creemos que, en lo que es el cortometraje, tiene una problemática parecida. Hay mucha producción pero tiene pocos lugares de exhibición, los sitios por donde pueden circular son todavía escasos”, explica Gabriel Patrono, uno de los miembros de La Nave de los Sueños. El festival itinerante continúa después por ciudades del interior, y junto a los cortos ganadores se extiende a algunas muestras en el exterior. Patrono cuenta que decidieron abrir este espacio como una forma de legitimar el género: “Salir a mostrar es la misión principal de este festival viajero. Es insólita e inesperada la cantidad de cortos que se producen en el país, en parte gracias a las nuevas tecnologías. Y lo que está pasando es que los espacios están tratando de acostumbrarse a ese caudal”, cuenta. Ocurre también que los cines no tienen proyectores adaptados al video, esa venerada nueva tecnología que permite que casi cualquiera que tenga ganas se largue a filmar. “Sólo nos falta una pata para completar el círculo: recuperar la inversión. Pero creemos que con Internet existe la posibilidad de agilizar la distribución, fundamentalmente porque el nivel local es muy bueno.”



**“El rayo rubio”, del realizador Pablo Rodríguez Jáuregui.**
*El trabajo del rosarino se verá el viernes en el Malba.*

La animación tendrá un lugar privilegiado en *Sueños cortos*, con la presentación de trece cortometrajes del realizador rosarino Pablo Rodríguez Jáuregui. El animador, que es además docente en Rosario, es colaborador desde 1992 del programa de Canal 7 “Caloi en su tinta”. Historias de arañas y cisnes que bailan, melancólicos guardavidas, gatos que persiguen a ratones, superhéroes y personajes varios enmarcados en los más surrealistas colores se sucederán en un racconto que abarcará algunos de los trabajos de Rodríguez Jáuregui, de 1991 a la fecha. “Yo los dividiría en tres grupos: videoclips, 4 capítulos de *Captain Cardozo* y breves historias sobre ambientes musicales de Kabusacki”, explica el realizador. Los videoclips son *The Whip*, *Voices* y *Fat Cat*, para los Gauchos Alemanes; *Zamba corta*, para Juana Molina, y *Despacio*, sobre una canción de María Gabriela Epumer. *Captain Cardozo* es en rigor una serie de 12 capítulos pensados para televisión, de los cuales se exhibirán cuatro. Cardozo no es un superhéroe sino dos, hermanos siameses que fueron separados después de un accidente, pero que vuelven a juntarse cuando de combatir el crimen se trata. Los trabajos fueron realizados en colaboración con Gabriel Yuvone.

Discípulo del animador rosarino Luis Bras (“autor de una obra animada maravillosa y atemporal”, dice), Rodríguez Jáuregui construye algunos de sus relatos junto a Fernando Kabusacki. El trabajo en colaboración con el músico, también rosarino, se remonta al año 1991. “Desde que trabajo con Kabusacki y sus amigos estoy intentando trabajar ‘a la par’. Soy admirador de su música y me siento muy afín con su forma de producir. El desafío es alcanzar las cuotas de intensidad e inspiración de un show en vivo en el estático y laxo trabajo del dibujante”, explica Rodríguez Jáuregui. “El trabajo en colaboración tanto con los músicos como con otros dibujantes es muy enriquecedor, y nos vamos influenciando y contagiando cosas mutuamente”, señala. Pero si de contagios se trata, nada parece expandir el virus tan rápido como la web. “El formato de cortometraje y el corto animado son más difíciles de exhibir que de realizar. Pero los festivales son un circuito posible, e Internet es una ruta de distribución incomparable, junto con la televisión.”

El realizador rosarino produjo el primer corto “electrónico” junto a Kabusacki en 1990, en una computadora “Amiga 500”, con 1 mb de ram, 32 colores y sin disco rígido. Desde entonces, el panorama se ha modificado radicalmente, pero Rodríguez Jáuregui fue adaptando las técnicas según iban cambiando las herramientas. “Mayormente trabajo en dibujos lineales trazados con el mouse, pintados en algún programa y combinados con fondos hechos en papel, pero también hay trabajos en ‘collage’, que incluyen imagen real tomada de distintas fuentes, reprocesadas y combinadas”, explica Jáuregui. Ahora el terreno de los dibujos animados independientes está dominado por el Flash, un programa para la Web que multiplicó el número de animadores autodidactas en todo el mundo. “Esa forma de producción y distribución pone a novatos y veteranos, a estudios e independientes, en el mismo plano, en el que las ideas gráficas tienen que valerse por sí solas. Es un panorama absolutamente distinto al que encontramos los animadores a mediados de los ‘80. Y ponen en la mano (derecha) del animador un gran poder, pero, como dijo el tío de Peter Parker, ...’con grandes poderes vienen grandes responsabilidades’”, comenta entre risas Rodríguez Jáuregui, mientras se prepara para elegir al ganador entre los 31 cortos de la categoría animación que se presentaron para esta edición del festival. Su puesto de jurado, otro lugar de grandes responsabilidades, es un atril que comparte con Mariano Llinás, Rodrigo Alonso, Paula Hernández y David McIntosh.

**Situación:** ***“Ahora las ideas gráficas tienen que valerse por sí solas. Es un panorama distinto al que encontramos los animadores a mediados de los ‘80”. (R. Jáuregui)***

## Actividades para agendar

Hoy, mañana y el miércoles, se proyectarán los Cortos destacados del festival en La Nave de los Sueños (Suipacha 842). Luego las actividades se realizarán en el Malba (Figueroa Alcorta 3415), salvo la jornada entrega de premios y proyección de ganadores, que será el martes en La Nave.

**Jueves 18.00 hs.:** *Hecho en Canadá* (cortometrajes de jóvenes realizadores canadienses). **20.00 hs.:** Competencia oficial.

**Viernes 18.00:** Compilado de cortos animados 1991/2003 de Pablo Rodríguez Jáuregui: “The Whip” (clip para Los Gauchos Alemanes, 1993), “Voices” (para Los Gauchos Alemanes, 1995), “Fat Cat” (para Los Gauchos Alemanes, 1999); “Capitan Cardozo” (1995/6), “Ejercicio nº2 (1991), “El pibe” (1993), “La noche de los feos” (1995), “El pajarito” (1998), “El salvavidas” (1999), “Rayo Rubio” (2001), “Despacio” (2002), “Zamba Corta” (2002), “The Swan vs The Spider” (2002). **20.00 hs.:** Competencia oficial. **22.00 hs.:** “Tina in Mexico” (Brenda Longfellow). Repite el sábado.

**Sábado 18.00 hs.:** Retrospectiva Canadian Film Centre. 20.00: Competencia oficial.

**Domingo 18.00 hs.:** Competencia oficial.

**Martes 19.00 hs.:** Entrega de premios y proyección de ganadores.

Ana D'Angelo



JUGUETES

# Tocar madera

**Es probable que los niños sigan haciendo berrinches para exigir de sus padres el último adefesio de plástico chino –¿recuerdan el yo-yo tóxico?–, pero no es necesario ceder. Aquellos juguetes de madera que acompañaron otras infancias hoy vuelven a fabricarse, incluso a estar de moda. Para arrastrarlos o para sentarse encima, estos objetos de materiales nobles pueden imprimir en la memoria otras sensaciones, tan duraderas como el mismo juguete.**

**Por Sonia Santoro**

Es difícil que uno recuerde especialmente un juguete de plástico. A lo sumo puede añorar a la muñeca preferida o a esos autitos de colección que de tanto mirarlos sin tocar sobreviven al paso del tiempo. De los juguetes de madera, en cambio, uno puede recordar muchas cosas: el olor a pintura; el perfecto hamacarse de esos caballitos con pie fijo; los despintados cubos del rompecabezas de Blancanieves; la imposibilidad de hacerlos trizas a martillazos; la vez que le pintó una pata al gato desarmable o le arregló las ruedas al autito de cuatro líneas. Seguro que el recuerdo viene empujado por un aire nostálgico, aun en el caso de que no haya tenido ningún juguete de madera con el que entretenerse en sus años infantiles. Porque las películas y las publicidades, que han hecho un trabajo fino a lo largo de los años, se han encargado de grabarnos a todos los mortales esa típica imagen, en color sepia si quiere, de un baúl a medio abrir del que se asoman un caballito y algún trompo gastados. Como sea, los juguetes de madera volvieron a estar de moda. Ahora se los llama juguetes naturales. Los diseñadores crean recordando cosas de cuando eran niños. Y sí, los juguetes se repiten, como tantas cosas. La esencia es la misma: darle al chico una manera más artesanal, natural, humana de crecer.

Juguetes de madera hubo siempre. Al menos no hay quien pueda precisar el origen. Se dice que el yo-yo precedió a los griegos y que tal vez lo inventaron en China. El maestro Pablo Medina aporta un dato interesante sobre los juguetes de los indios mapuches. Cuenta que cuando los colonizadores llegaron aquí se sorprendieron con el juego de La Chueca –precursor del hóckey–, que debe su nombre a que los indios tomaban una madera verde, la mojaban, la doblaban al fuego para darle una forma que permitiera agarrar o empujar una pelota.

Medina es correntino e hijo de un ebanista que proveyó a sus hijos de cantidad de juguetes de arrastre y carros para cargar cosas. Desde 1975, dirige La Nube (*www.asociación-lanube.com.ar*), ONG dedicada a preservar la cultura infantil. Tiene 60 mil libros para niños y 100 juguetes de distintas épocas, principalmente de madera. ¿Por qué de madera? "Porque el juguete de madera tiene la calidez que no tienen los otros juguetes, porque se puede romper y se puede recomponer. Porque se puede destruir, reformar, pintar. El de plástico se rompió y se rompió. Y el de lata es peligroso, hoy es para coleccionistas, casi no existe. La madera es como lo más cercano a lo humano, da la vida, da calor; produce el fuego para cocinar los alimentos; abriga, si uno hace una vivienda con madera", piensa Medina.

Sorprenden las posibilidades de la madera para lograr cosas tan disímiles como clásicos bloques de construcción, caballos de palo, juguetes de arrastre y encastre de todo tipo, trompos, yo-yos, baleros, rompecabezas, ta-te-tis, trencitos, muñecos articulados o equilibristas. Mariana Padilla, de Mi Pequeño Puercoespín (Uriarte 1308) y José Luis Morales, de Jopajapa (Gurruchaga 1660), notaron esto cuando empezaron a crear los juguetes que no encontraban para sus hijos y terminaron poniéndose sendos negocios. "Empezamos haciendo ferias y vimos que existía la necesidad de una cantidad de gente de tener juguetes más nobles, más sanos, cosas más simples que le dejen al chico más espacio para jugar. Porque da para muchas cosas más un juguete simple que un juguete que ya hace las cosas por su cuenta; que un juguete al que le diste cuerda y con las pilas hace eso y no más que eso", cuenta Padilla, rodeada de objetos de colores fuertes, ajenos al estilo country y a los ositos color pastel que suelen atosigar a las madres los primeros años de vida de un niño.

Morales todavía se tortura al pensar en aquel avión –regalo del primer año de su hijo Felipe– que al tocarlo escupía la Lambada sin parar. El sonido de los juguetes de madera, dice, es mucho más armonioso. ¡Y cómo contradecirlo! "Los míos son juguetes simples para chicos simples. Los juguetes son lo que ven y ellos juegan a lo que inventan", hermosa definición de este papá que se resistía a que su hijo tuviera todo armado: la estación de servicio con la rampa, con el despacha nafta, con la gomería, por caso. "¡Que lo invente! Que lo haga con un pedacito de madera, con cubitos, con triangulitos, pero que le dé a la imaginación un protagonismo", dice Morales.

Hay quienes hablan de que el juguete transmite valores como la dedicación, la importancia de los objetos únicos, la paciencia; hasta un cierto gusto estético y conceptos como peso o equilibrio. "Un auto de plástico grande tiene un peso que es ficticio. Un auto de madera tiene un peso real de lo que es el juguete en sí. Eso es importante porque así el chico empieza a asociar el tamaño con el peso. Hay un montón de juguetes de madera que trabajan con el equilibrio. El chico va trabajando con el equilibrio y el peso de las cosas. Es parte de una visión global de algo más noble", dice Padilla. Medina prefiere hablar de buen juego: "Hay juegos que permiten que el chico gatee y pase a pararse y está implícito que esto es un buen juego. Un balero no tiene sentido si juego solo, si juego con el otro estoy compitiendo sanamente. Además tiene fundamentos de óptica y de física: hay un peso mayor y hay que elevarlo par embocarlo; ¿cómo calculo? Con la vista. Y por otra parte está el juego con el otro: a ver si vos lo embocás, a qué no. Estamos desarrollando el lenguaje, la competencia, la comparación, una cantidad de cosas que se perdieron porque la computadora está ahí y no hay intercambio, ni siquiera con el objeto porque la computadora hace cosas que están armadas. Acá yo puedo inventar: lo voy a tirar de atrás, lo voy a embocar de acá, me voy a sentar".

Por supuesto que nadie va a inculcar a los chicos que no toquen un plástico nunca jamás. Pero mientras los padres puedan elegir, la madera es una alternativa interesante para ofrecerles. Haga como esta cronista, compre el artesanal triciclo de madera que supone le hubiera gustado tener cuando tenía dos y regáleselo a su hijo. Tarde o temprano, el chico lo va a registrar, aunque sea para sentarse y mirar la tele desde ahí arriba. Recuerde eso de que lo que se aprende de niño no se olvida jamás. Lo que se hizo una vez es muy probable que se repita –¿o no leyó el comienzo de la nota?

## cines

**AMBICIONES SECRETAS**
con Dustin Hoffman y Andy García. P/13.
**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.20, 19.05 y 22.45 hs.

**ALMA DE HEROES**
con Tobey Maguire y Jeff Bridges. S/R.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 15.10, 19.40 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
**Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 16.25, 19.20 y 22.10 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 17.35 y 22.05 hs.

**BAD BOYS II**
Dir.: Michael Bay, con Martin Lawrence y Will Smith. P/13.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 14.50 y 19.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15.25 y 20.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**BALZAC Y LA JOVEN COSTURERA CHINA**
(Francia-China) Dir.: Dai Sijie, con Zhou Xun. P/16.
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.20 hs.

**BAR "EL CHINO"**
Dir.: Daniel Burak, con Boy Olmi. S/R.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.50, 16.40, 20.10 y 22 hs. (Sala "Delia Garcés")

**BASICO Y LETAL**
con John Travolta y Samuel L. Jackson. P/13.
**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 17.10, 20.55 hs. Sáb. trasn. 0.35 hs.

**BUSCANDO A NEMO**
de Disney-Pixar. (En castellano) S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 16, 18.40 y 21 hs.

**CAMINO A CASA**
(Corea) Dir.: Jeong Hyang Lee. S/R.
**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 15.40, 17.20, 19, 20.45 y 22.30 hs.

**CIUDAD DE DIOS**
(Brasil). Dir.: Fernando Meirelles. P/16.
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 22.30 hs.

**CIUDAD DEL SOL**
Dir.: Carlos Galettini, con Darío Grandinetti, Patricio Contreras y Nicolás Cabré. P/16.
**Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 22.10 hs.

**AGENTE CODY BANKS**
Dir.: Harald Zwart. S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.20 y 18.30 hs. (En castellano)

**DEVORADOR DE PECADOS**
Dir.: B. Hegeland, con Heath Leger. P/13.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.55, 16.55, 18.50, 20.45, 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

**DOGVILLE**
Dir.: Lars von Trier, con Nicole Kidman, Lauren Bacall y James Caan. P/16.
**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 21.45 hs.

**EL ADVERSARIO**
(Francia) Dir.: Nicole Garcia, con Daniel Auteuil. P/16.
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30 y 18 hs.

**EL POLAQUITO**
Dir.: Juan Carlos Desanzo, con Abel Ayala y Marina Glezer. P/16.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10 y 18.30 hs. (Sala "Delia Garcés")

**EL VIAJE DE CHIHIRO**
(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10, 17.20 y 20.30 hs.

**EXTERMINIO**
(U.K.) Dir.: D. Boyle, con C. Murphy y N. Harris. P/16.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.25, 17.45, 20.05 y 22.25 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**FREDDY VS. JASON**
Dir.: Ronny Yu, con Robert Englund y Jason Ritter. P/13.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.45, 20.50 y 22.55 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**GERENTE EN 2 CIUDADES**
Dir.: Diego Soffici, con Adrián Airala y Dolores Fonzi. P/16.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15.10, 17.20, 19.30 y 21.40 hs. (Sala "Amelia Bence")
**Gaumont I.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.10, 17.20, 19.30 y 21.40 hs.

**HULK**
Dir.: Ang Lee, con Eric Bana, Jennifer Connelly y Nick Nolte. P/13.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.20 hs.

**JINETE DE BALLENAS**
(Nueva Zelanda) Dir.: Niki Caro, con Keisha Castle-Hughes. S/R.
**Metro I.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 16, 18, 20.35 y 22.50 hs.

**LA FLOR DEL MAL**
(Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Nathalie Baye y Benoit Magimel. P/16.
**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.30 hs.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA**
Dir.: Stephen Norrington, con Sean Connery. P/13.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15.35 y 20.05 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA**
Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp, Orlando Bloom y Geoffrey Rush. (En castellano). S/R.
**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.45, 16.45 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.55 hs.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10 y 20.20 hs.

**LA MIRADA DE LOS OTROS**
Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni y George Hamilton. S/R.
**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.20 y 22.40 hs.

**LA NOCHE DEL CRIMEN**
Dir.: Dan Algrant, con Al Pacino, Kim Basinger y Téa Leoni. P/13.
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 22.30 hs.

**LA VIDA DE DAVID GALE**
Dir.: Alan Parker, con Kevin Spacey y Kate Winslet. P/16.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.40, 15.20, 18 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 18 y 22.55 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16.20, 20.10 y 22.30 hs.

**LOS LUNES AL SOL**
(España) Dir.: Fernando León de Aranoa, con Javier Bardem. P/13.
**Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs.

**LOS RUBIOS**
Dir.: Albertina Carri, con Analía Couceyro. S/R.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 16.35 y 21.50 hs. (Sala "Mirtha Legrand")
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 18.30 y 22.20 hs.
**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12, 15.45, 19.25 y 23.05 hs.

**+RAPIDO+FURIOSO**
Dir.: John Singleton, con Paul Walker y Eva Mendes. P/13.
**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.05, 18.55 y 22.50 hs.

**MATRIX REVOLUCIONES**
con Keanu Reeves. P/13.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. Miércoles pre-estreno. A las 11, 12.15, 13.50, 14.50, 16.30, 17.25, 19.20, 20, 22.10 y 22.35 hs.
**Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. Miércoles pre-estreno. A las 11.10, 13.40, 16.20, 19 y 21.40 hs.
**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. Miércoles pre-estreno. A las 11, 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.05 hs.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. Miércoles pre-estreno. A las 11, 12.20, 13.40, 15, 16.20, 17.40, 18.55, 20.15, 21.30 y 22.45 hs. Trasn. 0 h.

**MUJER FATAL**
(Francia) Dir.: Brian de Palma, con Rebecca Romijin-Stamos y Antonio Banderas. P/13.
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**NEGOCIOS ENTRAÑABLES**
(U.K.) Dir.: Stephen Frears, con Andrey Tautou y Sergi López. P/16.
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 20.40 hs.

**NICOTINA**
(México) Dir.: H. Rodríguez, con Diego Luna y Luca Crespi. P/13.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 17.50 y 20.40 hs.
**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 15.40, 17.20, 20.30 y 22.40 hs.

**RECONCILIADOS**
(Italia) Dir.: Rosalía Polizzi, con Beatriz Spelzini. P/13.
**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18.30 hs.

**SER Y TENER**
(Francia-Documental) Dir.: Nicolás Philibert. S/R.
**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 16.05, 18 y 19.55 hs.

**SINBAD**
(La leyenda de los siete mares) Dir.: Tim Johnson y Patrick Gilmor. (En castellano). S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 15.50 y 19.30 hs.

**TODOPODEROSO**
Dir.: Tom Shadyac, con Jim Carrey. (En castellano) S/R.
**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.20, 17.40, 19.30 y 21.10 hs.

**TOMB RAIDER**
(La cuna de la vida). Dir.: Jan de Bont, con Angelina Jolie. S/R.
**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 16.55 y 20.50 hs. Sáb. trasn. 0.45 hs.

**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE**
(Italia) Dir.: Alessandro D' Alatri, con Stefania Rocca y Fabio Volo. P/13.
**Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs.
**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.35, 17.50, 20.20 y 22.35 hs.

**VALENTIN**
Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.55, 18.15 y 19.55 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**VIVIR INTENTANDO**
Dir.: Tomás Yankelevich, con Bandana. S/R.
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10 hs.

## shoppings

**ALTO PALERMO**
Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.
**FREDDY vs. JASON:** 15.20 y 20.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs. (Sala I)
**LECCION DE HONOR:** 13, 18 y 22.10 hs. S/R. (Sala I)
**LOS LUNES AL SOL:** 13.10, 17.50 y 20.10 hs. P/13. (Sala II)
**EXTERMINIO:** 15.30 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.40 hs. (Sala II)

**PASEO ALCORTA**
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
**LECCION DE HONOR:** 13.30, 18 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.
**LOS TRAMPOSOS:** 15.45 y 20.15 hs. P/13.
**JINETE DE BALLENAS:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
**ALMA DE HEROES:** 13.45, 16.45, 19.30 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**PATIO BULLRICH**
Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801.
**JINETE DE BALLENAS:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.
**CAMINO A CASA:** 13.10, 14.50, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.
**UN GRAN LADRON:** 13.30, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 13.05, 15.20, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
**ABRE TUS ALAS:** 13.20, 15, 16.45, 18.50, 20.40 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.10 hs.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 17.10 y 22.40 hs. P/16.
**ALMA DE HEROES:** 13.50 y 19.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**CINEMARK**
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
**LOS RUBIOS:** 11.25, 15.50 y 20.25 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**LA ESTAFA MAESTRA:** 14.20 y 19.35 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**ABRE TUS ALAS:** 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**NICOTINA:** 11.40, 16.20 y 20.55 hs. P/13.
**ALMA DE HEROES:** 11.30, 16.45 y 22 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**CAMINO A CASA:** 12, 14, 16, 18.05, 20.10 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**JINETE DE BALLENAS:** 11.35, 13.50, 16.05, 18.20, 20.35 y 22.50 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**VALENTIN:** 15.10 y 20 hs. S/R.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 12.25, 17.10 y 22.10 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**EXTERMINIO:** 13.45, 18.25 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**LECCION DE HONOR:** 13.30, 17.50 y 22.30 hs. S/R.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 12.50, 15.20, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**UN GRAN LADRON:** 13, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**SER Y TENER:** 13.05, 15.25, 17.45, 20.05 y 22.25 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**CINEMARK**
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 12.30, 17.20 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**LECCION DE HONOR:** 15.50 y 20.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**JINETE DE BALLENAS:** 15.40, 18, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**ALMA DE HEROES:** 13.30, 16.30, 19.20 y 22.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 12.20, 14.50, 20.20 y 23 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
**SOY TU AVENTURA:** 13.20, 18.10 y 23.10 hs. S/R.
**EXTERMINIO:** 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
**DEVORADOR DE PECADOS:** 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**BAD BOYS II:** 12.50 y 17.30 hs. P/13.
**LA ESTAFA MAESTRA:** 12.15, 14.40, 19.30 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**LA NOCHE DEL CRIMEN:** 15 y 19.50 hs. P/13.

**ABASTO DE BUENOS AIRES**
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
**LA NOCHE DEL CRIMEN:** 13.15, 18, 20.15 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**LECCION DE HONOR:** 11.05, 15.30, 18, 20 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**NICOTINA:** 13.50, 19,21.10 y 23.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**BUSCANDO A NEMO:** 15.40 hs. (En castellano) S/R.
**LA ESTAFA MAESTRA:** 11.05, 13.20, 15.50, 18.25 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**BAD BOYS II:** 11, 15.55, 19.10 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**EXTERMINIO:** 11, 13.25, 18, 20.40 y 23.20 hs. P/16.
**CAMINO A CASA:** 11.15, 16 y 21 hs. S/R.
**ALMA DE HEROES:** 13.10, 16.15, 19.25 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**DEVORADOR DE PECADOS:** 11.10, 13.15, 15.35, 18, 20.25 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**MUJER FATAL:** 11.05, 13.15, 18, 20.35 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**VALENTIN:** 11.15, 13.10, 15.25, 17.45, 20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**UN GRAN LADRON:** 12.05, 14.40, 17.15, 19.50 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**FREDDY vs. JASON:** 11.05, 13.10, 17.50 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**SOY TU AVENTURA:** 15.25 y 20.15 hs. S/R.

**VILLAGE RECOLETA**
Vicente López y Junín. Tel.: 0810-444-66843.
**CAMINO A CASA:** 11.10, 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**UN GRAN LADRON:** 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**DEVORADOR DE PECADOS:** 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**GERENTE EN 2 CIUDADES:** 11.05, 13.30, 16, 20.40 y 23.10 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**SER Y TENER:** 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**ALMA DE HEROES:** 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**ABRE TUS ALAS:** 14.30, 18.45 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 12, 16.50, 19.30 y 22.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**NICOTINA:** 11.45, 16.10 y 20.30 hs. P/13.
**JINETE DE BALLENAS:** 11.05, 13.15, 17.45, 20 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**MUJER FATAL:** 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**EXTERMINIO:** 11.05, 13.30, 18.10, 20.40 y 23.10 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**SOY TU AVENTURA:** 12, 16.10 y 20.20 hs. S/R.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 13.45, 18.10 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**LECCION DE HONOR:** 15, 20.20 y 22.45 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**BAD BOYS II:** 12 y 17.20 hs. P/13.
**FREDDY vs. JASON:** 11.10, 16 y 18.30 hs. P/13.
**LA ESTAFA MAESTRA:** 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**ABAJO EL AMOR:** 12.15, 16.30 y 20.45 hs. S/R.
**VALENTIN:** 14.15, 18.301 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**AGENTE CODY BANKS:** 14.40 hs. S/R.
**BUSCANDO A NEMO:** 11.15 y 15.30 hs. (En castellano) S/R.

## barrios

### BELGRANO

**BELGRANO**
Obligado y Mendoza. Tel.: 4783-2186.
**CAMINO A CASA:** 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.30 hs.
**JINETE DE BALLENAS:** 13.40, 15.50, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.30 hs.
**VALENTIN:** 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.30 hs.
**MUJER FATAL:** 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
**LOS LUNES AL SOL:** 12.50, 17.45 y 22.40 hs. P/13.
**ALMA DE HEROES:** 12.20, 15.05, 20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.30 hs.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 15, 17.30 y 20.20 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.30 hs.
**MATRIX REVOLUCIONES.** Miércoles pre-estreno: 11, 12.40, 13.20, 15.20, 16, 17.50, 18.40, 20.20, 21.20 y 22.50 hs. P/13.

**GENERAL PAZ**
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 12.50, 15.10, 17.30, 20 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**UN GRAN LADRON:** 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**VALENTIN:** 12.30, 16.20 y 20.40 hs. S/R.
**EXTERMINIO:** 14.10, 18.20 y 22.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
**ABRE TUS ALAS:** 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**ALMA DE HEROES:** 12.20, 15, 19.50 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 12.50, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
**SOY TU AVENTURA:** 15.20 y 17.40 hs. S/R.

**SAVOY**
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
**800 BALAS:** 13.10, 17.40 y 22.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.
**LECCION DE HONOR:** 15.40 y 20 hs. S/R.
**SER Y TENER:** 14.10, 16.10, 18.10, 20.20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 13 y 16.50 hs. P/13.
**IDENTIDAD:** 15.05 y 20.40 hs. P/13.
**NICOTINA:** 18.55 y 22.30 hs. P/13.
**TODOPODEROSO:** 18.20 hs. S/R.
**LA NOCHE DEL CRIMEN:** 13.20 y 20.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.
**DOGVILLE:** 15.10 y 22 hs. P/16.

**SOLAR DE LA ABADIA**
Av. L. M. Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
**VALENTIN:** 13.10, 15.10 y 20.10 hs. S/R.
**ABAJO EL AMOR:** 17.40 y 22.20 hs. S/R.
**LECCION DE HONOR:** 12.50, 17.20 y 21.50 hs. S/R.
**LA ESTAFA MAESTRA:** 15.30 y 19.30 hs. P/13.

### CABALLITO

**CINE DUPLEX**
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
**ABRE TUS ALAS:** 14.20, 16.05, 17.45, 19.25, 21.05 y 22.45 hs. P/13.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 14.05, 18.25 y 20.35 hs. P/13.
**LOS LUNES AL SOL:** 16.15 y 22.55 hs. P/13.

**CINEMARK**
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
**SOY TU AVENTURA:** 14.55 y 20.10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**EXTERMINIO:** 12.30, 14.50, 17.25 y 23.05 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**JINETE DE BALLENAS:** 12.45, 15, 19.45 y 22.10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**NICOTINA:** 12.45 y 20.45 hs. P/13.
**DEVORADOR DE PECADOS:** 12, 14.05, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 17.20 y 20 hs. P/13.
**ALMA DE HEROES:** 12.05, 17.15 y 22.30 hs. S/R.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 14.40, 18 y 22.55 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**CAMINO A CASA:** 12.20, 14.20, 16.20, 18.15, 20.20 y 22.20 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

### FLORES

**RIVERA INDARTE**
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
**ALMA DE HEROES:** 13.20, 16.30, 19.20 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn.
**MUJER FATAL:** 12.10, 14.15, 16.20, 18.30, 20.45 y 22.55 hs. P/13. Sáb. trasn.
**SOY TU AVENTURA:** 12.15, 16.20 y 20.35 hs. S/R.
**FREDDY vs. JASON:** 14.25, 18.25 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
**VALENTIN:** 12.50, 16.50 y 20.50 hs. P/13.
**EXTERMINIO:** 14.35, 18.35 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn.
**DEVORADOR DE PECADOS:** 12.30, 14.45, 16.35, 18.45, 20.40 y 22.55 hs. P/13. Sáb. trasn.

### LINIERS

**PLAZA LINIERS SHOPPING CENTER**
Ramón L. Falcón 7115. Tel.: 5611-1020.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 13, 16.55, 19.20 y 21.50 hs. P/16.
**BAD BOYS II:** 13.20, 16 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
**TODOPODEROSO:** 13 y 18.40 hs. (En castellano). S/R.
**FREDDY vs. JASON:** 15.20, 18.50 y 20.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.20 hs.
**VALENTIN:** 15, 16.50, 20.40 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.15 hs.

### V. DEL PARQUE

**DEL PARQUE SHOPPING**
Nazarre 3135. Tel.: 4505-8074.
**UN CASAMIENTO INOLVIDABLE:** 14.05, 16.15, 18.25, 20.35 y 22.45 hs. P/13.
**ALMA DE HEROES:** 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. S/R.

### SAN ISIDRO

**SAN ISIDRO**
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4002-6035.
**LECCION DE HONOR:** 13.20, 15.40, 18.20, 20.40 y 22.50 hs. S/R.
**ALMA DE HEROES:** 13.30, 16.40, 19.50 y 22.30 hs. S/R.
**LOS LUNES AL SOL:** 13.10, 15.30, 17.50, 20.30 y 22.40 hs. P/13.
**VALENTIN:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.40 hs. S/R.

### CASEROS

**PARAMOUNT**
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
**SOY TU AVENTURA:** 14.50 y 18.40 hs. S/R.
**FREDDY vs. JASON:** 16.40, 18.25, 20.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0 h.
**EXTERMINIO:** 14.30, 16.35, 20.20 y 22.25 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.30 hs.
**MATRIX REVOLUCIONES.** Miércoles pre-estreno: 11, 14, 15.20, 16.40, 18, 19.20, 20.40 y 22 hs. P/13.

### SAN MARTIN

**COMPLEJO CULTURAL PLAZA**
(Sala "B"). Calle 89 Intendente Campos 2089. Tel.: 4754-5702.
**FREDDY vs. JASON:** 15, 17, 19 y 21 hs. P/13.
**MATRIX REVOLUCIONES.** Miércoles pre-estreno: 11, 14, 16.30, 19 y 21.30 hs. P/13.

### AVELLANEDA

**ALTO AVELLANEDA**
Guemes 897. Tel.: 4229-0204.
**EXTERMINIO:** 13.25, 15.45, 18.05, 20.15 y 22.45 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.15 hs.
**FREDDY vs. JASON:** 13, 14.45, 16.45, 20.45 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
**LA VIDA DE DAVID GALE:** 15.05 y 19.45 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
**LA NOCHE DEL CRIMEN:** 13.15, 17.40 y 22.15 hs. P/13.
**ALMA DE HEROES:** 13, 17.40 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
**SOY TU AVENTURA:** 15.30 y 20.20 hs. S/R.
**VALENTIN:** 13.45, 15.45 y 20.25 hs. S/R.
**BAD BOYS II:** 17.35 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
**DEVORADOR DE PECADOS:** 13.45, 16, 18.20, 20.25 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
**MATRIX REVOLUCIONES.** Miércoles pre-estreno: 11, 12.15, 13.45, 15.15, 16.45, 18.15, 19.45, 21.15 y 22.45 hs. P/13.

### LANUS

**REX**
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329.
**SOY TU AVENTURA:** 14.50 y 18.40 hs. S/R.
**FREDDY vs. JASON:** 16.40, 18.25, 20.20 y 22.10 hs. P/13.
**EXTERMINIO:** 14.30, 16.35, 20.20 y 22.25 hs. P/16.
**MATRIX REVOLUCIONES.** Miércoles pre-estreno: 11, 14, 15.20, 16.40, 18, 19.20, 20.40 y 22 hs. P/13.

### QUILMES

**CERVANTES**
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
**LOS LUNES AL SOL:** 14.30, 16.35, 20.15 y 22.20 hs. P/13.
**IDENTIDAD:** 16.50, 18.40 y 20.20 hs. P/13.
**FREDDY vs. JASON:** 15, 18.30 y 22 hs.
**MATRIX REVOLUCIONES.** Miércoles pre-estreno: 11, 14, 15.20, 16.40, 18, 19.20, 20.40 y 22 hs. P/13.

### LA PLATA

**TEATRO ARGENTINO**
(Sala "Alberto Ginastera"). Calle 51 (entre 9 y 10). Tel.: (0221) 429-1732.
**ROMEO Y JULIETA.** Ballet en dos actos. Música de Sergei Prokofiev. Coreog.: Oscar Araiz. Dir. orquestal: Mario Benzecry. Con Darío Lesnik, Juan Manuel Ortiz, Nadia Muzyca, Caroline Queiroz, María Fernanda Bianchi, María Masa, Erik Erles y elenco. Sábado: 20.30 hs. (Abono Nocturno), domingo: 17 hs. (Abono Vespertino) Ent. desde: $ 10.

## ciclos

**NACIONAL CERVANTES**
(Sala "I.N.E.T."). Libertad 815. Tel.: 4816-4224. Ciclo "Cine Argentino de Hoy y de Siempre".
**UN OSO ROJO** (2002). Dir.: Israel Adrián Caetano, con Julio Chávez, Soledad Villamil y Enrique Liporace. Martes: 18 hs. Ent. libre.
**LOS MUCHACHOS DE ANTES NO USABAN GOMINA** (1969). Dir.: Enrique Carreras, con Rodolfo Bebán, Susana Campos, Osvaldo Miranda y Carlos Estrada. Miércoles: 18 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL BORGES**
(Microcine "Ficciones"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
**VAMOS AMATAR, COMPAÑEROS** (1970). Dir.: Sergio Corbusi, con Franco Nero y Jack Palance. Martes: 20.30 hs.

**CENTRO CULTURAL KONEX**
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100. Ciclo de Cine "Buñuel, Lorca, Dalí".
**A PROPOSITO** (Documental-1999) Dir.: José Luis López Linares-Javier Rioyo, con Paco Rabl, Michel Piccoli y Angela Molina. Sábado: 17.30 hs.

**CINE CLUB ECO**
Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126. Ciclo "Homenaje a Francesco Rosi".
**CRISTO SE DETUVO EN EVOLI** (1978) Dir.: Francesco Rosi, con Gian María Volonté e Irene Papas. Sábado y domingo: 20 hs. Bono contrib.: $ 4 (con debate posterior y café)

**CINE CLUB TEA**
Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646.
**PARA NOSOTROS LA LIBERTAD** (1932). Dir.: René Clair, con Raymond Cordy. Ciclo "Clásicos franseses de los '30". Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Bono contrib.: $ 3. (Con debate posterior)

**COSMOS**
(Sala II) Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405.
**CASABLANCA** (1943) Dir.: Michael Curtiz, con Humphrey Bogart e Ingrid Bergman. Hoy: 16.30 y 20.30 hs.

**HOTEL ELEVAGE**
(Microcine "Godard"). Maipú 960. Tel.: 4891-8000.
**TROUBLE EVERYDAY** (Un oscuro deseo) Dir.: Claire Denis, con Vincent Gallo y Beatrice Dalle. Lunes a viernes: 20 hs., sábado y domingo: 16, 18 y 20 hs.

**GAUMONT**
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. Festival Internacional de cine para la infancia y la juventud.
**Mercano, el marciano** (Argentina) Dir.: Juan Antín. Hoy: 11 hs.
**Aída, la de los árboles** (Italia-2001) Dir.: Guido Manuli. Hoy: 16 hs.
**David xon S.A.F.** Dir.: Gil Cardinal; Mi pueblo en Nunavik (Canadá). Dir.: Bobby Kenuajuak. Hoy: 18 hs.
**Bicho de siete cabezas** (Brasil-2000) Dir.: LaisBodanzky. Hoy: 20 hs.

**MANZANA DE LAS LUCES**
(Sala "De Representantes"). Perú 294. Tel.: 4342-9930. Ciclo "Películas ganadoras del Oscar".
**EL HONOR DE LOS PRIZZI** (1985). Dir.: John Huston, con Jack Nicholson y Anjelica Huston. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.

**SALA LEOPOLDO LUGONES**
Av. Corrientes 1530 (Teatro San Martín-10º piso). Tel.: 4372-2247. Ciclo homenaje a "Federico Fellini".
**OCHO Y MEDIO** (Italia-1963) Dir.: Federico Fellini. Lunes, martes y miércoles: 14.30, 18 y 21 hs. Ent.: $ 3.

## teatros

**COLON**
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Boletería: 4378-7344.
**Visitas guiadas.** Entrada por Viamonte 1168. Lunes a viernes: 11 a 16 hs., sábado: 9 a 16 hs., domingo: 11 a 15 hs. Ent.: $ 10 (residentes: $ 5, estudiantes: $ 2)
**Marina Calzado Linaje** (marimba). Ciclo "El Colón por dos pesos". Jubilados gratis (cupo limitado). **Hoy: 18 hs.**
**A TRES PUNTAS.** Ballet estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Pedro Ignacio Calderón. "La casa de Bernarda Alba". Coreog.: Julio López. Música: Frank Martin; "Flumina" (estreno mundial). Coreog.: Oscar Araiz. Música: Gabriel Fauré (Réquiem, Op. 48.) Solistas: Mónica Philibert (soprano) y Victor Torres (barítono); "Symphony in C". Coreog.: George Balanchine. Música: Georges Bizet. Principales interpretes: Alejandro Parente, Karina Olmedo, Dalmiro Astesiano, Maricel De Mitri, Gabriela Alberti. Abono Nocturno **Martes: 20.30 hs.**
**Sala del CETC**
(Viamonte 1185) Desde Gran Bretaña. "Smith Cuartet": Charles Mutter, Ian Humprhries (violín), Nic Pendlebury (viola) y Deirdre Cooper (violoncello). Prog. Fitkin: Servant 13.02; Webern: Cinco piezas para cuarteto de cuerdas Op.5; Skempton: Catch; Daugherty: Elvis Everywhere; Bates: Pond Life; Reich: Triplet Quartet; Part: Summa. Miércoles: 20.30 hs. Ent. libre.

**GRAL. SAN MARTIN**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
**BALLET CONTEMPORANEO.** Dir.: Mauricio Wainrot. Pta.: "Pampa's". Coreog.: Miguel Robles. Música: Albero Ginastera; "Luz distante" (Distant light). Coreog.: Mauricio Wainrot. Música: Peteris Vasks; "La consagración de la primavera". Coreog.: Mauricio Wainrot. Música: Igor Stravinsky. Jueves a domingo: 20 hs. "Domingo despedida". (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 8. Pull.: $ 6 (jueves: $ 4)
**PLATONOV,** de Anton Chéjov. Con Jorge Suárez, Beatriz Spelzini, María Socas, Nya Quesada, Alejo García Pintos y elenco. Adapt. y dir.: Hugo Urquijo. Miércoles a domingo: 20.30 hs. (Sala "Casacuberta"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)
**LA MADONNITA.** Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kartún. Miér. a dgo.: 20.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)
**SMITH CUARTET** (Gran Bretaña): Charles Mutter, Ian Humprhries (violín), Nic Pendlebury (viola) y Deirdre Cooper (violoncello). Obras de Silvestre Revueltas y Steve Reich. Ciclo de conciertos de música contemporánea. Martes: 20.30 hs. Ent.: $ 8. (Sala "Casacuberta")
**Fotogalería:** "Otro Samba"-Bruno Veiga. Martes a domingo: 11 a 22 hs. Ent. libre.
**Visitas guiadas.** Talleres, escenografía, murales y salas. Martes a viernes: 12 hs. Ent.: $ 4 (residentes: $ 2)

**PRESIDENTE ALVEAR**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
**DISCEPOLIN Y YO,** de Betty Gambartes y Bernardo Carey. Con Diego Peretti, Claribel Medina, Roberto Carnaghi, Lidia Catalano, Rodolfo Valss, Claudio Martínez Bel y Walter "Chino" Laborde. Dir.: Betty Gambartes. Miércoles a domingo: 21 hs. Pl.: $ 8. Pull.: $ 6 (miérc.: $ 4)
**PAOLA GAMBERALE TRIO.** "Botellas al Río de la Plata". Ciclo de música. Martes: 20.30 hs. Ent.: $ 2.
**ORQUESTA DEL TANGO** "de la Ciudad de Buenos Aires". Canta: Hernán Salinas. Dir.: Carlos García y Raúl Garello. Conducc.: Oscar del Priore. Jueves: 13 hs. Ent. libre.

**REGIO**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350.
**ROMEO Y JULIETA,** de William Shakespeare. Con Laura Novoa, Pablo Rago, Leandro Aita, Andrés D' Adamo, Pablo Finamore y elenco. Dir.: Alicia Zanca. Adapt.: Mauricio Kartum. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

**SARMIENTO**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4808-9479.
**LA FORMA QUE SE DESPLIEGA.** Con Stella Galazzi, Ernesto Claudio y Guillermo Arengo. Libro y dir.: Daniel Veronese. "Biodrama VI". Jueves a domingo: 21 hs. Ent.: $ 8 (jueves: $ 4)

**NACIONAL CERVANTES**
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
**DON CHICHO,** de Alberto Novión. Con Claudio García Satur, Lucrecia Capello, Joaquín Furriel, Malena Figó, Emilio Bardi, Osqui Guzmán, Miryam Strat, Néstor Ducó y elenco. Dir.: Leonor Manso. Jueves y viernes: 20.30 hs., sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "María Guerrero") Ent.: $ 5 (sáb.: $ 8)
**HISTORIA DE CAZADORES,** de Roberto Perinelli. Con Alejandro Fiore, Patricia Echegoyen, Pablo Iemma y Adriana Dicaprio. Dir.: Andres Bazzalo. Jueves y viernes: 20 hs., sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Orestes Caviglia") Ent.: $ 5 (sáb.: $ 8)
**La visita,** de y por Fernanda Gómez y Enrique Dumont. Martes: 14 hs. Ent.: $ 2.
**Orquesta Nacional de Música Argentina** "Juan de Dios Filiberto". Dir.: Atilio Stampone. Canta: Jorge Guillermo. Obras de Piazzolla, Mores, Cadícamo y otros. Ciclo de tango. Miércoles: 19.30 hs. Ent. Libre.

**ABASTO SOCIAL CLUB**
Humahuaca 3649. Tel.: 4862-7205.
**GRASA.** Libro y dir.: José María Muscari. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 8.

**ACTOR'S STUDIO COMPLEX**
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622. (Ent.: $ 10)
**TELARAÑAS,** de Eduardo Pavolvsky. Viernes: 21 hs.
**EL BAR Y LA NOVIA,** de Amancay Espíndola. Con Micaela Iglesias, Pablo Machado y elenco. Dir.: Julio Ordano. Viernes: 22.30 hs.
**LA INDIGNA SRA. B,** de Bertolt Brecht. Con Alicia Bellán, Gabriel Rossi y elenco. Dir.: Francisco Javier. Sábado: 21 hs.
**LA SOGA,** de P. Hamilton. Dir.: Matías Gandolfo-Sebastián Blanco Leis. Sábado: 22.30 hs.

**ANDAMIO '90**
Paraná 660. Tel.: 4373-5670.
**ECLIPSE DE LUNA,** de Beatriz Mosquera. Con Cristina Murta, Salo Pasik, Marzenka Nowak. Dir.: Daniel Marcove. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 15.
**PEREJILES,** de Ricardo Halac. Con Edda Bustamante, Cutuli. Dir.: José María Paolantonio. Viernes y sábado: 22.30 hs. Ent.: $ 15.
**VERSOS REBELDES.** Con Alejandra Boero y elenco. Dir.: Alejandro Samek-

Alejandra Boero. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 15.
**TUS MANOS EN MIS MANOS** (La historia de amor de Anton Chéjov y su mujer), de Carol Rocamora. Con Graciela Dufau y Hugo Urquijo. Dir.: Helena Tritek. Domingo: 21 hs.

**ARLEQUINO**
(Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
**SHOPING LA NEGRITA** (Coop. Ltda.). Con S. López, A. González, E Pittaro y elenco. Libro y dir.: R. Blanarik. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8.
**IMPRO-JUEGOS.** Con E. Retamozo, P. Sensottera y elenco. Dir.: Germán Akis y Raúl Baroni. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.

**ASTRAL**
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.
**TANGOS DE LA CRUZ DEL SUR.** Cía. "Tango X 2" y "Miguel Angel Zotto" en un nuevo espectáculo. Orquesta en vivo. Dir. musical: Andrés Linetzky. Dir. teatral: Leonardo Napoli. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 20 hs.

**ASTROS**
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541.
**CORONADOS DE... RISA VIVAMOS!!!** Con Jorge Corona, Florencia de la V, Silvina Luna y elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Jueves y viernes: 21.15 hs., sábado: 21.15 y 23.15 hs., domingo: 20.30 hs. (Dgo. desdoble). Pl.: $ 25 (sáb.: $ 30)

**AUDITORIO BEN A MI**
Jean Jaurés 746. Tel.: 4961-0527. Teatro Pop. Judío pta.:
**VOLVER CON TODO.** Espectáculo musical. Música: Alberto Levy. Dir.: J. Freund. Sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 3.

**AUDITORIO CENDAS**
Bulnes 1350. Tel.: 4862-3418/2439.
**LA MUECA SOCIAL SHOW,** de Eduardo Pavlovsky. Con Javier Lombardo, Mónica Galán, Carlos Bermejo y Marcelo Melingo. Dir.: Edgardo Moreira. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 12.

**AVENIDA**
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
**LUCIA DI LAMMERMOOR,** de Donizetti. Con Laura Rizzo, Natasha Tupin, Mónica Sardi, Gerardo Marandino, Gustavo López Manzitti, Omar Carrión y otros. Martes, viernes y sábado: 20 hs.
**CONCIERTO SINFONICO CORAL** Dir.: Daniel Alberto Riviere. Solistas: Mercedes Robledo (soprano), Raquel Winnica (contralto), Alejandro Racciati (tenor) y Leonardo Estevez (bajo). "Misa Nelson" de Joseph Haydn; "Concierto Nº 1 en Do Mayor para violín y orquesta". Solista: Fernando Hasaj (violín). Con la "Camerata Bariloche" (Dir. musical: Fernando Hasaj) y el "Coro del Colegio Goethe". Jue. 6 y miércoles 12 de noviembre: 20 hs.

**BROADWAY**
Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.
**JAZZ, SWING, TAP.** Una producción de "Alejandro Romay". Con "Sandra Guida", "Diego Reinhold", "Elena Roger". 30 bailarines y cantantes junto a Gran Orquesta en vivo. Dir. musical: Gerardo Gardelín. Coreog.: Elizabeth Chapeaurouge. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ultimas semanas. Pl.: $ 20. (Sala "Narciso Ibáñez Menta")

**CHACAREREAN TEATRE**
Nicaragua 5565. Tel.: 4775-9010.
**LOS 5 LATIDOS.** "Ecléctica". Unica función. Jueves: 21 hs. Pl.: $ 10.
**ADENTRO!!!** de Mauricio Dayúb. Con "Gabriel Goity" y "Mauricio Dayúb". Dir.: Sergio D'Angelo. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs.
**¿QUIEN ES JANET?.** Con Carla Petersson y Mariana Promel. Dir.: Claudia Fontán. Viernes: 23.30 hs.

**CLUB DEL BUFON**
Lavalle 3177. Tel.: 4861-6900.
**EL TORNIQUETE,** de Víctor Lanoux. Con Vando Villamil y Carlos Santamaría. Dir.: Maximiliano Paz. Viernes y sábado: 22.45 hs. Pl.: $ 12.
**YO TE AMARE.** Con Karina Casanova, Claudia Rodríguez, Jorgelina Vega y Mónica Romeu. Libro y dir.: Eduardo Gondell. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 7.

**COLISEO**
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115/5143.
**RUBEN CELIBERTI** (piano). Con el grupo folclórico siciliano "Val D'Agrakas". Hoy: 19 hs.
**FRANKENSTEIN** "El musical de un alma perdida". Basado en la novela de Mary Shelley. 40 actores y orquesta en vivo. Dir.: Hernán Kuttel. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 35-S. pullman: $ 25-1ºPull.: $ 20 y 2ºPull.: $ 10.

**CONTEMPORANEO**
Cochabamba 415.
**MICHEL** "Los Juegos de la mente". Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 10.

**DEL ABASTO**
Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.
**CONSAGRACION.** Proyecto artístico multidisciplinario. Dir.: Pablo Fontdevila. Miércoles: 19.30 hs., jueves: 20 hs. Ent.: $ 8.
**A PENAR DE TORO.** Réquiem teatral basado en "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías", de Federico García Lorca. Con Moyra Agrelo, Diego Starosta y Walter Velázquez. Dramaturgia y dir.: Diego Starosta. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8.
**LAS MUCAMAS.** Versión de Patricia Espinosa de "Las criadas", de Jean Genet. Con María de la Paz Pérez, Marcelo Xicarts y Pepe Simón. Dir.: Román Podolsky. Viernes: 23.15 hs. Ent.: $ 10.
**CHORREANDO A FLOR DE LABIO,** de Carmen Arrieta. Con Ana Yovino y Gonzalo Costa. Dir.: Gabriel Conlazo. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.
**ARS HIGIENICA.** Cía. teatral "La Fronda". A partir de "Manual de urbanidad y buenas maneras", de Manuel Antonio Carreño (1853). Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzoli. Sábado: 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 8.

**DEL ARTEFACTO**
Sarandí 760. Tel.: 4308-3353.
**EL MOVIMIENTO CONTINUO,** de Armando Discépolo. Dir.: Adrián Garelik. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 7.
**MUSTAFA,** de Armando Discépolo. Dir.: Gustavo di Leo. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 7, domingo: 21 hs. (Sala 1)
**LA CAUSA JUSTA.** Adapt. del texto de Osvaldo Lamborghini. Dir.: Mariel Bignasco. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 5.

**DEL CENTRO**
Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644. Ent.: $ 5 (Sáb.: $ 7 y 5)
**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** "16 años de éxito..." Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. (Sala 1)
**LUNA DE MIEL,** de Pablo Maltese. Con Verónica Chaud, Pablo Maltese y Mariela Verde. Dir.: Claudio Pontoriero. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 5. (Sala 1)
**MONOLOGOS DEL PENE,** Libro y dir.: Pablo Misacantano. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 23 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs. (Sala 2)
**LA IRREDENTA,** de Beatriz Mosquera. Dir.: Pedro Levati. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5. (Sala 2)

**DEL GLOBO**
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.
**EL FANTASMA DE CANTERVILLE.** Un cuento musical, de Pepe Cibrián Campoy-Angel Mahler. 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Miércoles a viernes: 20.15 hs., sábado: 19.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs. Ent. desde: $ 20.

**DEL NUDO**
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001.
**CUANDO EL CUERPO HABLA.** Música: Depeche Mode. Dir.: Sergio Souza. Jueves: 20.30 hs. Ent.: $ 5.
**PARADERO DESCONOCIDO,** de Katherine Taylor. Con Raúl Rizzo y Roberto Catarineu. Dir.: Lía Jelín. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 18.
**SEXO, MENTIRAS Y DINERO,** de Dalmiro Sáenz y Pablo Silva. Con Marcelo Mazzarello, Marina Volmann, Nilda Raggi, Martín Adjemián y Carlos Nieto. Dir.: Gustavo Garzón. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 12.

**DEL PUEBLO**
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
**EN FAMILIA,** de Florencio Sánchez. Con Raúl Rizzo. Dir.: Raúl Brambilla. "Teatro como en la radio". Lunes: 20.30 hs. Pl.: $ 5. (Sala "Carlos Somigliana")
**EL SEÑOR MARTIN.** Con Emiliano Dionisi y Mariano Mazzei. Libro y dir.: Gastón Cerana. Viernes: 22.30 hs. Pl.: $ 10. (Sala "Carlos Somigliana")
**MIL AÑOS DE PAZ** (Tragedia Romántica), de Roberto Perinelli. Con Nuria Córdoba, Marta Degracia, José María López y Gabriel Maresca. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 10. (Sala "Teatro Abierto")
**EL VENDEDOR DE ENCICLOPEDIAS,** de Ricardo Hana. Dir.: Héctor Oliboni. Sábado: 20.30 hs. Pl.: $ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

**DE LA CASONA**
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
**MONOLOGOS DE LA REINA** (Isabel I de Inglaterra), de Susannah Waters. Con María Comesaña y elenco. Dir.: Alejandro Ullúa. Vier.: 21 hs. Ent.: $ 10.
**CAYATE LENGUA!...** Con Eduardo Solá y el Grupo "Caviar". Dir.: Jean Francois Casanovas. "El mundo mágico de Niní Marshall". Viernes: 22.15 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 21.15 hs. Ent.: $ 20.
**CESAR ISELLA.** en: "Compartir". Con Gonzalo Herrera (teclado). Viernes: 22.30 hs. Despedida. Ent.: $ 7.
**QUERIDA NINI.** Con Ana Padovani. Textos: Niní Marshall. Una invitación a compartir la alegría. Dir.: Santiago Doria. "El mundo mágico de Niní Marshall". Sábado y domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.
**PUERTOS DE TANGO:** Cristina Pérsico y Néstor Gabetta. Con Diego Vila (piano y dir. musical). Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

**EL BUHO**
Tacuarí 215. Tel.: 4342-0885.
**PASION Y CORAJE.** Con Mirian Martino. Libro y dir.: María Esther Fernández. Sábado: 19 hs.
**APAGON Y DESPUES,** de Nathan Cusnir. Con Mirian Martino, Zully Olmos, Andrea Díaz y elenco. Dir.: María Esther Fernández. Sábado: 21 hs.
**MONOGAMIA,** de Marco Antonio de la Parra. Con Guido D' Albo y Roberto Municoy. Dir.: Carlos Ianni. Sábado: 22.30 hs.

**EL DOBLE**
Araoz 727. Tel.: 4855-2656.
**TELARAÑAS,** de Eduardo Pavlovsky. Con Mónica Fuino, Héctor Leza y elenco. Dir.: Javier Palomino. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 8.
**VIEJOS TIEMPOS,** de Harold Pinter. Con Claudio Amato, Alejandra Brol y elenco. Dir.: Lorenzo Quinteros. Sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 8.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.
**EL DOBLE CRIMEN DE LAS HERMANAS PAPIN.** Con Carla Vidal, Estela Gueffi y elenco. Dir.: Cristina Banegas. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 8.
**LA JAQUECA.** Con Cecilia Peluffo, Ana Garibaldi y Miguel Forza de Paúl. Dramaturgia: Hernando Tejedor y Cristian Drut. Dir.: Cristian Drut. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 8.
**EL DESCONCIERTO.** Grupo "La Ceguera". Residencia actoral del depto. de artes dramáticas del "IUNA". Dramaturgia y dir.: Guillermo Angelelli. Sábado y domingo: 21 hs. Ent.: $ 6.

**EL FARABUTE**
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
**EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Varieté teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 7.

**EL GALPON DE CATALINAS**
Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Versión actualizada!!! Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 9 (viernes: $ 7)

**EL GATO VIEJO**
(Teatro Ferroviario). Av. Libertador 405 y Suipacha. Tel.: 4315-3663.
**LOS MONTES DE LA LOCA,** de Marisa Wagner. Con Elda Dossetti, S. Tejedor y elenco. Dir.: Fany Dimant. Viernes: 20.30 hs.

**EL NACIONAL**
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.
**ZORBA** "El musical que canta y baila el mundo". Una producción de "Alejandro Romay". Con "Raúl Lavié", "María Rosa Fugazot", "Julia Zenko", "Miguel Habud" y 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Un canto a la vida y a la libertad. Dir.: Helena Tritek. Miércoles y jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ultimas semanas. Vta. tel.: 4324-1010.

**EL PORTON DE SANCHEZ**
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.
**LA ESTUPIDEZ.** Una experiencia extrema. Duración: 3:20 hs. (con intervalo). Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

**ESPACIO CALLEJON**
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
**OPEN HOUSE.** Con Melina Milones, Eugenia Iturbe y elenco. Libro y dir.: Daniel Veronese. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 8.

**ESTUDIO LA MARAVILLOSA**
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.
**CORTAMOSONDULAMOS.** Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 10.
**ESPIAR LA NOCHE.** Libro y dir.: Ana Alvarado. Domingo: 21 hs.

**FORO GANDHI GALERNA**
Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373.
**LOS MACOCOS** en: "Continente viril". Jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 12 (jueves: $ 8)

**IFT**
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
**CASCARA DE HUESO.** Libro y dir.: Nicolás Nuñez. Sábado: 22.30 hs. (Sala I bis)
**EN ALTA MAR,** de Slawomir Mrozek. Dir.: Graciela Muñoz. Sábado: 22 hs. Pl.: $ 6. (Sala II)
**WULGAR CABARET.** Libro y dir.: Pablo González Casella. Viernes: 22 hs. Pl.: $ 8. (Sala III)

**LA CARBONERA**
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
**MACBETH.** Un clásico de Shakespeare. Adapt.: Ernesto Torchia. Dir.: Ernesto Torchia y Miguel Rur. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 10.
**MARATON DE NUEVA YORK,** de Edoardo Erba. Dir.: Patricio Orozco. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

**LA OTRA ORILLA**
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.
**CINCO PUERTAS.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 7.

**LA PLAZA**
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Estac. gratuito.
**FAVIO POSCA** en: Lagarto Blanco. Viernes: 23.30 hs., sábado: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")
**COMICO** "Stand up" Con Gustavo Garzón, Damián Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocco y Diego Reinhold. Viernes y sábado: 0 h. Pl. desde: $ 10. (Sala "Pablo Neruda")
**PORTEÑAS.** Con Betiana Blum, Virginia Lago, Carolina Peleritti, María Valenzuela y Marcela Ferradas. Libro y dir.: Manuel González Gil. Jueves: 20.30 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl. desde: $ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**LA SODERIA**
(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.
**RODAJAS DE AMOR...** "de Fontanarrosa". Con Gabriel Fernández, Héctor Leza y Victoria Troncoso. Adapt. y dir.: Gabriel Fernández. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 7.
**TOMATELOCONSODA.** Varieté de humor. Con Silvina Alfie, Pablo de Nito, Gabriela Veritier y otros. Viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 4.

**LA TRASTIENDA**
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
**RELACIONES TROPICALES.** Opera cabaret. Con "Alejandra Radano" y "Giorgio Faelli". Dir.: "Alfredo Arias". Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Loc. desde: $ 10.

**LOLA MEMBRIVES**
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.
**MANICOMIC** "Humor de locos". Con los ganadores del Show de Videomatch. Dir.: Aníbal Pachano-Ana Sanz. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20 hs.

**LORANGE**
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.
**Confesiones del pene.** Con Diego Pérez, Diego Díaz y Marcelo Cosentino. Dir.: Luis Rossini. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent. a la gorra.

**LUNA PARK**
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar.
**CAMPEONATO MUNDIAL DE PATINAJE ARTISTICO** Diariamente desde el 10 hasta el 23 de noviembre. Loc. desde: $ 5.
**LA LEY** Viernes 28 y sábado 29 de noviembre: 21.30 hs.
**VICENTICO** Viernes 12 de diciembre: 21.30 hs. Pl. desde: $ 15.

**MANZANA DE LAS LUCES**
Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167.
**EL BURGUES GENTILHOMBRE,** de Molière. Grupo "Génesis". Dir.: Alberto Madín. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Claustro")
**LAS DE BARRANCO** (ahora), de Gregorio de Laferrere. Dir.: Andrés Sacchi. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Siripo")
**EL VIENTO SIGUE CANTANDO.** Con Daniel Partucci. Un recorrido por la obra de Atahualpa Yupanqui. de Gregorio de Laferrere. Dir.: Andrés Sacchi. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 5. (Sala de Representantes)
**EL IMPOSTOR O TARTUFO,** de Molière. Dir.: Diego Biondo. Sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Patio de la Procuraduría)

**METROPOLITAN**
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.
**ROBO, LO VOTARON... Y HUYO!.** Con Nito Artaza, Moria Casán, Ingrid Grudke, Jorge Sassi y elenco. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.30 hs. domingo: 21.30 hs. (Sala I)
**EL HUMOR DE FONTANARROSA.** Con Ricardo Moran y Carlos Bacchi. Dir.: Nito Artaza. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs. (Sala II)

**MOLIERE**
Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.
**LOS TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Desopilante espectáculo de humor y música. Viernes: 22 hs., sábado: 23.15 hs.
**CIRTANGO.** Con "Marcela Paoli" - "Patricia Brown", Pablo Jaite (piano) y Ariel Naón (contrabajo). Invitado: Julio Zurita (bandoneón). Sábado: 21 hs. Ent.: $ 20.

**MULTITEATRO**
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.
**EL CAMINO A LA MECA,** de Athol Fugard. Con China Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.
**ACALORADAS,** de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con Chunchuna Villafañe, Alicia Aller, Graciela Stefani y Marikena Riera. Dir.: Virginia Lombardo. Miércoles a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs.

**MUSEO CORBETA URUGUAY**
Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4-Puerto Madero). Tel.: 4314-1090/4816-4148.
**MARIA HEGUIZ.** "Libro, Tango en la Corbeta". Música, canto y cuentos de escritores rioplatenses. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 8.

**OPERA**
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.
**JAIRO** Viernes 21, sábado 22 y domingo 23 de noviembre: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.
**PETECO CARABAJAL**
**DUO COPLANACU**
**RALY BARRIONUEVO** "La Juntada". Viernes 6, sábado 7 y domingo 8 de diciembre: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.
**LUIS SALINAS** Sábado 13 de diciembre: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.

**PATIO DE ACTORES**
Lerma 568. Tel.: 4772-9732.
**LAS POLACAS,** trilogía de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historias tártaras". Dir.: Clara Pando; "La señora Golde". Dir.: Elvira Onetto; "La Varsovia". Dir.: Laura Yusem. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 12.

**PAYRO**
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
**MALDITA SEA LA HORA.** Con Nora Bitar, Leandro Castello, Carolina Gaetmank, María Laura Occhi y Ernesto Vaccarezza. Libro y dir.: Julio Chávez. Viernes y sábado: 21.30 hs. Pl.: $ 10.
**ROSA MUTABILIS.** Con Alejandra Zabala, Emilio Abrodos y Paulina Torres. Libro y dir.: Marcelo Nacci. Sábado: 23 hs. Pl.: $ 10.

**PICADILLY**
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.
**ARYENTAINS,** de R. Fontanarrosa. Con "Daniel Araoz", "Jean Pierre Noher", Roly Serrano y Coco Sily. Dir.: Lía Jelín. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 15.

**PREMIER**
Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.
**HAIR.** La comedia musical del siglo!!! Versión original en tiempos de hoy de "The American tribal, love rock musical". Dir.: Rubén Elena. Jueves y viernes: 20.30 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs.

**REGINA**
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.
**EL LIBRO DE RUTH,** de Mario Diament. Con Alicia Berdaxagar, Lidia Catalano, Julieta Díaz, Gerardo Romano, Daniel Miglioranza y gran elenco. Dir.: Santiago Doria. Hoy: 20.30 hs. Pl.: $ 8.
**SINVERGUENZAS,** de Manuel González Gil. Con Rubén Stella, Humberto Serrano, Santiago Ríos, Alfredo Castellani, Martín Pujol, Claudio Da Passano. Dir.: Rubén Pires. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent. desde: $ 10.

**TALLER DEL ANGEL**
(Sala Niní Marshall). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.
**SALSA ROSA.** Con Hernán Aguilar y elenco. Dir.: Hernán Aguilar y Raúl Mouzo. Sábado: 0.30 hs. Ent.: $ 12.
**PERDONAR ES DIBino.** Grupo "Mema". Invitada: María Fernanda Callejón. Libro y dir.: Claudio Ferrari. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.
**LO PEOR YA PASO,** de Carlos Marcucci. Con Aldo Pastur. Dir.: Omar Aita. Sábado: 23 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 8.

**TEATRO CONCERT**
Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.
**MINAS.** Con Cecilia Colombo, Lipszyc, María Espinoza. Miércoles: 22.15 hs.
**RUBRO 59,** de Alessandro Bochetti. Con Noemí Alan, Daniela Penerini, Mariana de Melo y Mariana Díaz. Dir.: Tato Tabernise. Jueves a sábado: 22.30 hs.
**ANCLADO EN MADRID,** de Roberto Ibáñez. Con Héctor Calori y Rubén Hernández. Dir.: Héctor Calori. Viernes y sábado: 20.30 hs.
**YAYO** y la rep...! Sábado: 23 hs., domingo: 21 hs.
**RETAZOS DE BUENOS AIRES.** Para recorrerlos con el corazón. Grupo "Del Angel". Dir.: Eduardo Caballero. Domingo: 19 hs.

## concert

**CAFE TORTONI**
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Reservas: (15)4915-7780/4342-4328.
**SILVIA NIEVES** en: "Un tango, vos y yo". Lunes: 22 hs.

**ESPACIO DOMUS ARTIS**
Triunvirato 4311 (y Juramento). Tel.: 4522-8294.
**PATRICIA BELIRES** (voz) pta: "El otro Brasil". Con Gustavo Pometti (guitarra), Pablo Fraguela (piano) y Rodolfo Sánchez (percusión). Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 10.

**FORO GANDHI**
(Notorious musicales). Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.
**QUINTETO URBANO:** Juan Cruz de Urquiza (trompeta), Rodrigo Domínguez (saxos), Diego Schissi (piano), Guillermo Delgado (contrabajo) y Oscar Giunta (batería) ptan. su CD: "En subida". Jazz contemporáneo argentino. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 12.
**JACQUELINE SIGAUT** pta. "Nada es casual". Con José Teixido (guitarra), Juan Libertella (piano), Luciano Dyzenchauz (contrabajo) y Martín Cecconi (bandoneón). Jueves: 22 hs. Ent.: $ 8.
**RAUL GARELLO** (bandoneón y dir.) y su grupo "Después de Medianoche": Julio Peressini (violín), José Alberto Giaimo (piano), Luis "Chachi" Ferreyra (flauta), Gabriel De Lío (bajo eléctrico) y José María Lavandera (percusión). Viernes: 23 hs. Ent.: $ 15.
**ROXANA AMED** vuelve con "Limbo". Alejandro Ridilenir-Claudio Luliano (guitarra), Fernando Galimany (contrabajo) y Mario Gusso (percusión). Sábado: 23 hs. Ent.: $ 15.
**HORACIO FONTOVA** (guitarra-voz). Con "José Ríos" (bajo) ptan.: "Fontovarios". Domingo: 22 hs. Ent.: $ 10.

**GOLDEN**
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323.
**Show exclusivo para mujeres.** Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 20... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

**1/2 MUNDO**
(Club de Arte). Hipólito Yrigoyen 2148. Tel.: 4951-8819.
**2 MUJERES PARA VOZ.** De y por Alejandra Cash & Dalila. Dir.: Leandro Rosati. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 8 (jub. y est.: $ 5)
**VARIETE** (Humor y personajes). Grupo "Cotorras Argentinas". Dir.: Leandro Rosati. Domingo: 20 hs. Bono contrib.: $ 5 (jub. y est.: $ 3)

**MITOS ARGENTINOS**
Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-Pub-Boliche. Tel.: 4362-7810/(15)4179-2807. Rock nacional... **Viernes y sábado** Después de las 3 hs. !!! Todos a la pista.. y a bailar hasta las 7 hs.!!! Entrada: desde las 0 h. Damas: $ 2, Caballeros: $ 5. Cons. mínima: $ 3.

**NOAVESTRUZ**
(Lugar común). Humboldt 1857. Tel.: 4771-1141.
**PUENTE CELESTE:** Marcelo Moguilevsky (clarinete, flauta dulce y armónica), Alejandro Franov (acordeón, sitar, guitarra), Edgardo Cardozo (guitarra, tiple, percusión), Luciano Dyzenchauz (contrabajo y percusión) y Santiago Vázquez (percusión, mbira, berimbao y guitarra). Ptan. su CD. "Pasando el mar". Jueves: 21 hs. Ent. desde: $ 8.
**JUAN QUINTERO.** Folclore. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 6 (c/consumición)
**"MONO" FONTANA & SANTIAGO VAZQUEZ** (piano-udu) ptan.: "Insight". Sábado: 22 hs. Ent.: $ 6 (c/consumición)

**NICETO CLUB**
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. Los mejores shows.
**CLUB '69.** Djs: Javier Zuker, Nico Cota (Chill Out), Fabián Dellamónica. Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. Jueves: 1.30 hs. Ent.: $ 12 (damas: $ 7)
**GARI "MANI" MOUNFIELD** (bajo). Con Djs. "Paul Harte" y "Phil Smith" (U.K.). Viernes: 1.30 hs. Ent.: $ 5

**NOTORIOUS**
Callao 966. Tel.: 4813-6888/4815-8473.
**ABEL ROGANTINI** (piano). Trío: Juan pablo Navarro (contrabajo) y Facundo Ferreira (batería y percusión). Hoy: 21 hs. Ent.: $ 7.
**ENZO ROCCO** (guitarra). Con Rodrigo Domínguez (saxos), Hernán Mandelman (batería). Martes: 21.30 hs. Ent.: $ 10.
**ALEJANDRO HERRERA QUINTETO.** Jazz. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 10.
**JORGELINA ALEMAN** (voz) pta. su nuevo CD: "El jazz en las venas". Jueves: 22 hs. Ent.: $ 10.
**BETO CALETTI** (guitarra-voz) pta. su CD: "Notorious en vivo". Con Ruy Alonso (batería y percusión), Guido Martínez (bajo). Música popular brasilera. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 15.
**FATS FERNANDEZ.** Con Manuel Ochoa (piano). Standars y baladas de jazz. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 15.
**LA ANTIGUA JAZZ BAND.** Domingo: 21 hs. Ent.: $ 7.

## etc.

**CENTRO CULTURAL BORGES**
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
**ORQUESTA DE CAMARA MAYO.** Suite para clarinete y cuerdas, de Dag Wiren. Solista: Jorge Vanego; concierto para violín de J. Haydn. Solista: Alejandro Schaikis. Dir.: Luis Roggero. Martes: 20 hs. Ent.: $ 10.
**UN ASESINO AL OTRO LADO DE LA PARED,** de Javier Daulte. Dir.: Inés Baum. Un policial en tono de comedia. Viernes: 21 hs. (Microcine-Sala "Ficciones") Ent.: $ 7.
**ENCANTO LIRICO.** Con Oscar Kreimer (saxo), Eleonor Sancho (soprano), Carlos Ullán (tenor). Tosca, Turandot, Carmen, Manón en un original espectáculo. Domingo: 17.30 hs. Ent.: $ 8.
**DE AMORES Y DESAFIOS.** Con Rolando Alvar, Natalia Bonansea, Emma Ledo, Guillermo Renzi, Graciela Ríos Saiz y Omar Urraspuro. Danza y teatro español. Obras de Joaquín Rodrigo, José Zorrilla, Paco de Lucía, Lope de Vega y otros. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

**CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION**
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077. (Ent.: $ 5)
SALA "RAUL GONZALEZ TUÑON"
**ADIOS COMANDANTE CHE.** Dir.: Edgardo Cabeza. Jueves: 21 hs. (Ent.: $ 3)
**AMONTONADOS EN LA PUERTA DE SALIDA,** de Felcman-Garello-Martone. Grupo "Panthalasa". Viernes: 21 hs.
**PERRAS,** de Mauricio Kartum. Con Néstor Caniglia y Claudio Martínez Bel. Dir.: Enrique Federman. Viernes y sábado: 23.30 hs. (Ent.: $ 7)
**NIYINSKI,** Con Carlos Larrache, Silvia Dabove y elenco. Libro y dir.: Marcos Rosenzvaig. Sábado: 21 hs.
**LA PIEL** (o la vía alterna del complemento), de Alejandro Finzi. Con Laura Bove y Julio Ordano. Dir.: Enrique Dacal. Domingo: 20.30 hs.
SALA "OSVALDO PUGLIESE"
**LOS BALBIS.** Murga y candombe. Jueves: 21 hs.
**NORBERTO MINICHILLO.** Ciclo de percusión. Viernes: 20.30 hs.
**TEATRO INSTANTANEO** Espectáculo de improvisación Cía. "Pararmar". Viernes: 23.30 hs.
**ARRABALERA** (Mujeres que trabajan), de y por Mónica Cabrera. Sábado: 20.30 hs.
**STAND UP ARGENTINO.** (Episodio uno). Con A. Angelini, Natalia Carulias, Hugo Fili, Diego Wainstein. Sábado: 23 hs. (Ent.: $ 7)
**PURE DE NERVIOS.** Unipersonal de humor con Sergio Lumbardini. Sábado trasn.: 1 h.
**POPOVOSKI** (El chow). Espectáculo de clown. Con Octavio Bustos. Dir.: Enrique Federman. Domingo: 19 hs.
**A MI QUE ME DIGAN GUARANGADAS,** de Sebastián Wasersztrom. Domingo: 21.30 hs. (Ent.: $ 6)
SALA "SOLIDARIDAD"
**PANDEMONIUM-SUSAKAS.** Grupo "Castavida". Coreog. y dir.: Mónica Fracchia. Jueves: 20.30 hs.
**UNIDAD BASICA.** Creación colectiva. Dir.: Pompeyo Audivert y Andrés Mangone. Viernes: 21 hs.
**ANA MARIA BOVO** en: "Hasta que me llames". Dir.: Enrique Federman. Sábado: 21 hs. (Ent.: $ 8)
**GUERNICA,** de Jerónimo López Mozo. Grupo "Fugarte". Sábado: 0 hs. (Ent.: $ 6)
**LOLO MICUCCI.** Canción de autor. Domingo: 21 hs.

**CENTRO CULTURAL KONEX**
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.
**BESARE TUS PIES,** de Patricia Suárez y Leonel Giacometto. Stella Maris Closas, Susana Fernández Anca, María eugenia Otero y Sergio Piomero. Dir.: Julio Piquer. Viernes: 21 hs., sábado: 19.30 hs. Ent.: $ 12.
**LA ISLA DESIERTA,** de Roberto Arlt. Grupo "Ojcuro". La obra transcurre en la oscuridad total. Viernes: 23 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs. Ent.: $ 20.
**TREBOL DE CINCO BOCAS.** Por Fernando Noy. Teatro y poesía. Domingo: 17 hs. Ent.: $ 5.

**CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO**
Defensa 1535 (Parque Lezama-San Telmo). Tel.: 4307-6506.
**RODOLFO MEDEROS-COLACHO BRIZUELA** ptan. "Tangos". Invitado: "Trío Gorosito-Cataldi-De La Vega". Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.
**EL ESQUIAFO** Domingo: 22 hs. Ent.: $ 3.

**CIRCUITO CULTURAL BARRACAS**
Av. Iriarte 2165. Tel.: 4302-6825.
**EL CASAMIENTO DE ANITA Y MIRKO.** Por "Los Calandracas" y "El Teatral Barracas". 50 actores-vecinos 50. Dir.: Corina Busquiazo. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 10 (Incluye 1 comida, 1 bebida y torta de casamiento).

## mar del plata

### CINES

**AMERICA**
Luro y Corrientes T.494-3240 Sec. 17.30, 19.55, 22.20, LOS LUNES AL SOL, A/13. Mar y Mie. $5 Lun/Jue. cerrado.
**ATLAS**
Luro y Corrientes T. 494-3240 Sec. 17.30, 20.55, DOGVILLE, A/16 c/res. Mar y Mie. $5 Lun/Jue. cerrado.
**AUDITORIUM**
Bvard. Marítimo 2280 T. 493-6001 Cine Arte Pta: Dom. 16.30,18.30, 20.30, IRIS, RECUERDOS IMBORRABLES, (Gran Bretaña, 2001) de Richard Eyre. Ent. $3.50 y $2.50
**MUSEO DEL MAR**
Colon 1114. T 451-9779.Mar. 19.00 Ciclo Cine Debate Pta: IRREVERSIBLE,(Francia 2002) Dir. Gaspar Noe. Coord. D. Menegazzi Ent. $3.50
**MUSEO DEL MAR**
Colon 1114. T 451-9779. Sab. 20.00 Nominadas al Oscar Pta: HABLE CON ELLA, Dir. Pedro Almodovar. Ent. $3.50
**NEPTUNO**
Sta Fe 1751 T. 494-3302 Vie. a Mie. Sec: 18.30, 20:15, 22.00, IDENTIDAD, A/13. Lun. A Mie. $5
**PROVINCIAL**
Bv. Marítimo 2554. T 493-5445. Sec. 14.15, 16.05, 18.00, BUSCANDO A NEMO, Dib. En Cast. Sec. 14.30, 18.10, 21.55, TODOPODEROSO, t/p. Cast. Mar/ Mie. $5 Jue. cerrado
**PROVINCIAL**
Bv. Marítimo 2554 T. 493-5445. Sec: 14.40, 17.00, 19.45, LA MALDICION DEL PERLA NEGRA, A/13 en Cast. 16.20, 20.00, 22.05, CLEOPATRA, T/p. 19.20, 21.50, BAD BOYS 2, A/16. Mar/Mié $5 Jue. cerrado

### TEATROS

**ASOC. BANCARIA**
San Luis 2069 T. 495-7711 Sab. 21.30, EL PRINCIPE IDIOTA, de Fiodor Dostoievski. Dir. Agustin Busefi. Ent. Gral. $5 Jub. $3
**COLON**
H.Irigoyen 1665 T. 494-8571 Hoy, 20.30, LOS HIJOS DE FIERRO Pta: CUATRO ESTILOS, (Danza y mca. Folklorica.)Ent. Gral. $4, Est/jub. $3
**COLON**
H.Irigoyen 1665 T. 494-8571 Mie. 20.00, LOS ARBOLES MUEREN DE PIE, de Alejandro Casona. Con Iris Laines. Dir. Ricardo Mendez. Ent. Gral. $10 Est/jub. $8.
**CULT. SEPTIMO FUEGO**
Bolivar 3675, Dom. ULTIMOS DIAS, Dir. Gaston Martelli. Ent. Gral. $4.

### MUSICA

**COLON**
H.Irigoyen 1665 T. 494-8571 Mar. 20.30, ZARZUELA...de hoy y de siempre. Dir. Gral. Walter Vega Godoy. Ent. $7, Est/jub. $5COLON H.Irigoyen 1665 T. 494-8571 Jue. 21.00, Gpo. Flamenco de camara Mora Triana Pta: FLAMENCO...ECO DE TIERRA GITANA... Dir. Gral. Matias Navarro. Ent. Gral. $6 Est/jub. $4.
**CTRO CULT. PUEYRREDON**
25 de Mayo y Catamarca Mar. 15.00 Papelnonos Pta: EL PAPEL DE LA MUSICA, Dir. Jorge Strada. Ent. $2.
**LAS NUBES CAFE**
Piso 28 de Torre Sol de Manantiales Sab a medianoche Show Internacional. GRUPO URBAN,(Covers de los 70/80)Dir. Adrian Oliver. No se Cobra D/Esp.
**MUSEO DEL MAR**
Colon 1114. T 451-9779 Sab. 22.00, BIG BANG, (Ex Sexie Sadies) Tributo a Queen. Der/esp. $5.
**ORION CAFE**
Luro y La Costa T. 491-5450 Int 2003. Der/esp. $5

### VARIEDADES

**ANAMORA CRUCERO**
Dársena B. Puerto. T 489 - 0310 / 484 - 0103. Sab, Dom y Feriados 11.00 y 16.00 (Opcional 14.30) Paseos en Yate.
**CANDELA**
Olavarria 2535 T. 451-2939 Mie. a Sab. Cena Show, Mie. Jose Moya,(Mca. y Humor) Dom. Georgina, (Mca. Internacional).Res.
**EL NORMANDO DE LA SIERRA**
Ayese y Los Abellanos. (Sierra De Los Padres) T. 463-0526. Sab. 21.30, Cena show con SAN FRANCISCO,(Mca. Latina) Res.
**MUSEO DEL MAR**
Colón 1114 T. 451-9779/3553. Dom a Vie, 9 a 19.00 (Sab, 9 a 22 ) Expo Caracoles peces de la zona. Nivel encuentro. Mirador. Talleres y espect infantiles. Visitas guiadas. Ent $4 Jub/Men$2.50
**PURPURA GRAN BAR**
Diag. Alberdi 2599 (esq. Córdoba). T 492-1563. Vie/Sab. 22.00 Show en Vivo. Res.DvD Musicales en Pantalla Gigante.
**ROCHA**
Wine Bar & Restaurant. 25 de Mayo y Dorrego T 473-2768 Vie/Sab. 23.00. Cena Show Intern. Res.
**ZOOLOGICO EL PARAISO**
Acceso a Sierra de los Padres. T. 463-0347. Diar. 9.00 Parque botánico y zoológico. Guías. Animales exóticos. Mirador. Rest. $6 Niños desde 5 años $4 (Men hasta 4 años gratis)

### INFANTILES

**C. CULT. PUEYRREDON**
Sala A 25 De Mayo y Catamarca. Mie. 15.00 Hs. PAPELNONOS pta LOS MUSICOS AMBULANTES DEL ABUELO MEOLVIDE Dir. H. Montanelli Ent $ 2.
**EA!!**
Escena Abierta Cordoba 2365 T. 493-2429 Dom. 18.00 CUAL ES TU HISTORIA?, (Esp. De Humor sobre Mdq). Ent. $3
**MUSEO DEL MAR**
Colon 1114. T 451-9779. Sab 16.00 Taller de Cerámica. 17.30. Taller de Plástica. A cargo de P. Traverso. Dom 18.00 Taller Recreativo. A cargo Guías del Museo. (Abonando la ent. Al Museo).
**MUSEO DEL MAR**
Colon 1114. T 451-9779 Dom. 17.00 TITERES a cargo de Pepe Garcia e Hijos. Ent.$3LA ISLA DEL SOL. Luro 3934 y Guido. T 473-7004. Diar. 10.00 a 21.00 Juegos, Inflables, laberintos. Para todas las edades.

Página/12




Rep






## HOY

**Tiempo pronosticado**
Despejado. Vientos del Este al Nordeste.
Mínima: 13°. Máxima: 22°

**10.00**
◆ Inauguración de las primeras "Jornadas Artesanía Urbana como Patrimonio Cultural de Buenos Aires". En la Sala F del C.C. San Martín, Sarmiento 1551. Informes a *patrim_historico@buenosaires.gov.ar*

**13.00**
◆ Inscripción al Seminario de negociación comercial colectiva que dictará Andrés Frydman. Informes a *marketing@esama.com*

**17.00**
◆ Seminario para profesores de yoga "Posturas y formas del ser", que dictará Irene Bonfilio. En la Fundación Hastinapura, Av. Meeks 312, Lomas.
◆ Muestra *En el camino de Tola*, con fotografías de Alicia Schemper. En la Fotogalería del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

**18.00**
◆ Taller para docentes de primer y segundo ciclo *El juego en la clase de matemática*. En el Centro San Cristóbal, Entre Ríos 757, piso 3.

**18.30**
◆ Ciclo de literatura en el cine: *Compagni di Scuola*, con Carlos Verdona y Nancy Brilli. Dirección de Carlo Verdone (en italiano). En Cabildo 2771. **Gratis**.

**19.00**
◆ Charla "Calendario y profecías mayas" que dictará Federica Zosi en el Shopping Abasto (Plaza del Zorzal), Corrientes 3247.
◆ Taller de literatura hebrea, dictado (en castellano) por el profesor Natan Orlian. Auditorio de AMIA, Pasteur 633. Informes: 4959-8892.

**19.30**
◆ Charla "Filosofía y Cine: Gilles Deleuze y la Representación Cinematográfica", que dictará Ricardo Parodi. En Suipacha 842. Informes a *info@naveonline.com.ar.*

**20.30**
◆ Presentación de la obra *El libro de Ruth* de Mario Diament (ciclo de teatro leído), con participación de Alicia Berdaxagar, Carola Reyna, Horacio Roca y Gerardo Romano. En el Teatro Regina, Santa Fe 1235.

**21.00**
◆ Lucecita Benítez en el Club del Vino, Cabrera 4737.

# La realidad

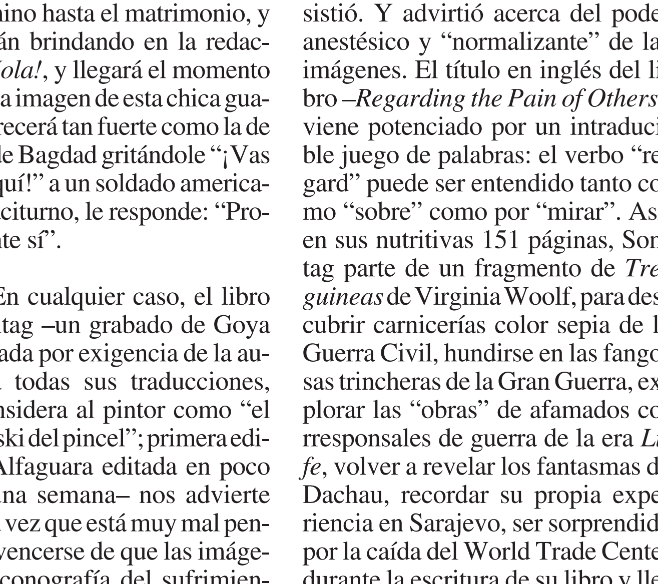
**Por Rodrigo Fresán**
Desde Barcelona



EFE

**UNO** El rápido reflejo de los párpados tan parecido al chasquido del obturador de una cámara. El sonido casi invisible de ese ¡click! para poder verlo todo, para atrapar un segundo de realidad y preservarlo para siempre y convertirlo en versión oficial y fiel que no lo es tanto. Porque la realidad –la visión de la realidad– suele ser una amante traicionera. Sobre todo cuando lo que se nos ofrece es la más terrible de las realidades: esas hermosas instantáneas del horror donde el espanto adquiere la textura de la pictórico y quien lo contempla busca y encuentra también el santuario instantáneo de sentirse un poco espectador de museo, distante en el tiempo y en el espacio. De todo eso trata *Ante el dolor de los demás*, el nuevo libro de Susan Sontag que la norteamericana presentó por estos días en España y donde se lee que "ser espectador de calamidades que tienen lugar en otro país es una experiencia intrínseca de la modernidad".

**DOS** Sontag llegó a Barcelona luego de recibir el Premio de la Paz concedido por los libreros alemanes en la Feria de Frankfurt y el Premio Príncipe de Asturias de Letras concedido por la Fundación presidida por el príncipe en cuestión. Y mientras escribo esto, la realidad se ha vuelto real o, mejor dicho, principesca: acaba de anunciarse el esperado matrimonio del príncipe Felipe ("Una cuestión pendiente en la conciencia colectiva de la sociedad española", según el editorial del *ABC* del pasado domingo) y todas las primeras planas de los diarios españoles reemplazaron, al menos por un día, los ya habituales y cada vez más goyescos desastres de la guerra iraquí por el rostro limpio y rubio y asturiano de una divorciada conductora de noticiero de Televisión Española. Es decir: por el rostro de alguien cuyo trabajo es narrar horrores verdaderos y convertirlos en eso que se llama noticias y que se digiere con mayor o menor facilidad durante el desayuno, el almuerzo o la cena. Así, la chica de las malas noticias –que se llama Letizia



Ortiz y que fue a cubrir la Guerra de Irak– se ha convertido en buena noticia y ya saben: el jueves es la pedida de mano, y después nos espera un largo camino hasta el matrimonio, y todos están brindando en la redacción de *Hola!*, y llegará el momento en el que la imagen de esta chica guapa nos parecerá tan fuerte como la de ese niño de Bagdad gritándole "¡Vas a morir aquí!" a un soldado americano que, taciturno, le responde: "Probablemente sí".

**TRES** En cualquier caso, el libro de la Sontag –un grabado de Goya en la portada por exigencia de la autora para todas sus traducciones, quien considera al pintor como "el Dostoievski del pincel"; primera edición de Alfaguara editada en poco más de una semana– nos advierte una y otra vez que está muy mal pensar y convencerse de que las imágenes, "la iconografía del sufrimiento", nos cuentan todo lo que necesitamos saber de la realidad. "Las fotografías son siempre algo incompleto", explicó Sontag en la rueda de prensa y llamó a no conformarse con aquello que se nos dice es la realidad a través de periódicos, televisores y computadoras atadas a Internet. "Nadie que no haya estado en una guerra jamás llegará a comprender lo que ocurre ahí adentro. Es algo intransferible por más que se la transmita en vivo y en directo", insistió. Y advirtió acerca del poder anestésico y "normalizante" de las imágenes. El título en inglés del libro –*Regarding the Pain of Others*– viene potenciado por un intraducible juego de palabras: el verbo "regard" puede ser entendido tanto como "sobre" como por "mirar". Así, en sus nutritivas 151 páginas, Sontag parte de un fragmento de *Tres guineas* de Virginia Woolf, para descubrir carnicerías color sepia de la Guerra Civil, hundirse en las fangosas trincheras de la Gran Guerra, explorar las "obras" de afamados corresponsales de guerra de la era *Life*, volver a revelar los fantasmas de Dachau, recordar su propia experiencia en Sarajevo, ser sorprendida por la caída del World Trade Center durante la escritura de su libro y llegar hasta estos tiempos del "emperador" Bush donde se prohíbe la cobertura de la hasta hace poco tan patriótica y fotogénica ceremonia fúnebre en la que se reciben y se entierran los restos mortales de los caídos en combate. ¿Por qué ocurre esto? La respuesta de Sontag es clara: "Porque aquello que alguna vez produjo orgullo ahora produce incomodidad y vergüenza y así, de pronto, el gobierne entiende como algo 'de mal gusto' la difusión de algo que se suponía noble".

**CUATRO** Y, sí, de un tiempo a esta parte Susan Sontag se ha convertido –con una rara mezcla de resignación y civismo– en la versión sofisticada e intelectual de Michael Moore. "Estoy cansada de hablar sobre Bush y los suyos, preferiría referirme exclusivamente a mi libro; pero está claro que basta con meter una moneda en la ranura para que yo..." Así, el embajador de EE.UU. en Alemania no asistió a la entrega del premio a la escritora y así responde la escritora cuando le preguntan si se siente más aliviada por las flamantes encuestas que aseguran que el pueblo norteamericano comienza a rechazar más y más a esta guerra: "No se confundan. Los norteamericanos no se han vuelto súbitamente críticos, no han sido iluminados. Lo que ahora condenan los norteamericanos es el modo en que han sido engañados. Les prometieron una guerra fácil y rápida y barata y sin muertos. A no engañarse: lo que critican ahora los norteamericanos no es el horror de esta guerra sino la mala gestión de esta guerra". La guerra que ven por televisión y que, de golpe, se ha salido de lo que se suponía era un libreto más cerca de un film de Schwarzenegger que de aquel film de Coppola donde se oía una y otra vez el latido tenebroso de aquel descorazonado "¡El horror! ¡El horror!" Ese mantra que se nos mete por las pupilas, se arrastra por nuestros cerebros, repetimos por uno o dos minutos y se instala allí como parte de la programación; de la muerte de todos los días y de la vida de todas las noches en la que se interrumpe la emisión habitual de nuestra serie favorita para que una linda chica de noticiero próxima a vivir feliz y a comer perdices nos anuncie que la realidad ha vuelto a atacar en alguna parte del planeta y que tiene algo que quiere que veamos con mucha atención, con los ojos bien abiertos, con todo el ¡click! de nuestra estática y remota y zapping modernidad.